Organización Internacional del Trabajo

Trabajo infantil doméstico en el Sudeste Asiático y en Asia Oriental: Buenas prácticas emergentes para combatirlo

Disponible únicamente en versión PDF

Programa Internacional para la Erradicación del Trabajo Infantil (IPEC)

Copyright © Organización Internacional del Trabajo 2007

Primera edición 2007

Las publicaciones de la Oficina Internacional del Trabajo gozan de la protección de los derechos de propiedad intelectual en virtud del protocolo 2 anexo a la Convención Universal sobre Derecho de Autor. No obstante, ciertos extractos breves de estas publicaciones pueden reproducirse sin autorización, con la condición de que se mencione la fuente. Para obtener los derechos de reproducción o de traducción, deben formularse las correspondientes solicitudes a la Oficina de Publicaciones (Derechos de autor y licencias), Oficina Internacional del Trabajo, CH-1211 Ginebra 22, Suiza, o por correo electrónico a: pubdroit@ilo.org, solicitudes que serán bien acogidas.

IPEC
Trabajo infantil doméstico en el sudeste asiático y en Asia oriental: Buenas prácticas emergentes para combatirlo
Ginebra, Oficina Internacional del Trabajo, 2007

ISBN 978-92-2-318367-7 (Web PDF únicamente)

Datos CIP de la OIT:
IPEC: Matsuno, Ayaka; Blagbrough, Jonathan
Trabajo infantil, niño trabajador, trabajador doméstico, condiciones de trabajo, buenas prácticas, Camboya, Indonesia, Mongolia, Filipinas, Tailandia, Viet Nam. 13.01.2

Publicado también en inglés: *Child domestic labour in South East and East Asia: Emerging good practices to combat it.* OIT, Bangkok, 2005, ISBN: 92-2-188366-1 et 978-92-2-118366-2; en francés: *Travail domestique des enfants en Asie du Sud-est et en Asie de l'Est: bonnes pratiques emergentes pour le combatre*. 978-92-2-218367-8 (Web PDF únicamente)

Agradecimientos

La presente publicación ha sido elaborada por Jonathan Blagbrough para el IPEC, y coordinada por Ayaka Matsuno de la Oficina del IPEC en Bangkok.

La publicación original de este informe es en lengua inglesa. La traducción y elaboración de la versión española ha sido posible gracias a la financiación del Gobierno de los Países Bajos (Proyecto INT/04/P54/NET).

Las denominaciones empleadas, en concordancia con la práctica seguida en las Naciones Unidas, y la forma en que aparecen presentados los datos en las publicaciones de la OIT no implican juicio alguno por parte de la Oficina Internacional del Trabajo sobre la condición jurídica de ninguno de los países, zonas o territorios citados o de sus autoridades, ni respecto de la delimitación de sus fronteras.
La responsabilidad de las opiniones expresadas en los artículos, estudios y otras colaboraciones firmados incumbe exclusivamente a sus autores, y su publicación no significa que la OIT las sancione.
Las referencias a firmas o a procesos o productos comerciales no implican aprobación alguna por la Oficina Internacional del Trabajo, y el hecho de que no se mencionen firmas o procesos o productos comerciales no implica desaprobación alguna.
Las publicaciones de la OIT pueden obtenerse en las principales librerías o en oficinas locales de la OIT en muchos países o pidiéndolas a: Publicaciones de la OIT, Oficina Internacional del Trabajo, CH-1211 Ginebra 22, Suiza. También pueden solicitarse catálogos o listas de nuevas publicaciones a la dirección antes mencionada o por correo electrónico a: pubvente@ilo.org

Visite nuestro sitio Web en: http://www.ilo.org/publns

Prefacio

Pretenderán algunos que un niño o una niña empleados en un hogar como trabajadores domésticos viven mejor que otros niños y niñas en diferentes situaciones laborales, tales como los vendedores ambulantes de flores o los mendigos. Hay quien afirma que por lo menos los niños y niñas trabajadores domésticos están alimentados y tienen un techo que los ampara de la intemperie. Sin embargo, resulta demasiado simplista suponer que los niños y niñas trabajadores domésticos disfrutan efectivamente de mejores condiciones, ya que es difícil conocer desde fuera las verdaderas circunstancias en las que viven y trabajan. Detrás de las puertas cerradas de cada empleador, hay niños y niñas que quizás esperan ayuda sin saber qué hacer para obtenerla.

Cierto es que no todos los empleadores explotan a sus niños y niñas trabajadores domésticos. Algunos cuidan de los niños trabajadores como si fueran sus propios hijos, brindándoles alimentos, cobijo y educación. No obstante y desafortunadamente, la información disponible confirma que la explotación se da en muchos hogares, con mayor frecuencia de lo que uno imagina. El problema es que un muro de intimidad y secreto impide que la información fluya hacia adentro y hacia afuera de estos hogares, por lo que los niños y niñas trabajadores domésticos permanecen aislados de todo contacto exterior.

La OIT considera que estos niños y niñas merecen mucha más atención y cuidados de todos nosotros. Los niños y niñas trabajadores domésticos son a menudo objeto de malos tratos verbales, físicos, emocionales y, en algunos casos, sexuales. La condición de inferiores de estos niños y niñas y el trato negativo de sus empleadores inhiben la afirmación de su confianza en sí mismos. Del mismo modo, sus jornadas son repetitivas, monótonas y carentes de toda oportunidad de desarrollo personal. Al no tener ninguna, o limitada, oportunidad de educarse, los niños y niñas trabajadores domésticos dejan de soñar en el futuro. Estas son claras violaciones de sus derechos humanos.

Debido a estas duras realidades, el empleo doméstico sigue siendo una de las formas más comunes de trabajo infantil, particularmente para las niñas. La OIT estima que en el mundo hay más niñas menores de 16 años empleadas en el sector doméstico que en cualquier otra forma de trabajo.

La OIT, a través de su Programa Internacional para la Erradicación del Trabajo Infantil (IPEC), ha venido ocupándose de este tema basándose en dos instrumentos rectores: el Convenio sobre la edad mínima, 1973 (núm. 138) y el Convenio sobre las peores formas de trabajo infantil, 1999 (núm. 182). Aunque en el Convenio núm. 182 no se menciona explícitamente a los niños y niñas trabajadores domésticos, el ámbito y la combinación de ciertas condiciones en las que trabajan, como el ser víctimas de la trata de niños y niñas, la servidumbre o el abuso, pueden convertir el empleo doméstico en una de las peores formas de trabajo infantil. La estrategia de la OIT en su lucha contra el trabajo infantil doméstico se concentra en la total abolición de esta forma de trabajo para los niños y niñas por debajo de la edad mínima de admisión al empleo, y en la erradicación del que reviste formas de explotación y de peligro. Para movilizar apoyo para el combate contra el trabajo infantil doméstico, la OIT ha intensificado sus esfuerzos de sensibilización, colocando el trabajo infantil doméstico como tema especial del Día mundial contra el trabajo infantil, en junio de 2004.

El presente informe explora la situación más reciente del trabajo infantil doméstico y las actuaciones que se están emprendiendo para combatirlo en la región. Reconocer su existencia y los problemas con él asociados es el primer paso en la lucha contra el trabajo infantil doméstico. Es de esperar que el presente informe sirva de recurso a los que se preocupan por los niños y niñas trabajadores domésticos, y como catalizador para los que están dispuestos a involucrarse para protegerlos. Es esencial que los niños y niñas que trabajan tras puertas cerradas reciban una atención prioritaria inmediata, para que puedan disfrutar de un trabajo decente y de una vida digna en el futuro.

Desearíamos aprovechar esta oportunidad para agradecer a nuestros asociados su intensa labor y el progreso realizado en la lucha contra el trabajo infantil doméstico. La OIT está comprometida a continuar dándoles su apoyo hasta erradicar completamente el trabajo infantil. Con nuestros mandantes tripartitos (gobiernos y organizaciones de empleadores y de trabajadores), con los grupos de la sociedad civil y con los propios niños y niñas, creemos que lograremos realizar este cambio vital y necesario.

Guy Thijs
Director
Programa Internacional para la Erradicación del Trabajo Infantil (IPEC)
Organización Internacional del Trabajo (OIT)

Christine Evans-Klock
Directora
Oficina Subregional para Asia Oriental
OSR Bangkok
Organización Internacional del Trabajo (OIT)

Indice

Página

Prefacio ..... **iii**

Indice ..... **v**

Resumen ejecutivo **1**

Camboya 1
Indonesia 2
Filipinas 4

Este informe **7**

Propósito de este informe 7
Identificación de las buenas prácticas 7
Limitaciones 8

¿Quiénes son trabajadores infantiles domésticos? **9**

Magnitud del trabajo infantil doméstico 9

Buenas prácticas emergentes para combatir el trabajo infantil doméstico **11**

COMO LEER... Cada una de las buenas prácticas emergentes 11

Camboya **13**

Síntesis del programa nacional 13
Términos locales y acrónimos utilizados en Camboya 15
Mecanismo para la protección y la prevención 16
Tejer una red de protección para los niños y niñas trabajadores domésticos 16
Mecanismo para la protección y la prevención 22
Atención comunitaria 22
Promoción de la educación 27
¡Llévenme a la escuela y ayúdenme a no abandonarla! 27
Formación de calificación profesional 32
Desarrollar calificaciones para un futuro mejor 32
Participación infantil 37
Elevar la voz en defensa de los niños y niñas trabajadores domésticos 37
Colaboración con los interlocutores sociales 45
El trabajo infantil doméstico como cuestión sindical 45

Indonesia **51**

Síntesis del programa nacional 51
Términos locales y acrónimos utilizados en Indonesia 53
Acción directa: Alejamiento y seguimiento 54
Un rayo de esperanza para los niños y niñas trabajadores domésticos 54
Participación infantil 60
En pie para defender nuestros derechos 60
Elaboración de políticas y promoción 66
¡Alto a la trata de niños y niñas de nuestra localidad! 66
Sensibilización 71
Poder para la comunidad 71
Sensibilización y Participación juvenil 75
Movilizar las mentalidades jóvenes y creativas 75
Colaboración con los interlocutores sociales 79
Colaboración con los proveedores de niños y niñas trabajadores domésticos 79

Filipinas 85
Síntesis del programa nacional 85
Términos locales y acrónimos que se utilizan en Filipinas 88
Desarrollo y promoción de políticas 89
Sembrar las semillas de un cambio de actitudes 89
Desarrollo y promoción de políticas 95
Hacer visible lo invisible 95
Empoderamiento y participación infantil 101
Encontrar una voz 101
Colaboración con los interlocutores sociales 108
La acción comienza en casa 108
Promoción de la educación 112
De regreso a la escuela 112
Referencias 116

Resumen ejecutivo

Los niños y niñas trabajadores domésticos desempeñan tareas en los domicilios privados de personas ajenas a su familia inmediata, y son extremadamente vulnerables a todo tipo de explotación, inclusive abuso físico, emocional y sexual. Tras las puertas cerradas de las casas de sus empleadores están a su entera disposición, controlados por las "leyes" impuestas por esos empleadores. Por injustas que éstas sean, los niños y niñas deben acatarlas. Como estos niños y niñas trabajadores domésticos trabajan al interior de los muros de un hogar, es extremadamente difícil conocer el trato que reciben o acercarse a ellos para ayudarlos si tienen algún problema con su empleador. Naturalmente, no todos los niños y niñas trabajadores domésticos sufren de abusos, negligencia o explotación. Y las tareas mismas no deben ser automáticamente consideradas peligrosas o inhumanas. Sin embargo, por su "invisibilidad", su falta de poder de negociación frente a los empleadores, y el escaso conocimiento de sus propios derechos como niños y como trabajadores, corren el riesgo de ser objeto de considerable explotación y abuso.

El presente informe ha sido elaborado como parte del proyecto "Prevenir y erradicar el trabajo infantil doméstico, a través de la educación y de la formación en el sudeste asiático y en Asia oriental" (Camboya, China, Filipinas, Indonesia, República Democrática Popular Lao, Mongolia, Tailandia y Viet Nam) de la OIT-IPEC. Pone de relieve las buenas prácticas emergentes para combatir el trabajo infantil doméstico[1] en Camboya, Indonesia y Filipinas. Es de esperar que el informe facilite el intercambio de información y experiencias entre las personas preocupadas por los niños y niñas trabajadores domésticos en el mundo.

El informe explora distintas experiencias de actuaciones contra el trabajo infantil en tres países, Camboya, Indonesia y Filipinas. Cada país presenta un contexto nacional diferente y, por ende, dispares experiencias con los niños y niñas trabajadores domésticos, y distintas respuestas a sus problemas. La mayoría de las prácticas e iniciativas aquí documentadas son demasiado nuevas para calificarlas de "buenas prácticas". Empero, en tanto que buenas prácticas emergentes, pueden inspirar a los lectores a que aprendan de ellas e inicien medidas similares en sus respectivas situaciones o países.

Cada sección nacional contiene una síntesis de las acciones emprendidas en el país, seguida de las buenas prácticas emergentes seleccionadas, como sigue:

Camboya

El trabajo infantil doméstico en Camboya ha sido un tema focal de las preocupaciones programáticas de la OIT-IPEC desde 2002. Con el título "Prevenir y erradicar el trabajo infantil doméstico a través de la educación y de la formación en Camboya", este proyecto global ha intervenido con una serie de asociados en las principales zonas de origen (provincia de Prey Veng) y de destino (Phnom Penh) de estos trabajadores en el país. El proyecto de la OIT-IPEC es el único programa integrado de Camboya, destinado exclusivamente a los niños y niñas trabajadores domésticos. De acuerdo con una encuesta del Instituto Nacional de Estadísticas, en 2003 había aproximadamente 27.950 niños y niñas trabajadores domésticos en Phnom Penh.

El marco básico del proyecto persigue dos estrategias, relacionadas entre sí: i) la creación de un entorno habilitador para las acciones sostenibles en materia de trabajo infantil doméstico (como la investigación, el cambio político, la movilización social y la

[1] El trabajo infantil doméstico se define como trabajo doméstico realizado por niños y niñas menores de la edad mínima legal de admisión al empleo, al igual que por niños y niñas en edad legal de trabajar (pero menores de 18 años) en condiciones análogas a la esclavitud, peligrosas o de explotación; una forma de "trabajo infantil que debe erradicarse" tal como se define en los tratados internacionales.

reforma jurídica); y ii) la asistencia a los niños y niñas trabajadores domésticos a través de intervenciones directas.

La sección describe seis buenas prácticas emergentes. La buena práctica "Tejer una red de protección para los niños y niñas trabajadores domésticos" destaca los mecanismos integrados que el Departamento Municipal de Asuntos Sociales y Rehabilitación de Veteranos y Jóvenes (MDSAVY) ha puesto en marcha para prevenir y proteger a los niños de la explotación del trabajo doméstico. El MDSAVY ha movilizado a un amplio abanico de asociados, tanto de las instituciones gubernamentales como de la sociedad civil, para vincular servicios nuevos y existentes en favor de los niños necesitados de apoyo. Es este un excelente ejemplo de colaboración entre el gobierno y las ONG, y prueba de que las intervenciones pueden ser sostenibles. El MDSAVY ha contribuido a reforzar las capacidades de los principales asociados gubernamentales y no gubernamentales (como la policía y otros responsables de distrito), funcionarios y un gran número de otras partes interesadas, facilitándoles formación y un foro para que trabajen juntos.

Mientras que los esfuerzos del MDSAVY conciernen los niveles municipales y de distrito de Phnom Penh, hay una clara necesidad de extender la red a los niveles comunitarios. La buena práctica "Atención comunitaria" documenta los esfuerzos de colaboración a nivel comunitario del Departamento Provincial de Asuntos Sociales y Rehabilitación de Veteranos y Jóvenes de la provincia de Prey Veng, la Asociación para el Desarrollo de la Mujer (WDA) y la Organización para la Asistencia a la Infancia Vulnerable (VCAO) para prevenir el trabajo infantil doméstico. Esta buena práctica emergente describe las tentativas para reforzar la capacidad de las comunidades locales y movilizarlas para que protejan a los niños y niñas del trabajo doméstico.

La educación, tanto formal como no formal, juega un papel importante en la prevención y rehabilitación de niños y niñas de toda forma de trabajo infantil. El Departamento de Educación no Formal (NFED) del Ministerio de Educación, Juventud y Deportes, la VCAO y la WDA están promoviendo la educación a través de distintos planteamientos. Las buenas prácticas emergentes "¡Llévenme a la escuela y ayúdenme a no abandonarla!" y "Desarrollar calificaciones para un futuro mejor" proponen iniciativas para fomentar la educación, a través de la matriculación y subsidio de los niños en el sistema de educación pública (escolarización formal), la oferta de una educación no formal que siga el plan de estudios aprobado por el estado, y la formación profesional de los niños y niñas mayores de la edad mínima de admisión al empleo.

La buena práctica emergente, "Elevar la voz en defensa de los niños y niñas trabajadores domésticos" da cuenta de las actividades del Comité para la Infancia (CC) y de la WDA en apoyo de las actividades de los propios niños para sensibilizar y movilizar a sus compañeros, en relación con el trabajo infantil doméstico, en el marco escolar.

Por último, en la buena práctica emergente "El trabajo infantil doméstico como cuestión sindical" se documenta una iniciativa de los sindicatos para luchar contra el trabajo infantil doméstico. El Comité Intersindical sobre el trabajo infantil adoptó una política global sobre el trabajo infantil doméstico en diciembre de 2005. De acuerdo con esta política, ningún miembro de un sindicato puede emplear a trabajadores domésticos menores de 15 años. También fija el salario mínimo para los trabajadores domésticos mayores de la edad mínima legal en 60.000 riels (15 dólares EE.UU.), excluyendo la comida, el alojamiento y otras prestaciones como materiales didácticos, ropa, primas salariales, etc.

Indonesia

Según una publicación de la OIT[2] sobre el trabajo infantil doméstico en Indonesia, alrededor de 700.000 niños y niñas menores de 18 años de edad trabajan al servicio de familias distintas de las suyas en el país. Sus condiciones de trabajo son muy duras, y ello

[2] OIT. Bunga-bunga di Atas Padas: Fenomena Pekerja Rumah tangga Anak Di Indonesia (Flores en un campo de piedras: El fenómeno del trabajo infantil doméstico en Indonesia) (Yakarta, 2004).

exige la atención y el apoyo inmediato de toda la sociedad. Aproximadamente el 20 por ciento de los niños y niñas trabajadores domésticos trabajan más de 15 horas diarias, mientras que el 99 por ciento no tiene ni un solo día de descanso a la semana. De los encuestados, el 30,7 por ciento recibía un salario mensual de 125.001 a 150.000 rupiah (de 13 a 16 dólares EE.UU.) cuando el salario mínimo en Yakarta es de 819.100 rupiah (82 dólares EE.UU.); el 92,8 por ciento eran niñas.

Para responder a la preocupante situación de los niños y niñas trabajadores domésticos en Indonesia, la OIT-IPEC ha respaldado un proyecto de doble estrategia: i) centrarse en fomentar el cambio en las políticas y en crear un entorno habilitador a través de la sensibilización, la promoción y el apoyo directo al desarrollo de políticas; y ii) elaborar programas de intervención directa para preservar a los niños y niñas del trabajo doméstico, proteger a los que ya trabajan y retirar de ese empleo a los niños y niñas por debajo de la edad mínima legal de admisión al empleo. En esta sección, se documentan seis buenas prácticas emergentes.

La buena práctica emergente "Un rayo de esperanza para los niños y niñas trabajadores domésticos" ilustra los servicios de los centros para niños y niñas trabajadores domésticos, así como los servicios de seguimiento aquellos retirados del trabajo doméstico por la Fundación indonesia para el bienestar de la infancia (conocida como YKAI). Un ejercicio de seguimiento realizado por esta ONG confirmó que los niños y niñas retirados seguían viviendo en situaciones de riesgo. Sin embargo, la oportunidad de volver a la escuela les ha devuelto un rayo de esperanza, e YKAI les está ofreciendo el respaldo necesario para que permanezcan en las aulas.

Otra ONG, la Rumpum Gema Perempuan (RGP), también ha venido proporcionando un apoyo directo a los niños y niñas trabajadores domésticos en su centro. La RGP valora la fuerza interior de cada trabajador doméstico y ha facilitado que los niños y niñas trabajadores domésticos se integren en una organización solidaria llamada OPERATA. La buena práctica emergente, "En pie para defender nuestros derechos" describe la creación de OPERATA y las formas en que la RGP la respalda.

Las acciones directas van complementadas por otras iniciativas destinadas a promover el cambio político y crear un entorno habilitador para ese cambio. El gobierno local del distrito de Karawang preparó una reglamentación propia para la protección contra la trata de niños y niñas y de mujeres. La buena práctica emergente, "¡Alto a la trata de niños y niñas en nuestra localidad!" pone de relieve la firme voluntad y proactivas intervenciones del gobierno local para responder al candente problema social que afecta al distrito. Actualmente, el proyecto de reglamento local está listo para debate público, antes de su paso formal por el parlamento local. Para ganarle adeptos, en una de las principales localidades proveedoras de niños y niñas trabajadores domésticos se fundó una estación de radio comunitaria, que se ha convertido en un eficaz instrumento para sensibilizar a la población local sobre la trata de niños y niñas, y sobre el trabajo infantil doméstico. La buena práctica emergente, "Poder para la comunidad" describe la experiencia y funciones de esa estación de radio comunitaria.

Debido a que el impacto del trabajo doméstico en el desarrollo infantil no se percibe en toda su magnitud, se están realizando intensos esfuerzos de sensibilización a través de diferentes medios. Por ejemplo, la Facultad de Cinematografía y Televisión del Instituto de Bellas Artes de Yakarta (FFTV–IKJ) movilizó a los estudiantes para la producción de cortos cinematográficos destinados a despertar las conciencias al fenómeno del trabajo infantil doméstico. La buena práctica emergente, "Movilizar las mentes jóvenes y creativas" caracteriza la forma en que se utilizó este enfoque innovador de comunicación para llegar al público y, por ende, a los empleadores potenciales o existentes de niños y niñas trabajadores domésticos.

La buena práctica emergente, "Colaboración con los proveedores de niños y niñas trabajadores domésticos" destaca el papel de la Asociación de Proveedores de Trabajadores Domésticos de Indonesia (APPSI) y una forma original de combatir el trabajo infantil doméstico. Haber incorporado a un grupo de proveedores, que son quienes colocan a los trabajadores domésticos en sus empleos, al movimiento para proteger a los niños menores de esa condición laboral, constituye uno de los métodos más contundentes de prevención. Su relato es un buen ejemplo de colaboración con los interlocutores

sociales y de cómo abordar la cuestión desde una perspectiva distinta. Debido a su carácter singular, la actuación de la APPSI ha captado fácilmente la atención del público y de los responsables de políticas, y potencialmente conducirá a un mayor impacto en la situación global del trabajo infantil doméstico.

Filipinas

Los niños y niñas trabajadores domésticos constituyen una de las principales categorías de niños y niñas trabajadores en Filipinas.

En 2001, la Oficina Nacional de Estadísticas censó a los niños y niñas entre 5 y 17 años de edad y encontró que 120.000 de ellos trabajaban fuera de sus hogares, empleados en domicilios privados. La Fundación *Visayan Forum*, una ONG pionera en varias intervenciones contra el trabajo infantil doméstico en Filipinas desde hace más de diez años, estima que la cifra actual de niños y niñas trabajadores domésticos probablemente alcance el millón.

Los esfuerzos por combatir el trabajo infantil doméstico en Filipinas están sumamente desarrollados y ofrecen muchas lecciones. En particular, el *Visayan Forum*, con el apoyo de la OIT y otros asociados, se ha convertido en un catalizador para la acción nacional y local. La buena práctica emergente, "Sembrar las semillas de un cambio de actitudes" ilustra el largo trayecto del *Visayan Forum* y sus asociados para producir una legislación nacional que proteja a los trabajadores domésticos de la explotación y del abuso, y mejore sus condiciones laborales (el resultado, que está siendo examinado en el Senado y en la Cámara de Representantes, es la *Batas Kasambahay* o Carta Magna de los Trabajadores Domésticos). En un reciente evento de promoción en septiembre de 2005, el *Visayan Forum* organizó una Cumbre Nacional sobre los trabajadores domésticos, basándose en el concepto de que "el trabajo doméstico es un trabajo decente". El evento asoció a trabajadores domésticos, infantiles y adultos, con sus contrapartidas empleados en el extranjero, con el propósito de intercambiar opiniones y colaborar con el gobierno, asociaciones de trabajadores y de empleadores y defensores de la causa y producir un programa nacional a favor de los trabajadores domésticos.

El respaldo de los legisladores nacionales le da fuerza y sentido de urgencia y de importancia a los empeños contra el trabajo infantil doméstico. Los responsables de los gobiernos locales, incluyendo concejales, alcaldes y capitanes de *barangay* (nivel más bajo en la jerarquía) continúan implicándose cada vez más como, por ejemplo, en la redacción y promulgación de ordenanzas locales para hacer más visibles a los niños y niñas trabajadores domésticos y facilitarles el acceso a los servicios. La buena práctica emergente, "Hacer visible lo invisible" saca a la luz la experiencia del gobierno de la Ciudad de Quezon en la elaboración y aplicación de una ordenanza local.

El *Visayan Forum* también inspiró el nacimiento de SUMAPI, un grupo de autoayuda para trabajadores domésticos que ha sido actor fundamental en la labor de unificar a los trabajadores domésticos. SUMAPI es hoy un movimiento nacional de 8.000 trabajadores, actualmente empleados o ya retirados del servicio doméstico, en su mayoría adolescentes. Aparte de movilizar a sus miembros y asociados para tareas de promoción, la SUMAPI ahora ofrece servicios a los niños y niñas trabajadores domésticos de toda Filipinas. La buena práctica emergente, "Encontrar una voz" suministra información detallada sobre lo que es la SUMAPI, cómo opera y cómo inspira a los demás para que colaboren.

La buena práctica emergente, "La acción comienza en casa", ofrece una descripción de un planteamiento sindical para combatir el trabajo infantil doméstico. La Federación de Trabajadores Libres encuestó a sus miembros para conocer la incidencia del empleo de niños y niñas trabajadores domésticos en la región de la capital (zona metropolitana de Manila). Los resultados de la encuesta y los talleres subsiguientes han contribuido a sensibilizar a los sindicalistas sobre la trascendencia del trabajo infantil doméstico, y a poner el tema sobre el tapete para discusión. Actualmente se está deliberando sobre el seguimiento a la encuesta.

La última buena práctica emergente subraya la importancia que el *Visayan Forum* atribuye a la educación en la prevención del trabajo infantil doméstico y en la protección infantil. El *Visayan Forum* reúne a distintos protagonistas para facilitar una serie de oportunidades educativas a los niños y niñas trabajadores domésticos, así como a otros niños y niñas en situación de riesgo. La buena práctica emergente, "De regreso a la escuela" pone de relieve la experiencia de la ONG en proveer asistencia educativa, y destaca los servicios que adapta a medida de cada niño para satisfacer sus necesidades individuales.

Este informe

Propósito de este informe

Un proyecto regional de la OIT-IPEC que lleva por título "Prevenir y erradicar el trabajo infantil doméstico a través de la educación y de la formación en el sudeste asiático y en Asia oriental"[3] (en adelante designado el Proyecto) ha venido respaldando las iniciativas de ocho países del sudeste asiático y de Asia oriental (Camboya, China, Filipinas, Indonesia, República Democrática Popular Lao, Mongolia, Tailandia y Viet Nam). Las intervenciones de carácter más global se limitaron a Camboya, Indonesia y Filipinas.

El presente informe se elaboró como parte de las actividades del Proyecto, para poner de relieve las buenas prácticas emergentes utilizadas para combatir el trabajo infantil doméstico en Camboya, Indonesia y Filipinas.

Identificación de las buenas prácticas

Para identificarlas se usaron las directrices de la OIT-IPEC sobre buenas prácticas. Una de las actividades del Proyecto consiste en identificar las buenas prácticas emergentes y, por tanto, el presente informe se inspira en esos resultados, muchos de las cuales también recibieron apoyo del Proyecto. Por otra parte, la red *Child Workers in Asia (CWA) (Trabajadores infantiles de Asia)*[4]*,* que cuenta con un Grupo de trabajo sobre el trabajo infantil doméstico[5] muy activo, contribuyó también a identificar las buenas prácticas emergentes, especialmente en Filipinas.

La mayoría de las prácticas que aquí se describen no están lo suficientemente probadas como para ser consideradas "buenas prácticas". Por ello se les aplica el calificativo de "buenas prácticas emergentes". El término "emergente" significa que la práctica identificada puede aportar elementos significativos y una orientación valiosa a las actuaciones futuras, aunque por el momento se trate todavía de intervenciones noveles. Las perspectivas de su éxito futuro, en tanto que buenas prácticas confirmadas, son elevadas. Su inclusión en el presente informe busca inspirar a los lectores y al personal de terreno para que, de ser posible, las repliquen, o adopten alguna acción parecida contra la explotación y el abuso que suele darse en el trabajo infantil doméstico.

[3] TCRAM CDW-RAS/04/60P/NET

[4] La CWA es una red regional de organizaciones no gubernamentales que se esfuerza por mejorar el bienestar de los trabajadores infantiles en Asia.

[5] La CWA y su grupo de trabajo utilizan el término inglés "work"(trabajo) en vez de "labour"(labor) para referirse al trabajo infantil doméstico. Sin embargo, la motivación de su "trabajo" y el "trabajo" de la OIT-IPEC para eliminar las formas de trabajo infantil doméstico de explotación y de abuso son idénticos.

¿Qué son las buenas prácticas?

Se define como buena práctica aquella que de alguna manera sirve para combatir el trabajo infantil, ya sea en su totalidad o en parte, y que tendría consecuencias en su aplicación, a cualquier nivel y en otro lugar.

Los criterios para determinar lo que constituye una "buena práctica" incluyen:

- Innovación o creatividad
- Eficacia e impacto
- Replicabilidad
- Sostenibilidad
- Pertinencia
- Fiabilidad y ética
- Eficiencia y aplicabilidad

Fuente: IPEC: *Guidelines on good practices*: *Identification, review, structuring, dissemination and application.*

Limitaciones

Como el presente informe forma parte de las actividades del Proyecto, la mayoría de las buenas prácticas emergentes provienen de sus experiencias. De manera general, un número muy limitado de personas se dedica a la cuestión del trabajo infantil doméstico en la región. Por otro lado, se pueden haber pasado por alto algunas buenas prácticas, a causa del marco temporal limitado del informe.

Para identificar las buenas prácticas emergentes los autores se basaron en las directrices de la OIT-IPEC sobre buenas prácticas, y discutieron de su selección con los otros asociados. Sin embargo, aplicaron su propio criterio en la decisión final de lo que documentarían y de la forma como presentarían las buenas prácticas emergentes. Así pues, ciertas opiniones subjetivas pueden haberse deslizado en el informe.

El Proyecto ha contribuido significativamente a la base de conocimiento del trabajo infantil doméstico en la región al dar apoyo a tres encuestas de líneas de base en Mongolia, Viet Nam y la República Democrática Popular Lao[6]. Pero la información recabada sigue siendo limitada y en ocasiones poco fiable. Parte de la información presentada aquí fue extraída de encuestas de evaluación rápida[7], en las que la población de muestreo es intencionalmente reducida y seleccionada. En estos casos, los resultados no son representativos de toda la población examinada. En una situación idónea, las conclusiones de las evaluaciones rápidas no deberían presentarse junto con los resultados de las encuestas de referencia, pero se ha hecho aquí por no disponer los autores de datos alternativos.

[6] En enero de 2006, la investigación sobre la República Democrática Popular Lao no había concluido todavía.

[7] La metodología de la evaluación rápida es un nuevo enfoque cualitativo diseñado por UNICEF y el departamento de estadísticas de la OIT-IPEC para la recopilación de informaciones detalladas sobre las formas menos visibles del trabajo infantil que no pueden capturarse fácilmente en las grandes encuestas de poblaciones más generales, como las encuestas nacionales sobre el trabajo infantil. Contrariamente a este tipo de encuestas, los estudios de evaluación rápida seleccionan a un pequeño grupo de muestreo de ámbito restringido. En consecuencia, no se pueden proyectar sus resultados como representativos de toda la población. La intención aquí es realizar el análisis en poco tiempo, en beneficio de una intervención urgente.

¿Quiénes son trabajadores infantiles domésticos?

En general, un niño o niña trabajador doméstico es cualquier persona de menos de 18 años[8] que realiza tareas domésticas en el domicilio de personas que no son sus padres, cualquiera que sea la cantidad o tipo de remuneración que recibe. Continúa el debate sobre si el niño o niña empleado en el domicilio de parientes puede ser considerado un trabajador doméstico. Del mismo modo, en algunos países, los niños y niñas llevan a cabo tareas consideradas trabajo doméstico en ese país, pero que en otras partes se definen como trabajo normal, como el pastoreo en Mongolia. La distinción es importante en términos de las soluciones para hacer frente al problema. Por consiguiente, la definición de trabajador doméstico varía de un país a otro y refleja la manera en que se concibe la familia, la forma en que se considera el papel de los niños y el modo en que se determina el trabajo remunerado o no.

Magnitud del trabajo infantil doméstico

Es extremadamente difícil encuestar a los niños y niñas trabajadores domésticos debido a su carácter "oculto", al muro de intimidad que impide el acceso a cada domicilio y a la falta de reconocimiento del trabajo doméstico como forma de trabajo infantil. Sin embargo, la OIT considera que en el mundo hay más niñas menores de 16 años en el servicio doméstico que en cualquier otra categoría de trabajo infantil[9].

Las estadísticas disponibles indican que hay cifras alarmantes de niños y niñas trabajadores domésticos en la región que pueden estar sufriendo violaciones de sus derechos, inclusive de su derecho a la educación:

- En la capital de Camboya, unos 27.950 trabajadores domésticos tienen entre 7 y 17 años. Esto significa que uno de cada diez niños y niñas en Phnom Penh trabaja en el servicio doméstico. De ellos, el 41,4 por ciento son niños y el 58,6 por ciento son niñas[10].

- En Indonesia, aproximadamente 688.132 trabajadores domésticos tienen menos de 18 años. Ello representa el 26,5 por ciento del total de los 2,6 millones de trabajadores domésticos de todo el país[11].

- En Mongolia, se han registrado 6.148 niños y niñas como trabajadores domésticos en seis distritos centrales de la ciudad de Ulan Bator; 30.427 están empleados como pastores de ganado y realizan tareas domésticas para familias distintas de la propia en los *aimags* rurales[12].

- En Tailandia, hay más de 233.211 trabajadores domésticos; el 85 por ciento son mujeres y el 4,6 por ciento (10.728) tienen 17 años o menos[13].

- En Filipinas, la Oficina Nacional de Estadísticas informaba que, según su Censo de 2001, 230.000 niños y niñas entre 7 y 17 años de edad trabajaban en domicilios privados. La misma encuesta calculaba en 120.000 el número de niños

[8] La Convención de las Naciones Unidas sobre los Derechos del Niño define a un niño como toda persona con menos de 18 años.

[9] OIT: "Ayudantes o esclavos? – Comprender el trabajo infantil domestico y cómo intervenir". 2004. op.cit., pág. 14

[10] Instituto Nacional de Estadísticas, Ministerio de Planificación, Camboya: op.cit.

[11] Universidad de Indonesia: Baseline survey on child domestic workers in the municipalities of East Jakarta and Bekasi. Yakarta, OIT-IPEC, 2003.

[12] Centro de Enseñanza e Investigación sobre las Poblaciones, Universidad Nacional de Mongolia: Baseline survey on child domestic workers in Mongolia, Ulan Bator, OIT-IPEC, 2005.

[13] Oficina Nacional de Estadísticas de Tailandia, 2002.

y niñas que vivían lejos de sus hogares y estaban empleados en domicilios privados. Sin embargo, la Fundación *Visayan Forum* ha corregido la estimación, colocando en un millón el número de niños y niñas trabajadores domésticos en el país[14].

- En Viet Nam, una de cada 100 familias de Hanoi emplea a un niño o niña de menos de 16 años en tareas domésticas[15].

- En la Ciudad de Ho Chi Minh, se calcula que un total de 2.160 niños y niñas de 10 a 17 años están empleados en tareas domésticas; de ese total, el 10,5 por ciento (227 niños y niñas) son menores de 15 años[16].

[14] Fundación Visayan Forum: Reaching out beyond closed doors: a primer on child domestic labour in the Philippines. Manila, 2004, pág. 16.

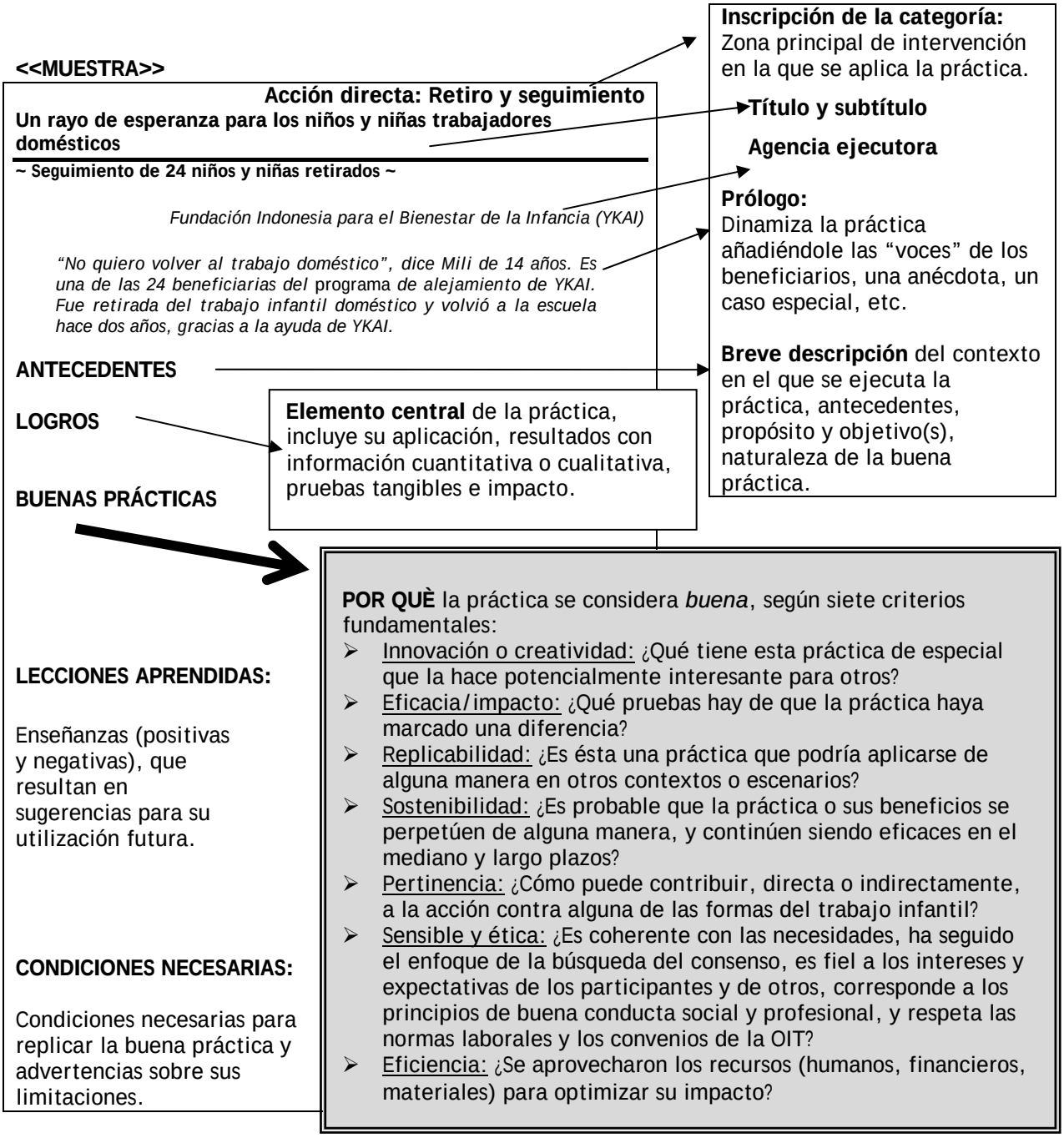
[15] OIT. "Ayudantes o esclavos? – Comprender el trabajo infantil domestico y cómo intervenir". 2004. op.cit., pág. 15.

[16] Instituto de Investigaciones Económicas de la Ciudad de Ho Chi Minh y LIFE. Child domestic workers in Ho Chi Minh City. Ciudad de Ho Chi Minh, OIT-IPEC (se publicará en 2006).

Buenas prácticas emergentes para combatir el trabajo infantil doméstico

Cada una de las tres secciones nacionales se inicia con una síntesis de las operaciones y acciones realizadas en el país para combatir el trabajo infantil doméstico, seguida de los detalles de cada una de las buenas prácticas emergentes, presentada según la fórmula siguiente:

COMO LEER... Cada una de las buenas prácticas emergentes



Camboya

Síntesis del programa nacional

El trabajo infantil doméstico en Camboya ha sido objeto de particular interés para la OIT-IPEC desde 2002. Con el título "Prevenir y erradicar el trabajo infantil doméstico a través de la educación y de la formación en Camboya", este proyecto global ha operado con una diversidad de socios en las principales zonas de origen (provincia de Prey Veng) y de destino (Phnom Penh) de niños y niñas trabajadores domésticos del país. El proyecto de la OIT-IPEC es el único programa integrado, consagrado al trabajo infantil doméstico, que existe en Camboya.

El marco esencial del proyecto consiste en dos estrategias relacionadas entre sí: i) crear un entorno habilitador para las acciones sostenibles en materia de trabajo infantil doméstico (tales como la investigación, el cambio de políticas, la movilización social y la reforma jurídica), y ii) ofrecer asistencia a los niños y niñas trabajadores domésticos a través de intervenciones directas.

Favorecer una mejor comprensión de la situación del trabajo infantil doméstico en Camboya ha sido uno de los requisitos previos cruciales para la buena ejecución de las otras acciones. En 2003, el Instituto Nacional de Estadísticas (NIS) realizó una minuciosa encuesta sobre trabajo infantil doméstico en Phnom Penh – capital de Camboya estimando que habría unos 27.950 niños dedicados al trabajo doméstico allí. Desde su conclusión, en khmer y en inglés, los resultados de la encuesta han sido ampliamente difundidos y han servido de base para determinar hacia quién y hacia dónde dirigir las acciones.

Sensibilizar y promover un cambio de actitudes hacia el trabajo infantil doméstico ha sido una de las principales motivaciones del proyecto, tanto en lo que respecta a los gobiernos y a las ONG asociadas a nivel nacional y provincial, como a las distintas comunidades. Ello ha contribuido a la adopción de una serie de importantes iniciativas políticas. Por ejemplo, en 2003, una Conferencia nacional para la infancia sobre el trabajo infantil doméstico, organizada por el Comité para la infancia (organización camboyana de jóvenes voluntarios) con el apoyo del gobierno al más alto nivel, obtuvo una favorable acogida y consiguió que el tema del trabajo infantil doméstico se integrara en el Plan nacional de acción sobre la eliminación de las peores formas de trabajo infantil. Gracias a ese esfuerzo, el trabajo infantil doméstico se reconoce hoy como objetivo prioritario del Programa de duración determinada de la OIT-IPEC que lleva por título "Apoyo al Plan nacional de acción de Camboya para la erradicación de las peores formas de trabajo infantil: Un enfoque de duración determinada" (PDD Camboya).

Reforzar las estructuras municipales, provinciales y locales que puedan proteger a los niños y niñas trabajadores domésticos, y prevenir el trabajo infantil doméstico mediante la movilización social y el fortalecimiento de capacidades ha sido uno de los principales objetivos de las actividades de la OIT-IPEC. Por ejemplo, el Departamento Municipal para Asuntos Sociales, Veteranos y Rehabilitación Juvenil (MDSAVY) coordina un grupo de trabajo que opera en toda la ciudad para discutir los aspectos políticos y tomar medidas en casos específicos. Este grupo de trabajo está conectado con las redes locales de protección infantil en los siete distritos de Phnom Penh.

El Departamento de Educación no Formal (NFED) del Ministerio de Educación, Juventud y Deportes, está elaborando un programa de educación no formal para niños y niñas trabajadores domésticos, basándose en un plan de estudios que ya se adaptó con éxito a otros niños trabajadores sin escolarización. Este programa viene también a complementar la iniciativa Educación para Todos.

Se movilizó a los sindicatos para que fomentaran una mejor comprensión del trabajo infantil doméstico entre sus miembros y, a través del Comité intersindical para el trabajo

infantil (UCCL), institucionalizaran la necesidad de actuar en el terreno del trabajo infantil doméstico con una política común a toda la confederación.

En términos de asistencia directa, identificar a niños y niñas que se dedican al trabajo doméstico y ayudarlos a asistir a la escuela o a recibir educación no formal ha sido esencial. La Asociación para el Desarrollo de la Mujer (WDA), el Departamento Provincial para Asuntos Sociales y Rehabilitación de Veteranos y Jóvenes (PDSAVY) y la Organización para la Asistencia a la Infancia Vulnerable (VCAO) han participado en estos esfuerzos, como parte de su empeño por fortalecer la capacidad de las comunidades locales de prevenir el trabajo infantil doméstico y proteger a los niños y niñas que ya trabajan en ese sector.

La VCAO y la WDA han diseñado sistemas de formación profesional (tanto de adiestramiento práctico como de docencia impartida en sus centros) para niños y niñas trabajadores domésticos que, por su edad o por otros motivos, no pueden regresar a la escuela. El objetivo es facilitarles el acceso a un empleo más estable y sostenible.

El recuadro siguiente ofrece un resumen del programa de Camboya:

Areas de intervención	**Agencias ejecutoras**
Prevención	PDSAVY, WDA, VCAO
Retiro y rehabilitación	MDSAVY, VCAO
Sensibilización	Comité para la Infancia, MDSAVY, VCAO, WDA, UCCL
Investigación	Instituto Nacional de Estadísticas
Promoción	Comité para la Infancia, UCCL
Operación en redes / movilización social	MDSAVY, PDSAVY, UCCL
Educación no formal, elaboración de planes de estudios	NFED

Para mayor información:

Organización: OIT–IPEC
Phnom Penh Centre, Building B, 2nd Floor,
Corner Sihanouk & Sothearos Building
Phnom Penh, Camboya

Nombre: Sr. Un Vuthy

Título: Coordinador nacional del proyecto

Teléfono: 855 23 220817 / 994209 **Fax:** 855 23 221536

Correo electrónico: Uvuthy.ipec.ilo@online.com.kh

Idiomas: Khmer, inglés

Términos locales y acrónimos utilizados en Camboya

CC	Comité para la Infancia
CPN	Red local (de distrito) para la Protección Infantil
MSALVY (antes de 2003)	Ministerio para Asuntos Sociales, Trabajo, Formación profesional y técnica y Rehabilitación juvenil
En 2003, el MSALVY se dividió en dos ministerios:	
MSAVY (desde 2003)	Ministerio de Asuntos Sociales y Rehabilitación de Veteranos y Jóvenes
MLVT (desde 2003)	Ministerio de Trabajo y Formación profesional
MDSAVY	Departamento Municipal de Asuntos Sociales y Rehabilitación de Veteranos y Jóvenes (para Phnom Penh)
NFED	Departamento de Educación no Formal del Ministerio de Educación, Juventud y Deportes
NIS	Instituto Nacional de Estadísticas
PACT	Comité Consultivo de Proyectos de los Sindicatos contra el Trabajo Infantil
PDSAVY	Departamento Provincial de Asuntos Sociales y Rehabilitación de Veteranos y Jóvenes (fuera de Phnom Penh)
Parcas	Ordenanza administrativa – instrucción oficial a los órganos del Estado, como ministerios y departamentos municipales o provinciales, que puede ser nacional o local
UCCL	Comité Intersindical para el Trabajo Infantil
VCAO	Organización para la Asistencia a la Infancia Vulnerable
WDA	Asociación para el Desarrollo de la Mujer

Nota explicativa: Estructura administrativa en Camboya

Nivel nacional

Para el área municipal de Phnom Penh		Para lugares fuera de Phnom Penh
Municipalidad	⟷	Provincia (5 a 10 distritos)
Khan	⟷	Distrito (5 a 10 comunas)
Sangkat	⟷	Comuna (~ 10 pueblos)
Pueblo (localidad)	⟷	Pueblo (100 a 200 familias)
Grupo (aldea)	⟷	Grupo (10 a 50 familias)

Mecanismo para la protección y la prevención

Tejer una red de protección para los niños y niñas trabajadores domésticos

~ Mecanismos integrados para la protección y la prevención de la infancia de la explotación del trabajo infantil doméstico ~

Departamento Municipal de Asuntos Sociales y Rehabilitación de Veteranos y Jóvenes (MDSAVY) – (antiguamente Departamento Municipal para Asuntos Sociales, Trabajo, Formación profesional y técnica y Rehabilitación Juvenil)

Un huérfano de corta edad vivía con sus abuelos, de quien sufrió 11 años de abusos y palizas como trabajador doméstico de la familia. En 2004 un vecino denunció la situación al MDSAVY, cuando el niño estuvo a punto de morir. Las autoridades del MDSAVY ayudaron a intervenir. Recurrieron a las autoridades locales para negociar con los abuelos, quienes propusieron entregar al niño a cambio de 3 millones de riels. Cuando les dijeron que podrían ser objeto de medidas correccionales, la pareja respondió que la amenaza les tenía sin cuidado porque eran viejos y pronto morirían de todos modos. El MDSAVY emitió un permiso de retiro temporal y condujo al niño a la oficina comunal durante tres días, para dar un plazo de reflexión a los abuelos. El niño vive ahora con una familia adoptiva y asiste a la escuela. Aunque la cuestión de los niños y niñas que trabajan para sus familiares, especialmente sin remuneración, sigue siendo un tema controvertido en términos de si debe o no considerárseles niños y niñas trabajadores domésticos, este ejemplo ilustra la colaboración de las autoridades del gobierno local y de la comunidad para proteger los intereses de un niño trabajador.

ANTECEDENTES

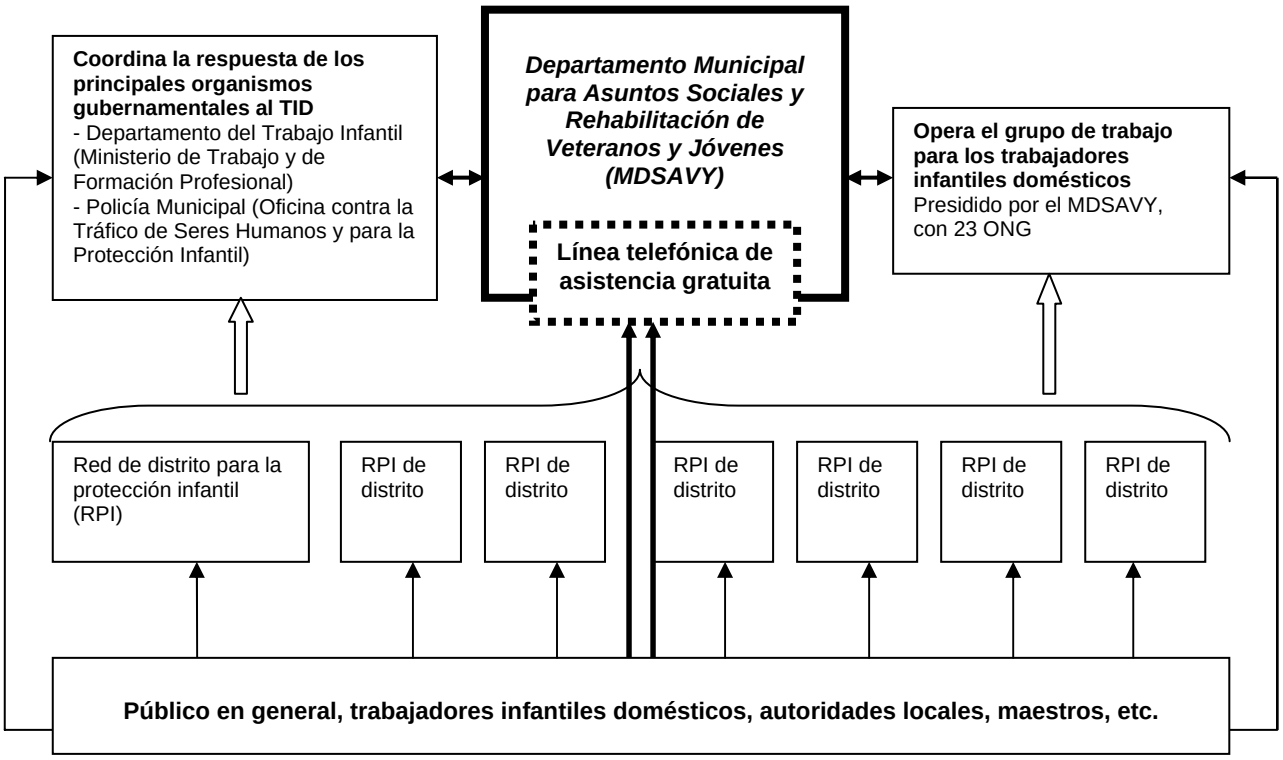
El **Departamento Municipal de Asuntos Sociales y Rehabilitación de Veteranos y Jóvenes (MDSAVY)** – departamento gubernamental encargado de la protección de la infancia en la capital del país – ha creado una variedad de nuevos mecanismos, y ha aprovechado los ya existentes, para proteger a los niños y niñas trabajadores domésticos en Phnom Penh. Entre ellos, ha formado una red de organismos gubernamentales y de ONG pertinentes para garantizar la integración y coordinación de esfuerzos – una especie de red protectora para los niños y niñas trabajadores domésticos. En términos de asistencia directa, el MDSAVY se ha concentrado en los mecanismos arraigados en la comunidad: operando una línea telefónica de asistencia gratuita, realizando intervenciones, y retirando a niños y niñas de situaciones de abuso y de riesgo. Ha complementado estas medidas reforzando la capacidad de la red mediante la formación.

El **grupo de trabajo para los niños y niñas trabajadores domésticos** es un mecanismo concebido para facilitar y coordinar los esfuerzos destinados a combatir la explotación de los niños y niñas trabajadores domésticos en Phnom Penh. También es un instrumento de coordinación gubernamental y no gubernamental. El MDSAVY dirige este grupo de trabajo, que incluye a 23 ONG que obran en favor de la infancia. Tiene vínculos estrechos con la Oficina contra el Tráfico de Seres Humanos y para la Protección Infantil de la policía municipal, al igual que con responsables del Departamento del Trabajo Infantil del Ministerio de Trabajo y Formación Profesional.

Las redes de protección de la infancia funcionan a nivel local en los siete distritos de Phnom Penh; existen para proteger a los niños en situaciones de abuso o de explotación – incluyendo a los niños y niñas trabajadores domésticos, – alejándolos de esos peligros y desplazándolos a lugares seguros.

La **línea telefónica de asistencia gratuita** fue creada en Phnom Penh para asistir a los niños y niñas trabajadores domésticos, al igual que a otros niños trabajadores maltratados y explotados.

Red de protección para los niños y niñas trabajadores domésticos en Phnom Penh



LOGROS

El principal logro del MDSAVY ha sido su habilidad para crear mecanismos estructurados, sostenibles e interconectados para la protección de los niños y niñas trabajadores domésticos a nivel de cada distrito y de todo el municipio en Phnom Penh. Ello incluye el uso de Redes para la protección infantil (RPI). El éxito de estos mecanismos se debe a la estrecha colaboración generada entre organismos gubernamentales y proveedores no gubernamentales de servicios en los diferentes niveles. Algunas ordenanzas municipales (conocidas como *Prakas),* emitidas recientemente por el gobernador municipal a las unidades del municipio y de los distritos del MDSAVY, han reforzado esta cooperación, con el MDSAVY como aglutinante para mantener compacta esta colaboración.

- *El grupo de trabajo para los niños y niñas trabajadores domésticos*

El grupo de trabajo para los niños y niñas trabajadores domésticos consta actualmente del MDSAVY y de 23 ONG, quienes se reúnen cada dos meses para intercambiar información sobre los niños y niñas trabajadores domésticos y discutir de las políticas que los afectan. Por lo demás, los miembros del grupo de trabajo analizan las distintas intervenciones y las posibles mejoras a sus servicios. Uno de los principales objetivos es integrar los temas relativos al trabajo infantil doméstico en los programas y políticas de todos sus miembros. En dos ejemplos concretos de colaboración en el grupo de trabajo, los miembros emprendieron una gira de estudios para difundir sus experiencias en intervenciones a favor de los niños y niñas trabajadores domésticos. Se ha creado y se está ejecutando una estrategia de cooperación para proteger a los niños y niñas trabajadores domésticos.

El grupo de trabajo inicialmente diseñó una estrategia de cooperación para orientar sus actividades de protección a los niños y niñas trabajadores domésticos, y creó un grupo de trabajo destinado a intervenir en "casos especiales". Por ejemplo, un trabajador social de FRIENDS, ONG miembro del grupo de trabajo, informó que a una niña que había sido trabajadora doméstica y ahora estaba recibiendo formación profesional en

su centro, la buscaba su madre con la intención de "revenderla". Gracias al grupo de trabajo del grupo de trabajo, FRIENDS pudo hacer que interviniera el MDSAVY y obtuviera de la madre el acuerdo de no revender a su hija. La ex trabajadora doméstica, permaneció en el centro hasta finalizar el curso.

El grupo de trabajo funciona particularmente bien por diversas razones: primeramente, por tener un objetivo común claramente definido de "ayudar a la infancia". Tener una meta específica favorece la concentración de sus actividades. En segundo lugar, todos los miembros del grupo de trabajo participan en talleres de formación para asegurar su total comprensión de cada tema. En tercer lugar, el grupo de trabajo ha sido reconocido como plataforma para todos los miembros, y no sólo para el MDSAVY, lo que exige y alienta la participación activa de los miembros según sus posibilidades. La combinación de capacidades, conocimientos, y experiencias de cada uno de los miembros hace que el grupo de trabajo opere tan bien. Cada quien reconoce que no puede ofrecer todos los servicios necesarios para asistir con eficacia a los niños y niñas trabajadores domésticos, pero que juntos sí pueden hacerlo; por consiguiente, la unión hace la fuerza.

Contar con un órgano estatutario como el MDSAVY como administrador del grupo de trabajo es la cuarta razón de su éxito. Su influencia abre muchas puertas. Por ejemplo, para poder intervenir y proteger a un niño trabajador doméstico se necesita una autorización gubernamental. El gobernador municipal lo resolvió en mayo de 2004 al emitir un permiso municipal al MDSAVY, autorizándolo a intervenir directamente para ayudar a niños y niñas en situación de crisis. Aunque no le concede acceso ilimitado a los domicilios privados, permite al MDSAVY solicitar un auto de intervención a las autoridades locales. Este permiso es una clara demostración del empeño de las autoridades municipales en combatir el trabajo infantil doméstico.

El grupo de trabajo ha creado material de promoción, incluyendo anuncios publicitarios para pasarlos en los cines (para mayores detalles, véase *Elevar la voz en defensa de los niños y niñas trabajadores domésticos*), carteles y una campaña pública sobre las consecuencias del trabajo infantil doméstico.

El grupo de trabajo produjo también un "libro de referencias" que contiene información sobre el propio grupo de trabajo, las redes para la protección infantil, otros servicios disponibles y detalles sobre la línea telefónica de asistencia gratuita, que se distribuye a los organismos pertinentes a través de talleres organizados a nivel municipal.

- *Redes de distrito para la protección infantil (RPI)*

El grupo de trabajo colabora estrechamente con organismos y mecanismos gemelos, especialmente las siete Redes de distrito para la protección infantil (que abarcan toda la ciudad de Phnom Penh). El grupo de trabajo está representado en cada una de las redes en la persona de los gobernadores adjuntos de cada distrito. Este vínculo oficial facilita la circulación de información y la elaboración de respuestas coordinadas a las distintas situaciones.

Las RPI pueden reaccionar rápida y decisivamente para proteger a los niños, sobre todo debido a su estructura: constan de altos representantes activos de las oficinas de distrito del MDSAVY y de los Departamentos de Educación y de Asuntos de la Mujer, al igual que de líderes comunitarios y miembros de la policía local. A su vez, esta cooperación de tan alto nivel, incentiva la colaboración entre los trabajadores sociales, la policía, el personal docente y otros trabajadores de primera línea, encargados de la asistencia a los niños y niñas en situaciones difíciles. Las RPI, por consiguiente, constituyen un puente entre las autoridades municipales y las comunidades, e involucran a las principales autoridades estatutarias necesarias para emprender cada acción. Mediante reuniones periódicas garantizan la circulación de información y de experiencias.

Las RPI de distrito son un eslabón vital en la cadena de los dispositivos de protección; en colaboración con las ONG, son los ojos y los oídos necesarios para detectar el abuso y la explotación de los niños en sus comunidades, para vigilar a los niños en situación de riesgo y para hacer corresponder las necesidades de los niños vulnerables

con los servicios gubernamentales y no gubernamentales disponibles, incluyendo la atención sanitaria y las oportunidades locales de escolarización o de formación profesional.

De acuerdo con el manual de formación concebido por el MSDAVY, los instructores de las RPI han recibido capacitación en los siete distritos. El manual se basa en la Convención de las Naciones Unidas sobre los Derechos del Niño (CNUDN), al igual que en los Convenios núms. 138 y 182 de la OIT. Hasta la fecha, los instructores han sensibilizado a 1.540 personas, en 48 talleres de distrito y comunales de un día, sobre temas relacionados con el trabajo infantil doméstico, aprovechando contribuciones de las ONG y de otros, inclusive los propios niños y sus empleadores invitados a presentar sus experiencias.

Durante estos talleres, se pusieron a debate y perspectivas esclarecedoras – algunos participantes admitieron que consideraban las palizas y lo que se entiende por abuso verbal a los niños como algo normal. Muchos afirmaron que el trabajo doméstico constituía una valiosa experiencia para los niños. En respuesta, los instructores se refirieron a la CNUDN para destacar los derechos de los niños. A raíz de estos talleres, el MDSAVY se ha convertido en un recurso de amparo para la denuncia de casos.

Para mantenerse proactivas en materia de trabajo infantil doméstico, las RPI deben fijarse metas mensuales de asistencia: deben identificar por lo menos a **un** trabajador infantil doméstico que necesite ser retirado de su lugar de trabajo, mejorar las condiciones de trabajo de **dos** niños y niñas trabajadores domésticos e impedir que **dos** niños o niñas ingresen al trabajo infantil doméstico.

- *Una línea telefónica de asistencia gratuita*

El MDSAVY creó una línea telefónica verde como dispositivo para facilitar la denuncia casos y ofrecer información a las personas interesadas. La divulgación de información sobre este servicio ha contribuido también a difundir mensajes importantes de promoción – que el gobierno se preocupa por la suerte de los niños y niñas trabajadores domésticos y que hay alguien dispuesto a ayudarlos. Los números de los teléfonos celulares que operan los funcionarios del despacho del Jefe de la Oficina para el Bienestar de la Infancia del MDSAVY se comunican a las RPI de distrito, maestros, autoridades locales, ONG, estudiantes y niños en diferentes formas entretenidas: tarjetas calendario plastificadas (*véase la fotografía)* y llaveros, por ejemplo. Aunque otras ONG también operan líneas telefónicas de asistencia gratuita en Phnom Penh, el MDSAVY tiene autoridad para responder rápida y decisivamente a las llamadas.

Tarjeta plastificada con los detalles de la línea telefónica de asistencia gratuita del MDSAVY y otros números de contacto por un lado, y un calendario por el otro

La Organización para la Asistencia a la Infancia Vulnerable también ha producido tarjetas plastificadas con los detalles de la línea telefónica de asistencia gratuita del MDSAVY y otros números de contacto. Su trabajo en la comunidades viene a complementar las actividades del MDSAVY (para más detalles véase *Atención comunitaria*).

Entre octubre de 2004 y octubre de 2005 se recibieron y atendieron más de 100 llamadas a la línea telefónica de asistencia gratuita. Ello corresponde a tres veces las

recibidas en los dos años anteriores, reflejando el creciente nivel de sensibilización y preocupación por el trabajo infantil doméstico.

Las personas que llaman a la línea telefónica de asistencia gratuita deben proporcionar toda la información a su alcance sobre la situación particular y sobre el niño de que se trata. En caso de que se requiera una intervención urgente, los datos se remiten a la RPI del distrito pertinente para su seguimiento, incluso una investigación inmediata por parte de la policía municipal. Varios niños han sido retirados de situaciones de abuso como resultado de este servicio, y en dos casos se han emprendido medidas judiciales.

BUENAS PRÁCTICAS

La *eficacia* de la red de protección para los niños y niñas trabajadores domésticos en Phnom Penh se debe en gran parte al compromiso institucional del MDSAVY y al empeño individual de los principales responsables de proteger a los niños y niñas trabajadores domésticos. El interés de otros sectores del gobierno, como el gobernador municipal, ha sido crucial para que el MDSAVY consiga proteger a los niños y niñas trabajadores domésticos eficazmente.

Una comunicación permanente y el sentimiento compartido de propósito y propiedad del grupo de trabajo ha forjado un nexo de confianza entre le gobierno y los socios no gubernamentales, facilitando una coordinación efectiva. Las calificaciones complementarias de los distintos asociados hacen posible que se emprendan acciones *eficientemente* y sin duplicación de esfuerzos. Del mismo modo, el MDSAVY ha optimizado el uso de las estructuras existentes y ha facilitado una formación intensiva en el fortalecimiento de capacidades.

La dirección del grupo de trabajo y de las Redes de protección comunitaria de los distritos por un organismo gubernamental con el compromiso y autoridad para actuar, significa que pueden iniciarse acciones, rápida y decisivamente, que *benefician directamente a los niños y niñas trabajadores domésticos*.

Las intervenciones son *sostenibles,* como resultado de los esfuerzos del MDSAVY por formar a los principales socios gubernamentales y no gubernamentales (tales como la policía y otros funcionarios de distrito), funcionarios y un gran número de otras personas interesadas.

LECCIONES APRENDIDAS

- Tener poder de iniciativa en materia de trabajo infantil doméstico, como lo prevé el permiso municipal, ha constituido un elemento crucial para "equipar" al MDSAVY a emprender medidas rápidas y decisivas.

- Incrementar la confianza entre el gobierno y los socios no gubernamentales permite que la coordinación funcione sin tropiezos, con eficacia y sin duplicación de esfuerzos.

- Los responsables del MDSAVY opinan que la red de protección de Phnom Penh se podría reforzar aún más si se ampliaran las Redes de protección comunitaria al nivel comunal. Ello, consideran, resultaría en un mayor número de denuncias de casos de abuso o explotación de niños y niñas trabajadores domésticos.

- El MDSAVY también intenta motivar la creación de más grupos de autoayuda y de apoyo recíproco entre los niños dentro de las comunidades que, entre otros beneficios para los niños y niñas trabajadores domésticos, ayudarán al Departamento a acercarse y asistir a más niños necesitados.

CONDICIONES NECESARIAS

- El compromiso institucional de un organismo gubernamental con autoridad para emprender acciones, así como la dedicación de sus principales colaboradores, suponen una increíble diferencia en cuanto a lo que se puede hacer de manera más eficaz y rápida para proteger a los niños y niñas trabajadores domésticos.

- Una buena coordinación entre el gobierno y sus socios no gubernamentales optimiza los esfuerzos y reduce la duplicación. Crear un entorno de confianza estimula una mejor comunicación y coordinación que, en el caso de Camboya, ha demostrado redundar en beneficio directo de los niños y niñas trabajadores domésticos.

Para mayor información:	
Organización:	*Municipal Department of Social Affairs, Labour, Vocational Training and Youth Rehabilitation (MDSAVY)* (Departamento Municipal de Asuntos Sociales, Trabajo, Formación profesional y Rehabilitación juvenil) #19, St. 163, Sangkat Olympic, Khan Chamcar Morn Phnom Penh, Camboya
Nombre:	Sr. Chea San
Título:	Director
Teléfono:	855 23 214517
Correo electrónico:	social-affair@camnet.com.kh
Idiomas:	Khmer

Mecanismo para la protección y la prevención

Atención comunitaria

~ Incrementar la capacidad de las comunidades locales para prevenir el trabajo infantil doméstico ~

Departamento Provincial de Asuntos Sociales y Rehabilitación de Veteranos y Jóvenes (PDSAVY)
Asociación para el Desarrollo de la Mujer (WDA)
Organización para la Asistencia a la Infancia Vulnerable (VCAO)

ANTECEDENTES

Dos de las tres iniciativas (de la WDA y la VCAO) recogidas en esta sección describen la labor que se está realizando directamente con las comunidades para prevenir el trabajo infantil doméstico (una en la provincia de Prey Veng y la otra en Phnom Penh). Aunque el PDSAVY no trabaja directamente con las comunidades locales, sus intervenciones han sido significativas para facilitar el éxito de los esfuerzos comunitarios en la provincia de Prey Veng.

El **Departamento Provincial de Asuntos Sociales y Rehabilitación de Veteranos y Jóvenes (PDSAVY)** de Prey Veng[17] ha creado Redes para la protección infantil en sus 12 distritos y un Comité provincial para la protección de los derechos del niño con alta representación de responsables provinciales, que tienen por tarea: verificar la recopilación de datos sobre la situación de los niños y niñas trabajadores domésticos en las RPI de distrito; rescatar y amparar a niños y niñas de un trabajo abusivo y reintegrarlos en otro medio; e iniciar y coordinar esfuerzos para proteger a los niños de la provincia. El PDSAVY ofrece talleres de formación a nivel provincial y comunal para elevar el nivel de sensibilización sobre el trabajo infantil doméstico y la trata de niños y niñas.

En la provincia también, la **Asociación para el Desarrollo de la Mujer (WDA)** ha venido trabajando con las estructuras locales existentes – inclusive las Redes para la protección infantil, que incluyen a los Concejos de las comunidades o pueblos (con la participación del Concejal, el adjunto y el vocal), los Comités locales para el desarrollo, las Unidades locales para la mujer, las diferentes autoridades comunitarias y los Directores de las escuelas locales – para incrementar la sensibilización al impacto del trabajo infantil doméstico y de las peores formas de trabajo infantil. Su labor ha reforzado la capacidad de intervención de las autoridades locales.

En Phnom Penh, la aportación de la **Organización para la Asistencia a la Infancia Vulnerable (VCAO)** ha sido la creación de Redes comunitarias de seguridad (RCS) para movilizar a las autoridades responsables e individuos clave en las comunidades o pueblos para prevenir el trabajo infantil doméstico y proteger a los niños y niñas trabajadores domésticos de la explotación y el abuso. Contar con una RCS significa vivir en un "pueblo seguro", donde las autoridades conocen y controlan la situación del trabajo infantil doméstico, los padres protegen a sus hijos, los niños reciben información y otras herramientas para protegerse a sí mismos y a sus compañeros, y los líderes locales y personas respetadas – como maestros, médicos y policías – están sensibilizados para intervenir.

[17] La provincia de Prey Veng ocupa el sexto lugar en importancia como zona de suministro de trabajadores infantiles domésticos en Camboya, y arroja una alta incidencia en la trata de niños – destinados al trabajo doméstico, al igual que a otras formas de trabajo infantil.

LOGROS

- *Crear un entorno habilitador*

  Con la constitución de un Comité provincial para la protección de los derechos del niño, así como las estructuras correspondientes en los 12 distritos de Prey Veng – y con la celebración de talleres de formación y de sensibilización en las comunidades – el PDSAVY ha creado un entorno más sensiblemente receptivo a los distintos aspectos del trabajo infantil doméstico, y más abierto al deber de intervención.

  El Taller provincial sobre sensibilización, protección y prevención de las peores formas de trabajo infantil doméstico fue tan importante por haber contribuido a la mejor comprensión de los temas entre los responsables, como por la publicidad que generó. Lo presidió el gobernador provincial, añadiéndole legitimidad a ojos de los funcionarios locales y de los medios de comunicación.

  El PDSAVY ha organizado talleres similares en cuatro comunidades – identificadas en sus investigaciones como localidades que precisaban atención particular. Estos talleres han sido catalizadores de ulteriores acciones para reforzar la posibilidad de líderes locales, maestros, padres de familia y niños de colaborar en la identificación de niños y niñas en situación de riesgo, e impedirles caer en situaciones de potenciales abusos.

  Los trabajadores sociales voluntarios de las localidades se han convertido en puntos focales de sus propias comunidades para la coordinación de intervenciones en materia de trabajo infantil doméstico. El responsable de la Oficina del distrito del PDSAVY dirige a los voluntarios, ofreciéndoles asesoría y aliento.

  En seleccionadas comunidades o pueblos, el PDSAVY anima a padres y tutores, a través de los voluntarios locales o de los directores y maestros de las escuelas, a que se comprometan por escrito a mandar a sus hijos a la escuela o a que sigan cursos en el centro de formación profesional del PDSAVY.

- *Reforzar las estructuras y las autoridades locales para incidir en el trabajo infantil doméstico*

  Camboya cuenta con una gran diversidad de estructuras y de personal administrativo local a nivel de las comunidades o pueblos. Estas incluyen los Concejos de las comunidades, los Comités locales para el desarrollo, las Redes para la protección de los derechos del niño, las Unidades locales para la mujer, las distintas autoridades de las localidades y los directores de las escuelas locales. Cada quien desempeña un papel vital en la comunidad en la que sirve. En la provincia de Prey Veng, la Asociación para el Desarrollo de la Mujer (WDA) trabaja con estas estructuras y responsables locales para desarrollar sus capacidades en materia de prevención del trabajo infantil doméstico.

  El primer paso de la WDA ha sido ampliar el conocimiento del tema, al igual que el de las peores formas trabajo infantil, entre los líderes y responsables locales. Como resultado de esta sensibilización, la WDA ha logrado convencer a los líderes locales para que incluyan a los niños y niñas trabajadores domésticos como grupo prioritario en la planificación del desarrollo de su comunidad o pueblo. Dado que a este nivel la planificación se decide de forma corporativa, incorporar el tema del trabajo infantil doméstico ofrece la oportunidad de aumentar el reconocimiento de sus diferentes aspectos, y convierte el combate contra el trabajo infantil doméstico en una prioridad.

  Los talleres en que participan los líderes locales han sido un mecanismo eficaz para divulgar información sobre las leyes y sobre la situación de los niños, al igual que para convencer a los participantes de que emprendan medidas y suscriban una declaración para proteger a los más vulnerables frente al trabajo infantil doméstico en sus comunidades.

  La WDA convoca a los responsables locales influyentes a reuniones frecuentes, para identificar a las familias que podrían llevar a sus hijos al trabajo doméstico o a otras

formas peores de trabajo infantil. A continuación abordan a la familia designada para ofrecerle otras alternativas. Estas pueden incluir la incorporación de los niños en situación de riesgo en uno de los programas de formación profesional de la WDA, o la colaboración con las escuelas locales para impedir que el niño abandone las clases. Conforme el mecanismo de vigilancia se arraiga más y más, los líderes locales van convocando reuniones y adoptando decisiones sobre las medidas necesarias y su seguimiento.

- *Programas de "redes de seguridad" comunitarias*

Según la VCAO, que ha sido pionera en este planteamiento, la clave para crear una red de seguridad comunitaria efectiva para los niños y niñas trabajadores domésticos es conseguir que las personas que pueden afectar sus vidas – para bien o para mal – entiendan los problemas asociados con el trabajo infantil doméstico y comprendan lo que pueden hacer para ayudar a los niños.

La VCAO ha identificado a una serie de personas con posibilidad de asistir a los niños y niñas trabajadores domésticos en las comunidades locales. Estos son los jefes de las localidades, pueblos y aldeas, los responsables de los asuntos de la mujer y de los asuntos sociales en las comunidades, así como la policía, los maestros de escuela y el personal sanitario locales – básicamente, todos aquellos que están en contacto con niños en el desempeño de sus propias funciones.

La clave para conseguir que estos responsables inicien acciones es que comprendan su propio potencial para ayudar a los niños y niñas trabajadores domésticos, y su responsabilidad de intervenir a su favor. Para conseguirlo, la VCAO ha formado a instructores en talleres celebrados en nueve comunidades del distrito de Tuol Kok en Phnom Penh. En estos talleres han participado también niños y niñas trabajadores domésticos, niños escolarizados y padres de familia. Las actividades de la VCAO complementan los esfuerzos del MDSAVY para proteger a los niños y niñas trabajadores domésticos a nivel municipal y de distrito (véase *Tejer una red de protección para los niños y niñas trabajadores domésticos*).

Aparte de ser los beneficiarios del programa, los niños juegan un papel importante en la divulgación de información sobre estos temas. La VCAO ha organizado grupos de niños en condiciones similares que pueden denunciar casos de abuso, manteniendo informada a la organización de lo que está sucediendo en la comunidad, y sirviendo de enlace directo con otros niños y niñas trabajadores domésticos.

Como se mencionó anteriormente, la VCAO también ha sido pionera en la emisión de "tarjetas con estrella", método innovador para diseminar información. En uno de los lados de estas tarjetas aparece la fotografía de una estrella popular del cine o de la música, mientras que el reverso contiene una serie de números gratuitos, a los que se puede llamar para pedir ayuda o denunciar casos de niños en situación de peligro o de riesgo (*véase la fotografía*). Al figurar en ellas sus estrellas favoritas, los niños tenderán a conservar esas tarjetas. Se han producido unas 25.000 para su distribución a través de escuelas, autoridades locales, fábricas y comercios, cabinas telefónicas, bares, mercados y discotecas.

En los talleres de formación de instructores, se separa a los niños de los adultos cuando se trabaja en grupos, para identificar y definir la situación de los niños y niñas trabajadores domésticos. En la sesión siguiente, se vuelve a reunir a todos los participantes para comparar y discutir los temas de interés que se hayan planteado. Las diferencias entre los comentarios de niños y adultos tienden a ser reveladores para todos, y suelen suscitar vivos debates. El personal de la VCAO dirige las discusiones hacia propuestas de soluciones comunitarias a los problemas planteados, así como hacia la manera en que los participantes pueden ayudarse entre sí y mejorar la suerte de los niños y niñas trabajadores domésticos de su localidad. Al final del taller, los participantes se comprometen a iniciar actuaciones – compromisos a los que la VCAO da seguimiento a través de frecuentes reuniones con ellos.

Vista de las dos caras de una "tarjeta con estrella" con los números de la línea telefónica de asistencia gratuita; su atractivo diseño las hace muy populares.

Uno de los resultados más notables de este planteamiento, a decir del personal de la VCAO, es que los líderes locales, que con anterioridad jamás habían aceptado responsabilidad por la situación de los niños en el trabajo doméstico, se han vuelto más anuentes a reconocer su compromiso.

BUENAS PRÁCTICAS

Reforzar la capacidad de las estructuras locales existentes para que reconozcan y adopten las medidas necesarias garantiza el sentido de *pertenencia* local y la probabilidad de que esos esfuerzos serán *sostenibles* – especialmente en las comunidades y pueblos en los que la preocupación por el trabajo infantil doméstico ha entrado a formar parte de sus planes de desarrollo.

El que los líderes locales divulguen información y mensajes coherentes sobre el trabajo infantil doméstico ha sido fundamental para estimular la voluntad de los miembros de la comunidad a pasar a la acción. En este contexto, los personajes respetados e influyentes han sido *eficaces* en hacer llegar esos mensajes y garantizar que se atiendan con interés.

La colaboración entre las autoridades locales (PDSAVY) y las ONG locales (como WDA) ha sido esencial para *optimizar los recursos* y *mantener el impacto* en las comunidades y pueblos de toda la provincia de Prey Veng. Sus funciones han sido complementarias – teniendo el PDSAVY el poder de legislar y las ONG el de persuadir. Al crear nexos con los mecanismos existentes, como los que combaten la trata de seres humanos, los socios en el proyecto están optimizando sus respectivas posibilidades.

El trabajo de la VCAO en las comunidades y pueblos *complementa* y *robustece* la red de protección para niños y niñas trabajadores domésticos que el MDSAVY ha creado a nivel municipal y de distrito.

LECCIONES APRENDIDAS

- Identificar el canal adecuado – en este caso, los líderes comunitarios respetados e influyentes – para diseminar información sobre el trabajo infantil doméstico resulta en manifestaciones de mayor interés por parte de los miembros de la comunidad, así como en un mayor nivel de participación en las acciones para prevenir el trabajo infantil doméstico.

- El fortalecimiento de capacidades y la divulgación de información no deberían limitarse a los líderes locales. Para que la sensibilización sea más efectiva, los métodos de difusión deben garantizar que *todos* los miembros de la comunidad – inclusive los que carecen de educación – comprendan el mensaje y participen también en los debates. Los niños, inclusive los que trabajan en el sector doméstico, *deben* igualmente participar en las deliberaciones, para que sus opiniones sean igualmente atendidas.

- Concluir acuerdos formales, como "contratos" firmados por los padres que se comprometen a enviar a sus hijos a la escuela o a cursos de formación profesional, ha constituido un método efectivo de animarlos a que respeten sus compromisos.

CONDICIONES NECESARIAS

- El apoyo de los líderes y responsables locales es crítico para el éxito de cualquier iniciativa. Ellos son los modelos a seguir, los que dan el tono, los que marcan la dirección; sin su apoyo resultaría muy difícil perpetuar cualquier trabajo en las comunidades locales.

Para mayor información:		
Organización:	*Vulnerable Children Assistance Organization (VCAO)* (Organización para la Asistencia a la Infancia Vulnerable) #25, Street 118, Sangkat Phsar Depo II, Khan Tuol Kork, Phnom Penh, Camboya	
Nombre:	Sr. Chea Pyden	
Título:	Director ejecutivo	
Teléfono:	855 23 884722	**Fax:** 855 23 218922
Correo electrónico:	vcao@forum.org.kh	
Idiomas:	Khmer, inglés	
Organización:	*Women Development Association (WDA)* (Asociación para el Desarrollo de la Mujer) #69, St.97, Sangkat Phsa Dom Tkov, Khan Chamcar Morn, Phnom Penh, Camboya	
Nombre:	Sra. Soreach Serei Thida	
Título:	Directora ejecutiva	
Teléfono:	855 23 720807	
Correo electrónico:	wda@forum.org.kh	
Idiomas:	Khmer, inglés	

Promoción de la educación

¡Llévenme a la escuela y ayúdenme a no abandonarla!

~ Educación formal y no formal para prevenir el trabajo infantil doméstico ~

Departamento de Educación no Formal (NFED)
del Ministerio de Educación, Juventud y Deportes
Asociación para el Desarrollo de la Mujer (WDA)

Prachon, profesor de 6º grado de la escuela primaria Chbar Ampov I de Phnom Penh, es un entusiasta defensor de los esfuerzos para impedir que los niños abandonen la escuela por un empleo en el servicio doméstico. ¿Cómo se le convenció para que se involucrara tanto? "Participé en un cursillo de capacitación de la WDA que me facilitó información sobre el trabajo infantil doméstico. Eso me abrió los ojos. Una vez concluida la formación supe que tenía que hacer algo para ayudar a esos niños. Ahora recibo información de la WDA que transmito a los niños de mi clase. Allí, detecto a los niños más vulnerables y comunico esa información a la WDA, que le da seguimiento en la comunidad local. Nos mantenemos mutuamente informados cuando hay algún caso que tratar. Si pudiera, me gustaría hablar con los que emplean a niños y niñas en trabajos domésticos, para motivarlos a que me los envíen a la escuela."

ANTECEDENTES

Se han adoptado tres enfoques básicos para proporcionar educación a través de la OIT-IPEC a los niños y niñas trabajadores domésticos en Camboya:

- matricularlos y mantenerlos dentro del sistema de educación pública (escuelas oficiales);
- ofrecerles una enseñanza no formal que sigue un plan de estudios aprobado por el Estado; o
- proporcionar formación profesional a los niños que normalmente están por encima de la edad mínima de admisión al empleo (*véase Desarrollar calificaciones para un futuro mejor*).

El proyecto OIT-IPEC para Camboya ha seguido dos estrategias fundamentales para, con sus asociados, apoyar la educación de los niños y niñas trabajadores domésticos; el **Departamento de Educación no Formal (NFED)** se ha concentrado en la elaboración de un plan de estudios de educación no formal y, junto con la **Asociación para el Desarrollo de la Mujer (WDA)**, interviene constantemente para atraer a los niños a la escuela y mantenerlos allí.

La WDA ha perfeccionado una estrategia en tres fases para impedir que los niños abandonen la escuela, así como para reintegrar en la enseñanza a los que la han abandonado:

- colaborar en las escuelas con los maestros;
- trabajar en las escuelas con los niños – y entre los niños, y
- cooperar con las comunidades cercanas a las escuelas en proyectos de vigilancia comunitaria.

El NFED originalmente concibió un programa de estudios para niños trabajadores y niños sin escolaridad, hasta el 4º grado. A continuación adaptó el programa para poder aplicárselo específicamente a los niños y niñas trabajadores domésticos, y lo amplió hasta el 6º grado, con el que se completa la enseñanza primaria.

LOGROS

- *Prevenir el abandono escolar*

La intervención de la comunidad local es indispensable para impedir que los niños abandonen la escolarización. Al igual que en otros terrenos, la experiencia de la WDA demuestra que los esfuerzos por promover un mejor entendimiento de la situación que encaran los niños y niñas trabajadores domésticos es esencial para que las actividades de prevención, como asistir a la escuela, puedan funcionar de manera sostenida. La WDA colabora con redes comunitarias, como los grupos de vigilancia infantil *(child watch)* que incluyen a defensores de los niños y autoridades locales, para diseminar información entre los padres de familia. La WDA también recurre directamente a las escuelas, para movilizar a estudiantes y maestros. Esta labor de promoción ha resultado, por ejemplo, en negociaciones para suprimir las cuotas escolares diarias de los estudiantes más pobres, y en intervenciones rápidas para dar apoyo y asesoría a los niños en peligro de caer en el trabajo doméstico, y a sus padres para que los mantengan en la escuela.

El contacto permanente con las escuelas es primordial para garantizar que los niños y niñas trabajadores domésticos no abandonen los estudios. La WDA ha animado a las escuelas a crear programas de apoyo para ayudar a los niños en situación de riesgo – proporcionándoles ropa, material escolar y otros incentivos que los arraiguen a la escuela. La relación con el director o rector de los colegios es particularmente importante. Por ejemplo, una vez sensibilizados por la labor de promoción de la WDA, muchos directores y docentes son hoy más activos en el control del ausentismo y en el seguimiento de los niños vulnerables.

El planteamiento de la WDA ha sido seleccionar escuelas ubicadas en comunidades donde prevalece el trabajo infantil doméstico. A continuación organiza visitas a los directores, a quienes persuade de que sus escuelas se impliquen en la prevención de abandonos:

- movilizando a los maestros para que vigilen a los niños y asistan a los más propensos al abandono, y

- creando Equipos infantiles activos que realicen una tarea de promoción entre los propios niños (*véase Elevar la voz en defensa de los niños y niñas trabajadores domésticos*).

Con el apoyo del director de cada escuela, la WDA ayuda a los maestros a comprender las dificultades y a participar en su control. La manera más eficaz que han hallado los maestros para asistir a los niños pobres o vulnerables ha sido aceptando suprimir la cuota diaria que cobran por niño. Esto no ha sido poco sacrificio para los maestros, que están tan pobremente remunerados, pero la constancia de la WDA los ha convencido de la importancia de ser un modelo para los niños. Los maestros también han ayudado de otras maneras:

- En algunas localidades, las escuelas han creado un pequeño fondo para contribuir a impedir que los niños abandonen la escuela – proporcionándoles pequeñas subvenciones o donativos en especies para mantenerlos escolarizados.

- Han mostrado flexibilidad en sus métodos de enseñanza para adaptarlos a las necesidades de los niños con problemas.

- Motivan a sus estudiantes para que se informen de lo que representa el trabajo infantil doméstico y colaboren con los Equipos infantiles activos.

- Han abordado los casos de continuo ausentismo con los padres de familia.

En las comunidades locales cercanas a las escuelas, la WDA ha facilitado la creación de grupos de vigilancia comunitaria, gracias a los cuales los habitantes pueden identificar a los niños más propensos a caer en el trabajo infantil doméstico y ponerle remedio a su situación. Ofrecen asesoría a los padres e involucran a la WDA en los casos en que se requiere su intervención para persuadir a los padres.

No obstante, pese a estos esfuerzos y probablemente también pese al deseo de los padres de que complete su educación, un niño puede abandonar la escuela por el trabajo. Aquí es donde la vigilancia escolar de los maestros y el seguimiento de los Equipos infantiles activos desempeñan un papel crucial.

La WDA ha podido concluir que se necesitan hasta dos años para lograr la participación activa y duradera de los maestros de una escuela. Pese al acuerdo de sus directores, algunos maestros se muestran reticentes a dejar de cobrar las cuotas diarias a todos los niños de sus clases. En esos casos, la WDA reconoce la realidad de la escasa remuneración de los maestros pero intenta persuadirlos de que los niños atraviesa circunstancias incluso más duras y que, por ello, necesitan su ayuda. Aborda también la cuestión con los directores de las escuelas para intentar hallar una solución de avenencia.

La escuela primaria Chbar Ampov I de Phnom Penh ha mantenido una buena colaboración con la WDA durante tres años. Como parte de su compromiso de apoyar a los niños pobres y vulnerables para que reciban educación, los maestros de la escuela visitan las localidades cercanas y animan a los niños no escolarizados a que inicien o vuelvan a las clases. La WDA y los líderes de las localidades ayudan a los maestros a localizar y negociar con los padres, a veces renuentes, de los niños. Como resultado de estas intervenciones, acompañadas de una mayor sensibilización comunitaria sobre los peligros del trabajo infantil doméstico y de la importancia de la educación (gracias a los esfuerzos de promoción y de seguimiento de los Grupos de vigilancia comunitaria), 233 niños han sido identificados y devueltos a las aulas.

➢ *Concebir e implantar un programa de estudios no formal para los niños y niñas trabajadores domésticos*

El Departamento de Educación no Formal (NFED) ha sido un socio activo del programa sobre el trabajo infantil de la OIT-IPEC durante varios años. El NFED comenzó por diseñar un programa de educación no formal para niños trabajadores y no escolarizados que consta de cuatro componentes – alfabetización, educación sanitaria, aprendizaje de supervivencia y formación de calificaciones prácticas – con material didáctico de acompañamiento para los profesores. El plan de aprendizaje lleva a los que lo han completado al 4º grado de escolarización primaria.

Como programa de educación no formal reconocido oficialmente, el plan de estudios del NFE tiene equivalencias con el sistema de escolarización pública, lo que significa que los que han terminado el curso pueden integrarse al sistema de educación pública en el nivel alcanzado.

Los que desean volver a ingresar al sistema de enseñanza formal después de ausencias relativamente breves (no más de tres meses al año durante tres años) pueden seguir programas de verano cuando las escuelas están cerradas, durante agosto y septiembre. Este programa de "recuperación" impartido durante el verano les permite continuar sus estudios una vez la escuela formal reinicia el ciclo escolar.

Para incluir casos de niños que nunca, o prácticamente nunca, habían asistido a la escuela, el programa de estudios del NFE se ofreció como experimento piloto en 2000 en una escuela primaria del distrito de Punhealeur, en la provincia camboyana de Kandal. A los que participaron en el programa no se les exigió vestir uniforme escolar (exigencia relativamente onerosa), y se les facilitaron los libros y otros materiales necesarios. Los niños asistieron a clases dos horas diarias, seis días a la semana, durante nueve meses.

En 2004, se inauguraron 154 clases de este tipo en todo Camboya, implicando a maestros jubilados y voluntarios (a quienes se brindó un cursillo de formación didáctica) y, para septiembre de 2005, 4.858 niños habían completado todo el programa. De este total, más de la mitad eran niñas. La formación que recibieron los equiparaba con el 4º grado del sistema oficial.

Basándose en la experiencia del programa piloto y en las conclusiones de un sondeo del Instituto Nacional de Estadísticas sobre la situación del trabajo infantil doméstico en Phnom Penh, el programa de estudios se amplió hasta el 6º grado en 2005, y se concibieron nuevos módulos que pueden integrarse al plan de estudios y que lo hacen más pertinente a las necesidades de los niños y niñas trabajadores domésticos.

El NFED llevó a cabo una encuesta con un muestreo de 225 niños y niñas trabajadores domésticos (165 niñas y 60 niños) y el mismo número de padres de familia, en tres distritos de Phnom Penh y dos de la provincia de Kampong Cham[18] con objeto de determinar en qué elementos del plan de estudios se debería insistir más y por qué. La alfabetización y la capacitación profesional demostraron ser las dos disciplinas más solicitadas.

Para confeccionar el cuestionario para la encuesta, el NFED organizó un taller de dos días con la participación de otros ministerios gubernamentales y algunas ONG que se dedican específicamente a los niños y niñas trabajadores domésticos, incluyendo el MDSAVY, los Ministerios de Asuntos de la Mujer y de Planificación, Trabajo y Formación profesional, la WDA, la VCAO y *World Vision*.

El plan de estudios, que comprende libros para los educandos y guías para los profesores, está actualmente en fase de finalización. Los módulos que lo hacen pertinente para los niños y niñas trabajadores domésticos incluyen, en materia de alfabetización por ejemplo, cuentos de niños y niñas trabajadores domésticos, información sobre los derechos de los niños, lecciones sobre temas morales y mensajes sobre el rechazo a la violencia. Los maestros del NFE recibirán una formación específica sobre distintos aspectos del trabajo infantil doméstico y sobre los nuevos elementos del programa de estudios.

Es demasiado pronto para evaluar el impacto que podrán tener los nuevos módulos. Ahora bien, las perspectivas son esperanzadoras porque el programa básico de estudios ha sido puesto a prueba y experimentado con éxito.

BUENAS PRÁCTICAS

Si se pudieran popularizar e impartir selectivamente y con éxito, la *sostenibilidad* de los nuevos módulos NFE está asegurada en cierta medida porque forma parte de un sistema nacional que es objeto de ensayos y pruebas oficiales permanentes. En ciertas escuelas en las que trabaja la WDA, los directores y maestros contribuyen a estos esfuerzos al operar cambios consecuentes en sus prácticas de enseñanza y en su labor de promoción.

En el caso de la WDA, se conocen ejemplos de *beneficios directos* a los más vulnerables de caer en el trabajo infantil doméstico por las intervenciones de maestros y otros estudiantes. Aunque no se tienen resultados del impacto concreto de los nuevos módulos del NFE todavía, miles de niños trabajadores y no escolarizados se han beneficiado ya de la aplicación del sistema del NFE.

LECCIONES APRENDIDAS

- La WDA ha concluido que la participación activa y sostenida de los maestros puede ser un proceso lento, dado que muchos siguen reticentes a ayudar a los

[18] Kampong Cham es la principal provincia proveedora de niños y niñas trabajadores domésticos de Camboya.

niños y niñas trabajadores domésticos – especialmente si esto les representa una pérdida de ingresos. Una continua labor de promoción con ellos, proporcionándoles información sobre la situación de los niños y niñas trabajadores domésticos y apelando a su sentido del deber y del compromiso, será clave para modificar sus actitudes. Una estrecha y constante relación con cada una de las escuelas es igualmente necesaria para motivarlos y ofrecerles una formación de sensibilización y de apoyo.

- Aunque el enfoque de la WDA ha demostrado su eficacia, sin un cambio fundamental en los salarios de los maestros, la elaboración de un plan de estudios interactivo y la oferta de una educación totalmente gratuita, entre otras cosas, será difícil que muchos de estos niños ingresen a una escuela y se queden allí. Por consiguiente, es esencial intervenir a nivel político, al mismo tiempo que se trabaja directamente con las escuelas.

CONDICIONES NECESARIAS

- Ganarse y conservar el apoyo de las autoridades docentes, y sobre todo de los directores de las escuelas, será esencial para movilizar a maestros y estudiantes para la acción.

Para mayor información:	
Organización:	*Women Development Association (WDA)* (Asociación para el Desarrollo de la Mujer) #69, St.97, Sangkat Phsa Dom Tkov, Khan Chamcar Morn, Phnom Penh, Camboya
Nombre:	Sra. Soreach Serei Thida
Título:	Directora ejecutiva
Teléfono:	855 23 720807
Correo electrónico:	wda@forum.org.kh
Idiomas:	khmer, inglés
Organización:	*Non-Formal Education Department (NFED)* *Ministry of Education, Youth and Sports* (Departamento de Educación no Formal (NFED) Ministerio de Educación, Juventud y Deportes) #169, Norodom Blvd, Sangkat Boeung Keng Kang I, Khan Chamcar Morn, Phnom Penh, Camboya
Nombre:	Sr. Phung Hansin
Título:	Director
Teléfono:	855 23 210369
Correo electrónico:	nfe@camnet.com.kh
Idiomas:	Khmer, inglés

Formación de calificación profesional

Desarrollar calificaciones para un futuro mejor

~ Aprendizaje práctico y formación profesional impartida en centros para niños y niñas trabajadores domésticos ~

Organización para la Asistencia a la Infancia Vulnerable (VCAO)
Asociación para el Desarrollo de la Mujer (WDA)

> *La niña de 14 años que estudia peluquería en uno de los centros de formación profesional de la VCAO en el distrito de Tuol Kok de Phnom Penh gana actualmente 30.000 riels al mes (7,5 dólares EE.UU.) como trabajadora doméstica a tiempo completo. Para ella, consagrar una hora al día para aprender un oficio, tres veces por semana – el único tiempo libre que su empleador le concede – es su única oportunidad de escapar de una vida de fatiga y explotación.*

ANTECEDENTES

La **Organización para la Asistencia a la Infancia Vulnerable (VCAO)** y la **Asociación para el Desarrollo de la Mujer (WDA)** han sido pioneras en el desarrollo de oportunidades de formación profesional para niños y niñas trabajadores domésticos, así como para los vulnerables de caer en el trabajo infantil doméstico y superan los 15 años, edad mínima legal de admisión al empleo. Ambas ONG han emprendido estas actividades como parte de programas globales de asistencia a los niños y niñas trabajadores domésticos.

La formación profesional equipa a los que han abandonado la escuela con calificaciones prácticas para futuras oportunidades de empleo, previniendo su potencial ingreso en una ocupación de explotación como puede ser el trabajo infantil doméstico. Al mismo tiempo, estos programas son una "salida" para los niños y niñas trabajadores domésticos que desean empleos más estables y mejor remunerados.

La WDA ha adoptado el enfoque del aprendizaje – colocando a niños en situación de riesgo con empleadores locales sensibilizados, para que aprendan un oficio al tiempo que reciben un ingreso. El sistema de la WDA ha resultado en la capacitación de 58 niños en empresas locales (35 niñas y 23 niños).

La VCAO opera tres centros de formación profesional en el distrito de Tuol Kok de Phnom Penh, con espacio para 35 a 40 niños en cada uno. Los centros no ofrecen facilidades de residencia, lo que significa que el niño o niña trabajador doméstico debe vivir con sus empleadores mientras recibe la capacitación. Sin embargo, los cursos de formación profesional no están abiertos a todos; se lleva a cabo una selección minuciosa de los educandos tras discutir con ellos, así como con sus empleadores y con sus padres, y dependiendo de las necesidades individuales y de las opciones del mercado del empleo.

Desde que la VCAO inició sus actividades de formación profesional impartida en sus centros en octubre de 2003, 204 niños y niñas trabajadores domésticos han completado cursos de peluquería, costura, cocina y alfabetización. La mayoría de los que han terminado los cursos han abandonado el servicio doméstico y han sido contratados en salones de belleza, talleres y restaurantes locales o, en grupo, han abierto pequeños negocios propios. Algunos se han convertido en instructores y están siendo empleados por la VCAO para enseñar sus conocimientos a otros niños. Veinte y siete de estos graduados se han convertido en operarios en fábricas de confección.

Cuando encuentra niños y niñas trabajadores domésticos en situación de abuso o severamente explotados, la VCAO puede rescatarlos de esa situación y brindarles formación en uno de sus centros.

La formación profesional que brindan los centros (del tipo que ofrece la VCAO) es más formal que la de "aprendizaje en el empleo" y el período de capacitación es más largo. Sin embargo, ambos contienen elementos teóricos y prácticos, al igual que la oportunidad (en cierta medida) de que los aprendices interactúen con los clientes y ganen dinero, mientras están recibiendo la capacitación.

LOGROS

- *Análisis del mercado*

Tanto la WDA como la VCAO han analizado los mercados para asegurarse de que los niños y niñas aprenden los oficios que el mercado realmente requiere y que pueden alejarlos del trabajo infantil doméstico dirigiéndolos hacia mejores oportunidades de empleo. Se les pregunta a los niños lo que les gustaría aprender. Gracias a una orientación cuidadosa de la formación profesional – sensible a las demandas del mercado y a las necesidades de los niños y niñas trabajadores domésticos – éstos pueden aprender oficios que generarán ingresos sostenibles.

En ciertas partes de Phnom Penh, donde el sistema ya es operacional – oficios como costura, corte de pelo y cosmetología, mantenimiento y reparación de motocicletas, preparación de alimentos y reparación de aparatos de radio y televisión, permiten ganar un ingreso decente a los que los adquieren. Estas son competencias transferibles que pueden ejercerse en Phnom Penh, al igual que en otras partes de Camboya, y que permiten abrir y conservar un negocio. Los graduados de este sistema han confirmado tener mayor confianza en sí mismos, como resultado del aprendizaje de nuevas calificaciones y de hacerse de clientes satisfechos de sus servicios.

Los niños seleccionados para la formación profesional lo han sido cuidadosamente, tras entrevistas con ellos, con sus empleadores y con sus padres, y de acuerdo con sus particulares necesidades y las opciones de empleo del mercado.

- *Seleccionar a los niños y niñas para la formación profesional*

La VCAO sigue un proceso de rigurosa selección para garantizar: que las calificaciones que se ofrecen corresponden a las necesidades de los niños y niñas trabajadores domésticos, y que la transferencia de estas competencias se hace hacia los más necesitados; que los seleccionados estén lo suficientemente interesados para completar el curso y aprovechar las calificaciones, y que las familias que los emplean les conceden tiempo libre necesario para completar el curso, lo que suele representar apenas una o dos horas diarias durante un máximo de 15 meses.

Los trabajadores sociales y los instructores de la VCAO visitan las localidades y, con la cooperación de los líderes locales, levantan un listado de los niños y niñas trabajadores domésticos de todas las edades. A continuación, visitan a las familias para conversar con los empleadores y pedirles que accedan a que el niño trabajador doméstico reciba formación profesional. El niño trabajador doméstico de estas familias queda así registrado y la información recogida en una base de datos, lo que significa que estos niños se hacen más visibles en sus comunidades y están mejor vigilados y, por lo tanto, protegidos.

El trabajador social de la VCAO establece un perfil detallado del niño o niña en cuestión para definir su situación familiar (en términos del lugar que ocupa en su propia familia y en la de sus empleadores), su nivel de educación, el tiempo que lleva en el servicio doméstico, y cualquier otro factor que puede haber contribuido a su condición como trabajador infantil doméstico. Este perfil se establece en parte para garantizar que la formación corresponda a sus necesidades, pero sirve igualmente para distinguir a los niños o niñas, cuyos empleadores desean recibir la misma capacitación. Como resultado

de esta caracterización, el instructor calcula el probable nivel de interés del niño o niña por el proceso de formación profesional, así como su inclinación a utilizar esta capacitación para generar un ingreso que le permita mejorar su situación e incrementar su confianza en sí mismo.

Los niños o niñas identificados como trabajadores domésticos se dividen en grupos en función de su edad. Los que están por debajo de la edad mínima de admisión al empleo (en su mayoría de 12 a 13 años) se ponen en contacto con otros que pueden asistirlos a reiniciar su escolarización formal o a recibir algún tipo de educación no formal (aunque algunos puedan requerir una formación más elemental en circunstancias excepcionales). A los que tienen entre 15 y 17 años (en el caso de la formación de la VCAO, el 90 por ciento son niñas) se les orienta hacia la formación profesional en una de tres áreas: costura, preparación de alimentos y belleza, maquillaje y peluquería. Las clases de aritmética y de alfabetización avanzada forman parte también del paquete de capacitación – como requisitos esenciales para regentar un negocio.

Se vigila periódicamente a los aprendices, dándoles la oportunidad de comentar sus progresos o la aparición de problemas, según el caso. Una vez finalizado el curso, se les ofrece asesoría sobre cómo abrir un negocio u obtener empleo en otro lugar, al igual que pequeños préstamos a los que carecen del capital suficiente para iniciar su propio comercio. Tras recibir la capacitación, muchos deciden volver a sus aldeas de origen para abrir un negocio allí. Los que no pueden o no desean regresar, continúan trabajando en Phnom Penh aprovechando sus nuevas calificaciones. La VCAO ha estrechado contactos con una serie de pequeños negocios de las zonas vecinas, dispuestos a brindar oportunidades de empleo a los que permanecen en Phnom Penh. La VCAO ha abierto también un salón de belleza, un taller de sastrería y un restaurante en comunidades escogidas, para facilitar un ingreso a los que han completado su capacitación – reinvirtiendo los beneficios en otras actividades con niños y niñas trabajadores domésticos. Algunos de los que han completado su formación han vuelto a los centros como instructores.

- *Generar responsabilidad*

Generar responsabilidad por el propio proceso de formación profesional es fundamental. En el caso del aprendizaje se concluyen acuerdos formales:

- entre los padres de los niños y la WDA, para confirmar el apoyo de los padres al proceso de formación profesional y animar al niño a que complete el curso;

- entre el que ofrece la formación (el comerciante local o el propietario de un taller), el aprendiz (el niño) y los padres, para garantizar que el niño se siente responsable de su aprendizaje, y

- entre el que facilita la capacitación y la WDA, para asegurar que se trata de una formación lo suficientemente eficaz y completa para que el aprendiz pueda ganarse la vida ulteriormente y que, por lo tanto, no se está explotando al niño.

Los ciclos de aprendizaje de la WDA normalmente duran de 6 a 12 meses, mientras que los niños permanecen en el lugar de la formación durante varias horas al día. Los que les dan la formación – propietarios de los negocios locales – reciben un entrenamiento que les ayuda a comprender las dificultades en las que viven los niños, así como motivación para que apoyen a los niños de distintas maneras, por ejemplo proporcionándoles ropa, alimentos y otros incentivos diarios, además de prestar más atención al seguimiento de sus progresos. Por parte de la WDA, los trabajadores sociales del proyecto hacen visitas de seguimiento a los formadores, los niños y sus padres cada dos semanas, para comprobar que el aprendizaje se está desenvolviendo adecuadamente y resolver los posibles problemas.

BUENAS PRÁCTICAS

Tanto el aprendizaje como la capacitación en los centros concebidos por la WDA y la VCAO han resultado *eficaces* en la transmisión de calificaciones requeridas por el mercado, que permiten a los niños y niñas más mayores abandonar o no tener que entrar en el servicio doméstico. Estos planteamientos han *beneficiado directamente* a más de 250 niños más mayores que ganan un ingreso sostenible – ya sea que permanezcan en Phnom Penh o que regresen a sus provincias de origen.

Estas prácticas han *respondido* a las necesidades específicas de los beneficiarios seleccionados. Por ejemplo, los horarios de la formación que se proporciona en los centros de la VCAO se han organizado según las disponibilidades de los niños y niñas trabajadores domésticos que todavía viven y trabajan con sus empleadores, y teniendo en cuenta las horas que más les convienen.

Lo que propone la WDA es un modelo particularmente *sostenible* porque involucra a los negocios locales en el proceso de formación, y permite a los aprendices ganar dinero mientras trabajan.

LECCIONES APRENDIDAS

- Las prácticas han demostrado la importancia de generar el compromiso de los padres o tutores de los niños o niñas con su formación profesional. Los padres y tutores deben aceptar la responsabilidad de animar al niño o niña a iniciar y completar el curso. Sin este compromiso, hay mucha probabilidad de que el menor caiga, o recaiga, en el trabajo infantil doméstico.

- Los niños que van a recibir formación profesional deben estar detalladamente registrados para asegurar que la capacitación que se les ofrezca será la que mejor corresponda a cada uno de ellos, y que las técnicas que están aprendiendo les servirán para generar ingresos y no serán desperdiciadas.

- Durante el aprendizaje es necesario llevar a cabo visitas periódicas de seguimiento a los niños y a sus formadores, para salirle al paso a cualquier problema potencial y mantener a todas las partes motivadas hasta el final del proceso.

- Corresponde realizar un análisis detallado del mercado local y de las oportunidades potenciales de empleo, con objeto de proporcionar a los niños la formación profesional más eficaz y útil.

- Despertar el interés de quienes proporcionan la formación para que ofrezcan un apoyo adicional a sus aprendices tendrá un impacto positivo en éstos y en su motivación para trabajar escrupulosamente y completar su formación.

- Una encuesta sobre 189 niños actualmente registrados o que han completado los cursos de formación profesional de la VCAO ha revelado que la atención individual que recibieron de sus formadores constituyó un componente importante de la motivación para completar el curso. El contacto y la interacción con clientes reales aumentó también su confianza en sí mismos.

CONDICIONES NECESARIAS

- Un requisito previo fundamental para la elaboración de un programa de formación profesional es la valoración de las calificaciones que serán más útiles para preparar a los niños a salir del trabajo doméstico y encontrar un empleo más estable y con menores riesgos.

- Para evaluar íntegramente el impacto de la formación profesional, es necesario controlar a los beneficiarios una vez finalizada la capacitación. El seguimiento facilita también los elementos necesarios para efectuar ajustes y mejorar el

servicio ofrecido, así como para perfeccionar los métodos de selección de quienes más se beneficiarán del mismo.

- Para desarrollar este concepto de aprendizaje, es necesario contar con una reserva de empleadores dignos y dispuestos a capacitar a los jóvenes.

Para mayor información:	
Organización:	*Vulnerable Children Assistance Organization (VCAO)* (Organización para la Asistencia a la Infancia Vulnerable) #25, Street 118, Sangkat Phsar Depo II, Khan Tuol Kork, Phnom Penh, Camboya
Nombre:	Sr. Chea Pyden
Título:	Director ejecutivo
Teléfono:	855 23 884722 **Fax:** 855 23 218922
Correo electrónico:	vcao@forum.org.kh
Idiomas:	Khmer, inglés
Organización:	*Women Development Association (WDA)* (Asociación para el Desarrollo de la Mujer) #69, St.97, Sangkat Phsa Dom Tkov, Khan Chamcar Morn, Phnom Penh, Camboya
Nombre:	Sra. Soreach Serei Thida
Título:	Directora ejecutiva
Teléfono:	855 23 720807
Correo electrónico:	wda@forum.org.kh
Idiomas:	Khmer, inglés

Participación infantil

Elevar la voz en defensa de los niños y niñas trabajadores domésticos

~ Participación infantil en la promoción, sensibilización y movilización social ~

Comité para la Infancia (CC)
Asociación para el Desarrollo de la Mujer (WDA)

> *"Hay muchas organizaciones que trabajan con niños, pero muy pocas están realmente dirigidas por ellos mismos. Nosotros tenemos la voz y el deber de elevarla en defensa de los niños y niñas trabajadores domésticos." So Kunthy, Comité para la Infancia*

ANTECEDENTES

Dos de los ejemplos de esta buena práctica emergente implican la activa participación de los niños en la sensibilización y movilización social. Los niños pueden ser agentes activos del cambio y pueden eficazmente acercarse a otros niños en formas que les están vedadas a los adultos. Tanto el **Comité para la Infancia (CC)** como la **Asociación para el Desarrollo de la Mujer (WDA)** trabajan en estrecho contacto con niños escolarizados para movilizarlos para que eleven la voz en defensa de los niños en el trabajo doméstico.

La WDA es una ONG camboyana activa en el empeño de prevenir el trabajo infantil doméstico y proteger a los niños y niñas trabajadores domésticos en las zonas, de origen y de destino, de esta mano de obra. Su particular enfoque es sensibilizar las conciencias con respecto a los derechos de los niños, el impacto del trabajo infantil doméstico y el valor de la educación para los niños y niñas. El CC es una organización camboyana de jóvenes voluntarios, que cuenta entre sus miembros a más de 800 niños de 13 a 17 años de todo el país. Existe para sensibilizar a las autoridades y al público en general a la Convención de las Naciones Unidas sobre los Derechos del Niño, y para estimular la participación de los niños y niñas en el combate por la explotación del trabajo infantil en general, y el trabajo infantil doméstico en particular.

El CC tiene experiencia en la organización de conferencias nacionales sobre temas de la infancia desde el año 2000. Una conferencia es un lugar de reunión en el que los niños y jóvenes pueden defender sus propios derechos. La Conferencia nacional de la infancia sobre el trabajo infantil doméstico de 2003 fue la tercera conferencia nacional organizada por el CC, y la primera en concentrarse en el trabajo infantil doméstico. En paralelo, el CC movilizó a niños escolarizados para la producción de una serie de seis programas de televisión con el nombre "Mi hijo, tu hijo" en 2002-2004. Los programas, que se transmitían en Phnom Penh durante los fines de semana, estaban dirigidos a los niños y a sus padres. Treinta estudiantes de diferentes escuelas participaron en cada uno de los programas, que sensibilizaron al público sobre el trabajo infantil doméstico de diferentes maneras interactivas, y aumentaron el interés en el tema, en vísperas de la conferencia nacional.

Aprovechando los programas de televisión, en octubre de 2004, el CC creó **Clubes de vigilancia infantil** *(Child Watch Clubs – CWC)* para animar a los niños espectadores a mostrarse activos en la verificación y denuncia de las situaciones de niños y niñas trabajadores domésticos en sus barrios. Alrededor de 90 niños y niñas de 8 a 17 años se reúnen todos los domingos en CWC para debatir temas relativos al trabajo infantil doméstico. Específicamente, los CWC han colaborado en la producción de dos anuncios publicitarios o "spot educativos" sobre la enseñanza pública, que se pasaron en los cines durante dos meses.

La WDA ha creado **Equipos infantiles activos** *(Active Child Teams - ACT)* como mecanismo para que los niños más mayores de las escuelas primarias divulguen información sobre la explotación del trabajo infantil entre sus compañeros de escuela y vigilen la situación de los niños más vulnerables al abandono escolar.

LOGROS

- *La Conferencia nacional de la infancia sobre el trabajo infantil doméstico*

Organizada por el CC bajo la divisa, "Un cambio en los comportamientos para un futuro más luminoso para la infancia", la Conferencia nacional de la infancia sobre el trabajo infantil doméstico (abril de 2003) fue un evento de sensibilización, en el que participaron 150 niños de 18 provincias y ciudades de todo el país.

Además, la participación de funcionarios gubernamentales de alto rango, e inclusive el entonces Ministro de Asuntos Sociales, Trabajo, Formación profesional y Rehabilitación Juvenil, contribuyó a darle una legitimidad considerable al evento. Si bien participaron muy pocos niños y niñas trabajadores domésticos (debido al poco tiempo disponible para coordinar con ellos y las dificultades para obtener el consentimiento de sus empleadores), el impacto de los que sí asistieron garantizó que las deliberaciones fueran concretas, apasionadas y pertinentes. Una de las niñas, trabajadora doméstica, se levantó durante la sesión de preguntas y respuestas y relató sus propias experiencias. Estalló en lágrimas, afirmando que significaba mucho para ella que alguien la escuchara y se preocupara por ella, como era el caso en la conferencia. Otra niña, Lina, trabajadora doméstica de 15 años manifestó, "*Ha sido maravilloso poder expresar lo que pienso. He podido participar en esta conferencia porque mi empleador me lo permitió, pero muchos otros como yo, desafortunadamente, no han podido venir*."

El apoyo del MSALVY fue esencial para asegurar que las recomendaciones que resultaron de la conferencia incidieran en le política gubernamental. Esas recomendaciones se tomaron en cuenta en la elaboración del Plan nacional de acción para la eliminación de las peores formas de trabajo infantil.

Los niños participantes presentaron tres recomendaciones al Gobierno de Camboya, al público en general y a las organizaciones nacionales e internacionales, al igual que a otras instituciones que trabajan para la infancia, y que han sido traducidas como sigue:

- Recomendamos al Gobierno del Reino de Camboya que elabore e instaure reglamentos y una estructura administrativa para los niños y niñas trabajadores domésticos que facilite la prevención y la protección del trabajo infantil doméstico.

- Recomendamos al Gobierno del Reino de Camboya que emprenda acciones y promueva la divulgación de la información recabada por las autoridades sobre el trabajo infantil doméstico, y encontrar soluciones al abuso y a la explotación del trabajo infantil.

- Recomendamos al Gobierno del Reino de Camboya que tome medidas inmediatas para intervenir urgentemente en los casos de niños y niñas trabajadores domésticos en peligro de ser explotados, en cuanto se reciban denuncias de vecinos, las propias víctimas, padres o tutores.

- Recomendamos al Gobierno del Reino de Camboya que dirija un movimiento nacional contra el trabajo infantil, particularmente para aquellos por debajo de la edad mínima de admisión al empleo, para defender los mejores intereses de estos niños y niñas y garantizarles un futuro mejor.

- Recomendamos al Gobierno del Reino de Camboya, y especialmente al Ministerio de Asuntos Sociales, Trabajo, Formación profesional y Rehabilitación Juvenil, que juegue un papel destacado en la organización de un movimiento nacional en el Día mundial contra el trabajo infantil, el 12 de junio de cada año.

- Recomendamos a los medios de comunicación, y particularmente a los medios públicos como la radio y la televisión nacionales, que transmitan y difundan relatos de niños y niñas trabajadores domésticos con toda libertad y a la más amplia audiencia.

- Recomendamos al Gobierno del Reino de Camboya que adopte medidas eficaces para asegurar que todos los niños tengan acceso a la educación y a concluir su escolaridad básica; en particular, el Gobierno del Reino de Camboya debería promulgar una política de enseñanza obligatoria para todos los niños menores de 12 años

- Recomendamos al Gobierno del Reino de Camboya que tome los pasos necesarios para eliminar la presión financiera en los estudiantes, que ya sea por concepto de cuotas escolares adicionales, adquisición de material didáctico u otros gastos de matrícula, pueden amenazar la continuidad de la educación de los pobres.

- Recomendamos a los dueños de casas que no empleen a niños o niñas por debajo de la edad mínima de acceso al empleo establecida por la ley, que no maltraten a los niños ni mental, ni física ni sexualmente, y que permitan que todos los niños tengan acceso a la atención sanitaria y a los servicios educativos o de formación profesional.

- Recomendamos a las organizaciones nacionales y al público en general que se involucren en los temas de la infancia para cooperar con las autoridades en la protección de los niños y niñas en el servicio doméstico. En particular, pedimos a la OIT-IPEC que facilite apoyo financiero y técnico al Gobierno del Reino de Camboya y a las organizaciones no gubernamentales para que hagan asequible a los niños y niñas la educación, la atención sanitaria y la formación profesional, garantizando así que los niños y niñas trabajadores domésticos tengan mayores oportunidades de desarrollarse y de encontrar un empleo mejor remunerado en el futuro, erradicando así una de las peores formas de trabajo infantil.

➢ *"Mi hijo, tu hijo"*

El CC produjo una serie de seis programas de televisión, en colaboración con TV-3, una estación de radiodifusión de Phnom Penh. Los programas – cada uno de ellos se transmitió dos veces – tuvieron por objeto proporcionar información a padres de familia y a sus hijos sobre el impacto del trabajo infantil doméstico. Los programas contaron con la participación de niños y niñas de varias escuelas de Phnom Penh, y recurrieron a diferentes métodos para transmitir mensajes esenciales sobre las repercusiones del trabajo infantil doméstico, incluyendo la ejecución de canciones compuestas por miembros del CC, la representación de personajes y un concurso de preguntas al público.

Según los responsables del CC, los ejecutivos de TV-3 se mostraron reticentes a promocionar los programas en un principio, pero se consiguió persuadirlos de que produjeran y sacaran a antena los programas, como una contribución didáctica para apoyar a la infancia favorecida.

Folleto para promocionar el programa de televisión "Mi hijo, tu hijo"

Se editó un folleto (*véase fotografía*) para darle publicidad a los programas y reforzar sus mensajes. Estos folletos, que contienen estadísticas del trabajo infantil doméstico, sugerencias sobre cómo los empleadores y otros niños pueden ayudar a los niños y niñas trabajadores domésticos, al igual que detalles sobre las líneas telefónicas de asistencia gratuita disponibles, fueron profusamente distribuidos por el CC y TV-3 en las escuelas y otras localidades. Los programas condujeron a la creación de los Clubes de vigilancia infantil.

- *Clubes de vigilancia infantil (CWC)*

Los clubes de vigilancia infantil son grupos compuestos en su mayor parte por niños escolarizados, que celebran reuniones para ampliar sus conocimientos sobre el trabajo infantil doméstico y otros temas relacionados con los derechos de los niños y el trabajo infantil, al igual que para intercambiar informaciones sobre situaciones específicas de los niños en el servicio doméstico en sus propias casas y localidades. Organizadas y moderadas por miembros del CC, las reuniones de los CWC se llevan a cabo los domingos, en horarios flexibles para optimizar la participación. Para las discusiones, se divide a los niños en grupos distintos, en función de su edad y nivel de conocimiento de los temas.

Más de 120 niños (55 niñas y 68 varones) de 8 a 17 años han participado en los clubes de vigilancia infantil desde que se crearon en octubre de 2004, aunque solo unos 90 niños asisten de forma regular. Las cifras de las nuevas incorporaciones están aumentando merced a la promoción que se hace en las escuelas de las actividades del Comité para la Infancia, así como por información directa entre compañeros. Para convertirse en miembro es preciso rellenar un formulario de solicitud autorizado por los padres. Las tarjetas de identificación personal de los miembros equivalen a un reconocimiento de la participación constante de los niños.

Las reuniones de los CWC son actividades altamente interactivas. La composición e interpretación de canciones, los espectáculos de representación de personajes, los juegos y concursos de preguntas son actividades diseñadas para mantener a los miembros entretenidos y motivados. Los miembros de los CWC compusieron dos canciones sobre los derechos de los niños, que se editaron en forma cuadernillos con mensajes sobre los derechos del niño *(véase la fotografía).*

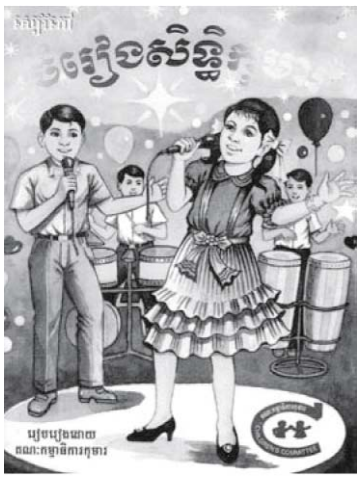
Los clubes sirven de centros de sensibilización y de canal para que los niños y niñas actúen en función de lo que van aprendiendo, convirtiéndose en agentes del cambio de comportamientos hacia los niños y niñas trabajadores domésticos en sus propios hogares y localidades.

- *Anuncios publicitarios educativos*

Los CWC han contribuido a la producción de dos anuncios o **spot** comerciales sobre la educación pública, destinados a ilustrar a los espectadores de los cines de Camboya sobre la situación de los niños y niñas trabajadores domésticos.

El primer spot publicitario está dirigido a los padres de familia, y se centra en la importancia de que éstos valoren a sus hijos como niños, y no como objetos de su propiedad de los que pueden beneficiarse empleándolos en el servicio doméstico. En este anuncio actuaron niños que son efectivamente trabajadores domésticos. El mensaje subyacente es que los padres deben comprender las consecuencias de sus actos cuando colocan a sus hijos en el trabajo doméstico.

El segundo spot está dirigido a los empleadores y a sus familias, alentándolos a que perciban el



Cuadernillos con letras de canciones infantiles y otras informaciones sobre los derechos de los niños

trabajo infantil doméstico desde la perspectiva del niño que está a su cuidado. Pone énfasis en la importancia de la educación para los niños, así como en permitir y estimular a los niños y niñas trabajadores domésticos para que disfruten de las mismas oportunidades educativas que los hijos del empleador. El spot, en el que aparecían actores de escuelas de teatro locales, también abogaba por un mejor trato a los niños y niñas trabajadores domésticos.

Los miembros de los CWC redactaron y discutieron los posibles argumentos para los anuncios publicitarios, de los que finalmente se seleccionaron dos. Se contrató a un productor profesional y se eligieron los temas que finalmente fueron transcritos y editados con la participación de los miembros de los CWC.

Los anuncios se transmitieron cuatro veces al día en dos salas de cine durante un mes; se calcula que aproximadamente 25.000 personas los han visto. Significativamente, a raíz del trabajo de promoción de los miembros del Comité para la Infancia sobre la cuestión del trabajo infantil doméstico, se logró persuadir a los propietarios de los cines que pasaran los spot a un costo reducido. Ambos anuncios animaban a los espectadores a intervenir, y comunicaban los números de las líneas telefónicas de asistencia gratuita en las que podrían recibir más información y denunciar casos de abuso.

Del 25 de julio al 12 de septiembre de 2005 (período en el que se transmitieron los anuncios), se realizó una encuesta por muestreo entre 800 personas, para evaluar el impacto de los spot educativos. Cada persona fue entrevistada individualmente siguiendo un cuestionario, siendo la mayoría de los entrevistados (75 por ciento) jóvenes de entre 16 y 25 años.

De las 677 personas que afirmaron haber visto los anuncios, más del 80 por ciento pudo recordar su contenido en detalle. Unas 209 personas podían recordar el mensaje subyacente – que la infancia es una edad para aprender y para jugar, y no para el trabajo doméstico. Más de la mitad de los entrevistados confesó haber aprendido mucho sobre la situación de los niños y niñas trabajadores domésticos y sobre las dificultades que encuentran, y el 90 por ciento se dijo convencido de que no se debería emplear a niños como trabajadores domésticos.

- *Equipos infantiles activos (ACT)*

La transmisión de información de un escolar a otro ha sido otro método productivo de "hacer llegar el mensaje".

La WDA creó los Equipos infantiles activos como dispositivo para que los niños más mayores de las escuelas primarias (a partir de los 11 años) pudieran diseminar información sobre la explotación del trabajo infantil a los otros alumnos de sus escuelas y, más particularmente, vigilar de cerca la situación de sus compañeros más vulnerables al abandono escolar. El objetivo es ayudarlos a que continúen sus estudios. En septiembre de 2005, se habían creado nueve ACT – uno en Phnom Penh y los otros en la provincia de Prey Veng, una de las principales zonas proveedoras de niños para el trabajo doméstico.

Los ACT son grupos autónomos de cuatro niños (habitualmente dos niñas y dos niños) que, a parte de intervenir directamente con sus compañeros de escuela, denuncian casos de trabajo infantil – a menudo casos de trabajo infantil doméstico – a las autoridades escolares y locales para su seguimiento. También realizan una función similar en las comunidades locales en las que habitan.

Se recluta a nuevos miembros para los equipos infantiles activos entre los estudiantes de 5º y 6º grados – los niños más mayores de la escuela primaria[19]. Para crear un equipo infantil activo en una escuela, el personal de la WDA negocia con el director y los maestros para llegar a un acuerdo con ellos. Contar con la participación de las

[19] Los niños de 5º y 6º grado, en teoría, tienen entre 11 y 12 años. En la práctica, sin embargo, pueden llegar a los 15 ó 16 años de edad, ya que muchos han perdido años de escolaridad y son ya mayores cuando acceden a estos grados.

autoridades escolares es crucial para garantizar el buen funcionamiento del sistema, ya que los equipos colaboran estrechamente con sus maestros. A continuación se convoca una asamblea de los estudiantes de 5º y 6º grado, en la que se les proporciona información sobre los ACT y sus objetivos. Se procede después a una elección en la que los niños votan por quienes consideran los mejores candidatos. Es fundamental que los niños elijan a los miembros de los ACT, ya que éstos deben contar con la aceptación de sus compañeros. La WDA imparte formación a los cuatro miembros seleccionados, para prepararlos a operar en equipo y transmitirles valor para relacionarse con los otros niños.

Como el sistema de educación pública de Camboya opera en clases separadas por la mañana y por la tarde, dos de los miembros de un ACT asisten a la sesión de la mañana y se elige a otros dos para la sesión de la tarde[20].

Los miembros de un ACT normalmente efectúan tareas de diseminación de información entre sus amigos y otros compañeros de la escuela durante los horarios que tienen en común; en una de las escuelas, el equipo opera durante el intervalo diario en que todos los estudiantes se reúnen para cantar el himno nacional. Sarath, uno de los miembros del ACT, comentaba, "*Me sentí orgulloso de que mis amigos escucharan lo que yo les explicaba sobre el trabajo infantil doméstico, mientras recogían el folleto para leerlo*."

Se han registrado una serie de éxitos. En Prey Veng, por ejemplo, uno de los ACT pudo convencer a dos compañeros de que no abandonaran la escuela. Los niños habían proyectado dejar las clases para buscar trabajo y mantener a sus familias – en este caso sin el conocimiento de sus padres. Los miembros del ACT conversaron con los padres, que actualmente están animando activamente a sus hijos a que completen sus estudios.

BUENAS PRÁCTICAS

Está claro que la colaboración y la participación de los niños puede tener un impacto significativo en los esfuerzos por eliminar el trabajo infantil doméstico. Las prácticas que aquí se destacan se seleccionaron porque revelan un buen entendimiento de las estructuras y actitudes locales, y porque facilitan la adaptación de las intervenciones que más eficazmente aprovechan la habilidad de los propios niños de influenciar a los que los rodean. Específicamente, la participación de los niños ha sido una herramienta *efectiva* para poner la cuestión del trabajo infantil doméstico a debate público; por ejemplo, en el caso de la Conferencia nacional de la infancia sobre el trabajo infantil doméstico, las voces de los niños se escucharon mejor y tuvieron mayor impacto que las de los adultos.

Como lo demuestran los resultados, estas prácticas contribuyeron tanto directa (por ejemplo, a través de la vigilancia escolar) como indirectamente (por ejemplo, a través de la promoción) a la realización de acciones preventivas y protectoras *pertinentes* con respecto al trabajo infantil doméstico. Las prácticas son también *sostenibles*, tanto en términos del sentido de pertenencia que se crea entre los niños que las aplican, como por la forma en que éstas se han arraigado – en las escuelas, por ejemplo. El *impacto* puede percibirse en muchos niveles; por ejemplo, en el acercamiento individual a los niños en las escuelas. En el caso de la Conferencia nacional de la infancia sobre el trabajo infantil doméstico, se pudo incidir en las políticas nacionales gracias al apoyo del MSAVY y de sus funcionarios de alto rango – garantizando así que el tema del trabajo infantil doméstico siga siendo elemento central de la política y planificación nacionales durante varios años.

La fuerza de estas estrategias reside en la *creación del consenso* y en los *planteamientos democráticos entre niños* que se han utilizado para implementarlas. No hay duda de que los niños escuchan y aprenden mucho de sus compañeros, y que los que se han implicado directamente han ganado mucho en términos de respeto y orgullo al aceptar la responsabilidad cívica de sus semejantes, como es el representar a otros niños y sus opiniones en distintas reuniones, la elaboración de material de promoción para y

[20] Debido a la falta de capacidad en las aulas y a la escasez de maestros en Camboya, hay dos sesiones escolares distintas; los niños acuden a las clases ya sea por la mañana o por la tarde.

sobre ellos, o su participación en grupos de sensibilización y de vigilancia como los Clubes de vigilancia infantil y los Equipos infantiles activos.

Estos planteamientos son también *eficientes*. Facultar a los niños para que transmitan un mensaje a otros puede tener un impacto significativo – con pocas repercusiones onerosas más allá del tiempo y la energía necesarios para desarrollar sus capacidades.

LECCIONES APRENDIDAS

- Para la labor futura de los ACT, la WDA está considerando involucrar a niños de escuelas primarias más jóvenes (por ejemplo, los de 4º y 5º grados), para dar a los ACT seleccionados una existencia más larga – al final del 6º grado, los niños pasan a una escuela diferente. Dado que los ACT se arraigan en las escuelas (donde los maestros y las autoridades escolares están dispuestos a apoyar las actividades de los estudiantes, especialmente durante los períodos de transmisión a los nuevos ACT), se podrían ampliar las oportunidades para incluir campañas que beneficien a toda la escuela, más allá de la promoción actual entre niño y niño.

- La producción de spot educativos y de programas de televisión necesitó mucho trabajo y resultó relativamente oneroso, mostrando sin embargo ser altamente efectivo para alcanzar grandes audiencias. Por estas razones, el Comité para la infancia busca una mayor divulgación de los anuncios publicitarios, a través de más cines, televisión y radio. Promocionar los spot y los programas de televisión también es importante – ya que suscita interés y debate sobre las transmisiones incluso antes de que éstas se realicen. En caso de que se produzcan nuevos spot, el CC sugiere que tendrían una mayor repercusión si niños y niñas, que realmente trabajan en el servicio doméstico, relataran en ellos sus propias vivencias.

- En términos de la Conferencia nacional de la infancia sobre el trabajo infantil doméstico, la participación del ministerio gubernamental pertinente confirió a la conferencia un valor y un peso añadidos – especialmente en su posibilidad de condicionar el desarrollo de las políticas.

CONDICIONES NECESARIAS

- Todos los niños interesados en actividades como las de promoción necesitan la asistencia de un organismo sólido que refuerce sus capacidades y dé apoyo a sus esfuerzos, ya sea una organización dirigida por los propios niños como el Comité para la infancia, o una ONG respetada como la WDA.

- Dado que los que actúan en defensa de la infancia van creciendo a su vez y dejan de ser niños, es necesario buscar y desarrollar continuamente las capacidades de generaciones subsiguientes de niños y niñas, que se convertirán en los nuevos promotores de las actividades a favor de la infancia. En el caso del Comité para la infancia, los líderes que han alcanzado los 18 años se convierten en consejeros de los nuevos líderes (si éstos así lo desean), para asegurar que sus conocimientos y experiencias no se pierdan. En el caso de los ACT, es necesario formar nuevos miembros continuamente.

Otras lecturas
Report of a Child Domestic Worker Survey in Phnom Penh, realizado en 2003 (Instituto Nacional de Estadísticas en colaboración con OIT-IPEC, Camboya, 2004).
Diversos materiales de promoción, inclusive folletos, cancioneros, spot educativos, (CD-Rom) etc. disponibles a través del Comité para la infancia (CD-Rom de la OIT-IPEC).
Proyecto de informe sobre los resultados de una encuesta de muestreo para evaluar el impacto de los spot educativos en el trabajo infantil doméstico, disponible en OIT-IPEC, Camboya.

Para mayor información:	
Organización:	*Women Development Association (WDA)* (Asociación para el Desarrollo de la Mujer) #69, St.97, Sangkat Phsa Dom Tkov, Khan Chamcar Morn, Phnom Penh, Camboya
Nombre:	Sra. Soreach Serei Thida
Título:	Directora ejecutiva
Teléfono:	855 23 720807
Correo electrónico:	wda@forum.org.kh
Idiomas:	Khmer, inglés
Organización:	*Children's Committee (CC)* (Comité para la infancia) #30, St. 436 (corner St. 99), Sangkat Boeung Trabek, Khan Chamcar Morn, Phnom Penh, Camboya
Nombre:	Sra. So Kunthy
Título:	Presidenta
Celular:	855 12 789033
Correo electrónico:	sokunthy_mba@yahoo.com
Idiomas:	Khmer

Colaboración con los interlocutores sociales

El trabajo infantil doméstico como cuestión sindical

~ Esfuerzos de los sindicatos para combatir el trabajo infantil doméstico ~

Comité Intersindical para el trabajo infantil (UCCL)

> *"Nuestra estructura sindical y nuestros miembros son nuestra fortaleza", apunta un miembro del UCCL. "Podemos hacer llegar información sobre el trabajo infantil doméstico a millares de personas, que nos escucharán porque somos sindicalistas solidarios".*

ANTECEDENTES

El **Comité Intersindical para el trabajo infantil (UCCL)** fue creado en 2001 merced a los esfuerzos del Proyecto de educación para los trabajadores de la OIT[21]. En julio de 2004, las dos confederaciones sindicales de Camboya – la Confederación Camboyana de Sindicatos (CCTU) y la Confederación de Sindicatos Libres y Democráticos de Camboya (CFDTUC)[22] firmaron un Memorando de entendimiento para apoyar iniciativas comunes destinadas a eliminar el trabajo infantil. El UCCL se convirtió en el motor que daría impulso a esta iniciativa.

El objetivo del UCCL es contribuir a la sensibilización sobre el trabajo infantil entre los miembros del sindicato, desarrollar su capacidad de defensa contra los aspectos del trabajo infantil y promover la participación sindical en la prevención del trabajo infantil y la protección de los niños trabajadores[23]. Aunque inicialmente el interés central del UCCL eran los jóvenes trabajadores del sector de las manufacturas, el énfasis se ha orientado recientemente hacia el trabajo infantil doméstico.

Desde 2005, el trabajo infantil doméstico ha sido el eje principal de la acción del UCCL, que se ha implicado en la producción de materiales de formación sobre el tema para líderes y miembros de los sindicatos, emprendiendo una encuesta entre sus miembros para medir la incidencia de los que emplean o conocen a niños y niñas trabajadores domésticos y crear una política sindical común sobre el trabajo infantil doméstico.

LOGROS

- *Una encuesta de muestreo*

Basándose en las conclusiones del estudio del Instituto Nacional de Estadísticas de 2003 sobre el trabajo infantil doméstico, en colaboración con la OIT-IPEC Camboya, el

[21] Los sindicatos tienen un papel específicamente original y fundamental que desempeñar en el combate contra el trabajo infantil. La OIT ha venido apoyando al movimiento sindical de Camboya y optimizando su papel único en la erradicación del trabajo infantil a través de un proyecto de cooperación técnica titulado: "Asistencia a la educación de los trabajadores del movimiento sindical camboyano", es decir, Proyecto de educación para los trabajadores (PET) de la OIT.

[22] Entre ambas, estas confederaciones representan aproximadamente a 340.000 trabajadores.

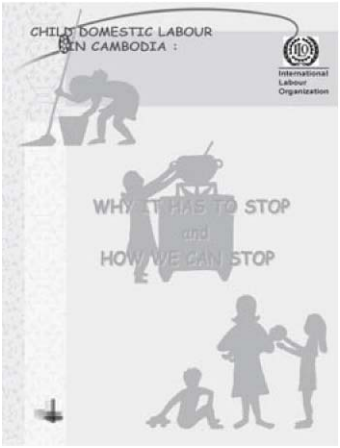
[23] Los miembros de la Confederación Camboyana de Sindicatos provienen de sindicatos que representan a una variedad de sectores, incluyendo: confección, telares, calzado, construcción, silvicultura, alimentación, tabaco, plantaciones de caucho, salinas, industria cervecera, restaurantes y puertos. Los miembros de la Confederación de Sindicatos Libres y Democráticos de Camboya incluye a los que representan a los trabajadores de la producción de caucho, calzado y confección, restaurantes, al igual que maestros, enfermeros, empleados de farmacias privadas, comerciantes, taxistas y motoristas y empleados del sector turístico.

UCCL preparó un cuestionario para realizar una encuesta de muestreo entre los sindicalistas originarios de las principales zonas proveedoras de niños y niñas trabajadores domésticos en Camboya. El propósito de la encuesta era determinar objetivos entre la población sindical para sus actividades de sensibilización sobre el impacto del trabajo infantil doméstico.

Para llevar a cabo la encuesta se entrevistaron 1.155 sindicalistas (175 líderes sindicales y 980 miembros de la base), empleados en 41 fábricas de confección y en tres hoteles de Phnom Penh. De este total, 67 (5,8 por ciento) informaron que tenían parientes, inclusive hermanos o sus propios hijos, que trabajaban en el servicio doméstico. Otros 86 sindicalistas (7,4 por ciento) manifestaron conocer a parientes o amigos que empleaban a niños y niñas trabajadores domésticos, o que ellos mismos empleaban mano de obra doméstica infantil. La mayoría de los encuestados que empleaba niños y niñas trabajadores domésticos declararon que se trataba de parientes y que la mayoría tenía tiempo para asistir a la escuela.

- *Formación para sensibilizar*

Partiendo de las conclusiones de la encuesta, el UCCL actualmente está dando un seguimiento sensibilizador permanente a 60 líderes sindicales y 600 miembros de la base, siendo sujetos principales los que admitieron emplear a niños y niñas trabajadores domésticos o que conocen a personas que lo hacen. Para ello se celebran talleres de formación por grupos de 30 personas. También se modificó la guía de formación, a partir de una carpeta de sensibilización llamada "Los sindicatos y el trabajo infantil", producida en el marco del Proyecto de educación para los trabajadores de la OIT.



Folleto con datos, cifras y acciones para combatir el trabajo infantil doméstico en Camboya; la versión en Khmer es parte del material que se entrega a todos los participantes en los talleres de formación y sensibilización

La formación se estructura alrededor de informaciones prácticas que se imparten para elevar el nivel de conocimiento del trabajo infantil, en general y en sus peores formas, al igual que alrededor de datos sobre el trabajo infantil doméstico y su impacto en los niños afectados. En la sesión final de un taller de un día, se anima a los participantes a que deliberen sobre la respuesta de los sindicatos a este problema y a que se comprometan a iniciar actuaciones.

Como se trata de formación para instructores, se espera que los participantes diseminen lo que han aprendido entre otros colegas sindicalistas. Los materiales, inclusive la guía para instructores que se preparó para los talleres, se distribuyen entre los participantes para facilitar sus futuras actividades de divulgación.

Se han preparado formularios para "antes de la formación" y "después de la formación", con el propósito de medir el impacto sensibilizador inmediato de la capacitación en los participantes; además, deberán rellenar un formulario adicional varias semanas más tarde, para verificar cómo los nuevos instructores están aplicando los conocimientos y calificaciones que se les proporcionaron.

Por otro lado, el UCCL tiene la intención de asegurarse de que la guía para instructores y los otros materiales didácticos, que incluyen pegatinas, carteles, folletos y manuales, se utilicen en otras instituciones y ONG, como ayuda para sus propias actividades de sensibilización. El UCCL querría que la formación y la distribución del material de promoción se extendiera a todo el país.

➢ *Política sindical*

Los resultados de la encuesta realizada entre los miembros de los sindicatos apuntaron a la necesidad de una declaración interna sobre el trabajo infantil en general y el trabajo infantil doméstico en particular. Se redactó tal declaración utilizando el Día del Niño Camboyano (1º de junio) y el Día mundial contra el trabajo infantil (12 de junio) como motores para estimular interés y solidaridad.

Como consecuencia de esta declaración, el UCCL organizó un taller para considerar la elaboración de una política común a toda la confederación. En el taller participaron representantes sindicales, miembros del UCCL, la OIT-IPEC y representantes del Proyecto de educación para los trabajadores de la OIT. Como conclusión, se redactó una política en diez puntos, cuyos objetivos fundamentales eran: incrementar los esfuerzos para prevenir y eliminar el trabajo infantil doméstico aumentando la sensibilización al tema entre todos los miembros del sindicato, y confirmar el compromiso de los sindicatos de combatir el trabajo infantil doméstico *(véase el recuadro).*

Para quedar plenamente integrada en el actual marco político general de los sindicatos en materia de trabajo infantil, requería el respaldo oficial del Comité Consultivo de Proyectos de los Sindicatos (PACT) contra el trabajo infantil – comité paritario de la CCTU y CFDTUC que supervisa las actuaciones sindicales en contra del trabajo infantil. El 3 de diciembre de 2005, la versión definitiva de la declaración política fue oficialmente publicada y ampliamente diseminada por el PACT – y se ha convertido en un documento obligatorio para todos los miembros de la CCTU y de la CFDTUC.

La política elaborada es inhabitual, en la medida que, aparte de las declaraciones generales de intención, contiene informaciones detalladas sobre lo que deberían hacer los sindicalistas en la práctica. Será interesante conocer si ello desemboca en que los sindicatos adopten nuevas medidas pragmáticas para asistir a los niños y niñas trabajadores domésticos directamente. En particular, se especifica un salario mínimo, al igual que el compromiso de todos los sindicalistas de intervenir para asistir individualmente a niños y niñas trabajadores domésticos, de diferentes maneras.

Política en diez puntos para prevenir y eliminar el trabajo infantil doméstico
(versión final, parafraseada)

1) La CCTU y la CFDTUC se declaran firmemente comprometidas a luchar contra la explotación del trabajo infantil doméstico y las peores formas de trabajo infantil.
2) Ningún miembro de un sindicato empleará niños y niñas trabajadores domésticos menores de 15 años (Código de trabajo de Camboya, artículo 177).
3) Todos los sindicalistas se comprometen a ayudar a los niños y niñas trabajadores domésticos menores de 15 años a que asistan a una escuela pública, así como a cursos de educación no formal, y a apoyar a los que tienen entre 15 y 18 años a que reciban una formación de calificación – a través de la negociación con sus empleadores, las ONG y las autoridades locales competentes.
4) Los miembros de los sindicatos se comprometen a tomar medidas para promover y, en particular, divulgar información sobre el impacto del trabajo infantil doméstico a los otros miembros de los sindicatos, así como a informar sobre el Código de trabajo de Camboya y los Convenios núms. 138 y 182 de la OIT, el Programa nacional de acción sobre las peores formas de trabajo infantil, los Objetivos de Desarrollo del Milenio para Camboya y las iniciativas de Educación para Todos.
5) Como consta en el punto 2, ningún miembro de los sindicatos empleará niños y niñas trabajadores domésticos menores de 15 años. En cuanto a los que tienen 15 años o más, los sindicatos se comprometen a colaborar con sus empleadores para crearles condiciones de trabajo sanas y seguras. Ello incluye:
   - una vivienda adecuada;
   - una alimentación suficiente;
   - oportunidades de recreo;

- un día libre por semana y durante el fin de semana, al igual que durante los feriados nacionales e internacionales, y la posibilidad de que el niño visite a sus padres (Código de trabajo de Camboya, artículos 146 y 147);
- oportunidades de que reciban educación y formación de capacitación;
- remuneración adecuada por su trabajo – con un mínimo mensual de 60.000 riels (15 dólares EE.UU.), excluyendo la comida, el alojamiento y otros beneficios como material escolar, ropa, primas salariales, etc.);
- tratamiento médico y atención sanitaria de acuerdo a sus necesidades.

6) Los miembros de los sindicatos se comprometen a transmitir toda información sobre explotación del trabajo infantil y abusos a niños y niñas trabajadores domésticos de que tengan conocimiento a las autoridades competentes y a las ONG, con objeto de que esos niño puedan ser alejados de cualquier situación de riesgo;

7) Los miembros de los sindicatos deberían dar ejemplo de buenas prácticas a través de su propia conducta, tanto en términos de su adhesión personal a estas políticas, como colaborando para vigilar su efectiva aplicación. Por ejemplo, los sindicalistas deberían ayudar a que los niños y niñas trabajadores domésticos menores de 15 años asistan a la escuela o reciban educación no formal, y apoyar a los que tienen entre 15 y 18 años a seguir una formación profesional;

8) Se exhorta a los miembros de los sindicatos a que apoyen la implementación del Plan de acción nacional de Camboya sobre la erradicación de las peores formas de trabajo infantil y de los Convenios núm. 138 sobre la edad mínima de admisión al empleo y núm. 182 sobre las peores formas de trabajo infantil, así como el respeto del Código de trabajo de Camboya;

9) Los sindicatos se obligan a colaborar en la elaboración de políticas y leyes nacionales para erradicar las peores formas de trabajo infantil doméstico; y

10) Esta política entrará en vigor en la fecha de su firma (firmada el 3 de diciembre de 2005).

BUENAS PRÁCTICAS

Mantener un mismo nivel de sensibilización en el largo plazo es difícil a veces. Sin embargo, si se institucionaliza la necesidad de sensibilizar y de emprender otras acciones contra el trabajo infantil doméstico mediante una política sindical obligatoria, la *sostenibilidad* de estos esfuerzos, en cierta medida, quedaría garantizada.

Dado que las estructuras y los procedimientos sindicales suelen ser bastante parecidos en diferentes países, existe una buena probabilidad de poder *replicar* políticas similares en otras localidades.

Haber adoptado un enfoque de *creación de consenso* probablemente estimulará un alto grado de compromiso para adoptar medidas contra el trabajo infantil doméstico. La encuesta, que implicó un contacto directo con los sindicalistas, inició el proceso de sensibilización y facilitó enormemente la tarea de motivar y movilizar a los participantes en los talleres de formación. Incluir a los líderes sindicales al igual que a los miembros de la base en la formación para la sensibilización, contribuyó a despertar un amplio interés y compromiso a favor de la acción contra el trabajo infantil doméstico – y constituyó el catalizador que motivó el rápido desarrollo de la política sindical.

LECCIONES APRENDIDAS

- Intervenir a través de los sindicatos es fundamental y estratégico porque está demostrado que muchos sindicalistas ya sea emplean a niños y niñas como trabajadores domésticos o tienen parientes que son niños y niñas trabajadores domésticos. Los sindicatos ofrecen una estructura y un entorno habilitador para la sensibilización – especialmente porque tienden a escucharse más unos a otros.

Ello ha sido fundamental para la comunicación de mensajes y para influir en las prácticas y en los comportamientos.

- El UCCL consta de sindicalistas de varios gremios de todo el espectro de confederaciones miembros. Aunque en ocasiones resulte difícil para quienes han agregado las actividades del UCCL a su carga normal de trabajo, este planteamiento ha asegurado un enlace continuo y excelentes relaciones con los sindicalistas de la base del movimiento.

- Las reticencias de algunos líderes sindicales de liberar a sus miembros para que realicen colaboren a tiempo parcial con el UCCL han prácticamente desaparecido, al quedar convencidos por los miembros del UCCL de tener que considerar esas tareas como parte integrante del quehacer sindical.

CONDICIONES NECESARIAS

- La creación del UCCL constituyó un primer paso capital para demostrar el compromiso sindical contra el fenómeno del trabajo infantil. Como precursor de esta idea, el Proyecto de educación para los trabajadores fue decisivo en generar la aceptación de los sindicalistas por las actuaciones en este terreno. Los miembros del UCCL provienen de todo el espectro de industrias y sectores, y han contribuido a despertar un vasto interés en toda la comunidad sindical.

Otras lecturas
Child Domestic Worker Survey in Phnom Penh, informe sobre la encuesta realizada en 2003 por el Instituto Nacional de Estadísticas, en colaboración con la OIT-IPEC, Camboya, 2004.

Para mayor información:	
Organización:	*Inter-Union Committee for Child Labour (UCCL)* (Comité Intersindical para el Trabajo infantil) #23AB, St. 271, Sangkat Phsar Dom Tkov, Khan Chamcar Morn Phnom Penh, Camboya
Nombre:	Sr. Oeur Sam Ath
Título:	Presidente
Celular:	855 12 322699
Correo electrónico:	ftuwkc@forum.org.kh
Idiomas:	Khmer, inglés

Indonesia

Síntesis del programa nacional

Según el estudio de la OIT[24] sobre el trabajo infantil doméstico en Indonesia, unos 700.000 niños y niñas menores de 18 años tienen empleos domésticos en el país. Sus condiciones laborales son muy difíciles y exigen la inmediata atención y el apoyo de toda la sociedad. Un 19,7 por ciento de los niños y niñas trabajadores domésticos encuestados para el estudio de la OIT trabajan más de 15 horas diarias; el 99 por ciento no tiene un solo día libre a la semana. Alrededor del 31 por ciento recibe entre 125.001 y 150.000 rupiah (entre 13 y 16 dólares EE.UU.) de salario mensual. Cerca del 93 por ciento son niñas.

Es probable que el número de niños y niñas trabajadores domésticos esté aumentando. La reciente tendencia de la emigración al extranjero parece aumentar la presión para que los niños y niñas busquen empleos en el servicio doméstico, y así colmar el déficit entre oferta y demanda de trabajadores domésticos en el país. Indonesia se ha convertido en el segundo exportador de mano de obra después de Filipinas. Al menos el 72 por ciento de los trabajadores legales que emigran de Indonesia son mujeres; el 72 por ciento de ellas encuentra empleo en el servicio doméstico[25].

Una reciente publicación de *Human Rights Watch*, *Always on Call: Abuse and Exploitation of Child Domestic Workers in Indonesia (Siempre a la escucha: Abuso y explotación de los niños y niñas trabajadores domésticos en Indonesia),* se hacía eco de similares inquietudes con respecto a los niños y niñas trabajadores domésticos. El informe, basado en entrevistas a 44 niños y niñas trabajadores domésticos, funcionarios gubernamentales y otros interesados, subraya la gravedad de la situación y lanza un llamado a todos los interesados, inclusive al Gobierno de Indonesia y a la OIT, para que tomen acción inmediata.

No obstante, como ya se indicó, la Fase I (cinco años) del Plan nacional de acción contra las peores formas de trabajo infantil no juzga a los niños y niñas "ayudantes domésticos"[26] como objetivo inmediato. Por ende, no están considerados en el programa de duración determinada de Indonesia. Sí se ha diseñado y se halla en vías de realización, un programa complementario que contempla específicamente a los niños y niñas trabajadores domésticos. Este programa dirige los esfuerzos nacionales contra el trabajo infantil doméstico hacia la Fase II (diez años) del Plan nacional de acción, que se iniciará en 2007, fecha en que se incorporarán los siete sectores restantes, y entre ellos el trabajo infantil doméstico.

El programa comprende una doble estrategia: la primera parte se centra en fomentar el cambio en las políticas y en crear un entorno habilitador a través de la sensibilización, la promoción política y el apoyo directo al desarrollo de políticas.

Por ejemplo, la Facultad de Cinematografía y Televisión del Instituto de Bellas Artes de Yakarta (FFTV-IKJ) logró sensibilizar al trabajo infantil doméstico con la producción de cortos cinematográficos; se inauguró una estación de radio comunitaria en una de las principales zonas proveedoras de niños y niñas trabajadores domésticos, para sensibilizar a la población local sobre la trata de niños y niñas y el trabajo infantil doméstico; y la Asociación de Proveedores de Trabajadores Domésticos de Indonesia (APPSI), en colaboración con la Fundación Indonesia para el Bienestar de la Infancia (YKAI) y otros, reactivaron en 2005 la campaña de 2002 a favor del "Día semanal de descanso".

[24] OIT: Bunga-bunga di Atas Padas: op.cit.

[25] Ministry of Manpower and Transmigration (Ministerio de Mano de Obra y Migraciones), 2003.

[26] El Gobierno de Indonesia prefiere utilizar el término "ayudantes" en lugar de trabajadores; véase la Parte I de este informe para mayores detalles.

La APPSI es un nuevo socio del movimiento para combatir el trabajo infantil doméstico. Al adscribirse una asociación de proveedores, el programa pretende acercarse a un máximo de niños y niñas para proteger sus derechos infantiles, tanto trabajadores domésticos en potencia, como si ya trabajan en el sector. Una reciente manifestación pública, organizada por la APPSI para defender los derechos de los niños y niñas trabajadores domésticos, generó positivo interés, tanto entre el público como entre los responsables de formular políticas.

El Ministerio para el Empoderamiento de la Mujer *(Ministry of Women Empowerment - MWE)* lleva tiempo dedicado a la lucha contra el trabajo infantil doméstico pero, actualmente, el Ministerio de Mano de Obra y Migraciones *(Ministry of Manpower and Transmigration - MMT)* también ha expresado interés en desarrollar una política nacional para los niños y niñas "ayudantes" domésticos. Ello puede deberse a una inquietud pública, cada día más manifiesta e incrementada por una serie de esfuerzos de sensibilización.

Actualmente y basándose en consultas de ámbito nacional, el MWE está preparando una directriz para asistir directamente a los niños y niñas "ayudantes" domésticos. Con esta directriz y la participación de diferentes proveedores de servicios, se hará operativo un sistema de referencias para responder al abuso y a la explotación de los niños y niñas trabajadores domésticos. El MWE y el MMT han acordado promulgar un decreto ministerial común para respaldar esta directriz.

La segunda parte de la estrategia se concentra en desarrollar programas de intervención directa para prevenir el ingreso al empleo infantil doméstico, proteger a los niños y niñas que ya están en el servicio doméstico y retirar de él a los menores de 15 años o edad mínima legal de admisión al empleo. Con base a las intervenciones emprendidas durante la Fase I del Proyecto contra el trabajo infantil doméstico financiado por el Mecanismo de asignación de recursos para la cooperación técnica (TCRAM), tanto YKAI como Rumpun Gema Perempuan (RGP) están ofreciendo asistencia directa a los niños y niñas trabajadores domésticos y, en particular, oportunidades educativas (formal y no formal).

He aquí un resumen del programa para Indonesia:

Áreas de intervención	**Agencias ejecutoras**
Desarrollo de políticas	Ministerio para el Empoderamiento de la Mujer, Gobierno local de Karawang
Promoción de políticas	YKAI (ONG) en colaboración con JARAK (red de ONG), APPSI (asociación de empleadores)
Sensibilización	IKJ (Universidad), una organización comunitaria en colaboración con YKAI (ONG)
Investigación	---
Prevención	YKAI (ONG), Rumpun Gema Perempuan (ONG), APPSI (asociación de empleadores)
Retiro y rehabilitación	YKAI (ONG), Rumpun Gema Perempuan (ONG)
Publicación	Versión inglesa de la encuesta de referencia sobre el trabajo infantil doméstico en 2003

Para mayor información:

Organización: Organización Internacional del Trabajo
Oficina de Yakarta de la OIT, Menara Thamrin, Level 22
Jl. M.H. Thamrin Kav. 3, Yakarta 10250, Indonesia

Nombre: Sr. Pandji Putranto

Título: Oficial principal de programa del IPEC

Teléfono: 62 21 3913112 anexo. 125 **Fax:** 62 21 3100102

Correo electrónico: putranto@ilo.org.id

Idiomas: Bahasa Indonesia, inglés

Términos locales y acrónimos utilizados en Indonesia

APPSI	Asociación de Proveedores de Trabajadores Domésticos de Indonesia
Attensi	Fichas amarillas para registrar los mensajes y solicitudes de los oyentes de la estación comunitaria *Radio Pelangi*
BAPPEDA	Organismo distrital de desarrollo
Barongsay	Danza tradicional china
BPMS	Junta de empoderamiento comunitario y social
Bunga-bunga di Atas Padas	*Flores en un campo de piedras – El fenómeno del trabajo infantil doméstico en Indonesia*, libro y serie radiofónica
DISNAKER	Oficina distrital de colocación de mano de obra
DKJ	Consejo de Bellas Artes de Yakarta
FFTV-IKJ	*Fakultas Film Dan Televisi – Institute Kesenian Jakarta*, Facultad de Cinematografía y Televisión – Instituto de Bellas Artes de Yakarta
Griya Rumpum	Centro para niños y niñas trabajadores domésticos dirigido por la RGP
ISM	Indofood Sukeses Makmur, gran empresa nacional de productos alimenticios
JARAK	Organización que funciona por redes y que viene realizando una obra de promoción para prevenir la trata de niños y niñas
KOMPAS	Periódico nacional
MMT	Ministerio de Mano de Obra y Migraciones
Monte	Artesanía de engarce o bordado de cuentas y abalorios
OPERATA	*Organisasi Pekerja Rumah Tangga Anak*, Organización de niños y niñas trabajadores domésticos
Perda	Reglamentación local
Radio Pelangi	Radio Arco Iris, estación radiofónica comunitaria de Panyingkiran, en el distrito de Karawang
RGP	Rumpum Gema Perempuan, una ONG nacional
Sanggar Puri	Centro para niños trabajadores domésticos dirigido por YKAI
Suara Griya	"La voz de la casa", boletín de noticias de OPERATA
YKAI	*Yayasan Kesejahteraan Anak Indonesia,* o Fundación Indonesia para el Bienestar de la Infancia, ONG nacional

Acción directa: Alejamiento y seguimiento

Un rayo de esperanza para los niños y niñas trabajadores domésticos

~ Seguimiento de 24 niños y niñas retirados del trabajo doméstico ~

Fundación Indonesia para el Bienestar de la Infancia (YKAI)

> *"No quiero volver al trabajo doméstico", dice Mili de 14 años. Es una de las 24 beneficiarias del programa de alejamiento de YKAI. Fue retirada del trabajo infantil doméstico y volvió a la escuela hace dos años, gracias a la ayuda de YKAI. Ahora vive sola con su hermana menor Andri, de 7 años, en el distrito de Kebumen, en la provincia del Java central. Su único ingreso es el dinero que les envía su madre desde Yakarta, donde trabaja como empleada doméstica. Solo pueden gastar 6.000 rupiah (aproximadamente 0,65 dólar EE.UU.) al día. Ambas hermanas viven en una covacha de madera sin ventanas ni electricidad. Pero aunque viven solas, en la pobreza más absoluta, Mili sigue motivada y quiere continuar sus estudios. De hecho, es la primera de su clase en Preparatoria. Mili agrega, "Prefiero vivir sola con mi hermana que vivir con mi empleador en Yakarta".*

ANTECEDENTES

La **Fundación Indonesia para el Bienestar de la Infancia (YKAI)** comenzó a operar en beneficio de los niños y niñas trabajadores domésticos en Bekasi, un suburbio de Yakarta habitado por familias de clase media y conocido como plaza de oferta de empleo en el sector doméstico. En el marco de la Fase I del Proyecto contra el trabajo infantil doméstico financiado por el Mecanismo de asignación de recursos para la cooperación técnica (TCRAM), YKAI creó un centro de acogida para niños y niñas trabajadores domésticos llamado *Sanggar Puri*, donde éstos pueden reunirse con otros compañeros durante los fines de semana. En *Sanggar Puri*, los niños y niñas pueden recibir educación no formal y cursos de formación en materias como costura, artesanía y *monte* (engarce o bordado de cuentas y abalorios). El centro emplea a tres trabajadores sociales y maestros que imparten educación no formal y formación profesional.

Una de las principales actividades de *Sanggar Puri* es su programa de "alejamiento" o retiro. Está principalmente dirigido a los niños y niñas por debajo de la edad mínima legal para la admisión al empleo (15 años), con el propósito de retirarlos de su condición laboral para que reanuden su educación y ayudándolos con becas. Durante la Fase I, YKAI intentó retirar a 25 niñas del servicio doméstico, pero al final sólo pudo retirar a 24. Durante la actual 2ª Fase, YKAI espera alejar a 50 más, todas ellas niñas.

Después de dos años de una Fase I del programa de alejamiento, los trabajadores sociales de YKAI siguen vigilando regularmente la situación de esas 24 niñas. Para cerciorarse de la condición actual de estas niñas, YKAI llevó a cabo una misión de verificación al término del proyecto. El equipo de misión visitó a nueve de las 24 niñas para evaluar su situación tras su regreso a la escuela.

LOGROS

- *Seleccionar a las niñas más vulnerables*

El proceso de retiro o alejamiento no es fácil. En primer lugar, los trabajadores sociales deben identificar a las niñas más vulnerables. Ello esencialmente significa que tienen que estar entre las que visitan *Sanggar Puri*, o que tienen cierto acceso a personas del exterior, ya que muchas de las niñas empleadas domésticas de Bekasi trabajan siete días a la semana, sin descanso y sin contacto alguno con otras personas. No

obstante, para salvar ese obstáculo, los trabajadores sociales visitan regularmente las casas de las comunidades seleccionadas para identificar a las niñas trabajadoras domésticas y negociar con sus empleadores que les concedan tiempo libre para visitar el centro.

Los trabajadores sociales de YKAI eligen a las niñas para el programa de alejamiento en función de su edad, motivación para reanudar los estudios, probabilidad de que tenga éxito el alejamiento y grado de explotación o abuso en el lugar de trabajo. Ahora bien, cuanto peores son las condiciones de trabajo, tanto más difícil será que las personas del exterior entren en contacto con las niñas del servicio doméstico de esas familias. La resistencia de los empleadores es demasiado negativa incluso para un primer contacto, cuanto más ante su potencial alejamiento.

La historia de Tuti

Cuando falleció su padre, Tuti* y su madre abandonaron la localidad para buscar trabajo como domésticas en Yakarta. Tuti tenía entonces 11 años.

Tuti encontró rápidamente empleadora en Bekasi, suburbio de Yakarta, pero tuvo que separarse de su madre. Al principio su empleadora, embarazada, fue amable con ella y la trataba como parte de la familia. Pero cuando nació el bebé se volvió dura con Tuti. Ésta trabajaba bajo constante acoso y abuso verbal. Objeto constante de gritos, se sentía inútil y despreciada. Cuando descubrió el centro *Sanggar Puri* para niños y niñas trabajadores domésticos, dirigido por la ONG YKAI, llevaba más de año y medio sin recibir pago alguno por su trabajo.

En *Sanggar Puri* aprendió *monte* (engarce y bordado de cuentas y abalorios). Seis meses más tarde, los trabajadores sociales de la YKAI consiguieron retirar a la niña de 12 años de su trabajo. Quería absolutamente continuar estudiando y volvió a la escuela.

Ahora cursa Preparatoria y su desempeño académico es sobresaliente. Aunque vive sola con su hermana pequeña en condiciones financieras muy difíciles, está muy motivada por concluir su escolaridad.

- *Consultas*

Una vez seleccionadas las niñas trabajadoras domésticas más vulnerables, los trabajadores sociales se reúnen varias veces con ellas, con sus empleadores, y de ser posible con sus padres en su lugar de origen. Como muchas de estas niñas vienen de distintos lugares a trabajar a la zona de Yakarta, no es fácil establecer contacto con sus padres. En algunos casos los trabajadores sociales los encuentran y visitan por lo menos una vez antes de proceder al retiro, para confirmar la viabilidad de devolvérselas a sus padres. No todos los padres acceden a que sus hijas dejen de trabajar y regresen a la escuela, incluso si YKAI les ofrece becas. Algunos necesitan los ingresos adicionales que las niñas les procuran, o cuando menos la reducción de gastos que representa el que hayan dejado el hogar. Otros sencillamente no comprenden que haya beneficio alguno en educar a las hijas.

Mili, sin embargo, estaba determinada a aprovechar la oportunidad de regresar a la escuela. Es une niña muy inteligente y fácilmente podía haber aprobado el examen de entrada de la mejor escuela preparatoria de Bekasi, incluso cuando trabajaba como empleada doméstica. Su motivación era grande, pero no sabía en qué lugar de Yakarta trabajaba su madre. Los trabajadores sociales se pusieron en contacto con su tío, que decidió aceptarla en su casa, ser su tutor y dejarla continuar estudiando.

Las reacciones de los empleadores varían mucho de uno a otro. Durante la Fase I, tres empleadores se negaron a liberar a sus trabajadoras domésticas. Aunque eran quizás las niñas que más necesitaban ayuda de YKAI, no hubo nada que los trabajadores sociales pudieran hacer cuando los empleadores les cerraron las puertas. Esas niñas, todas menores de 15 años, siguen en el servicio doméstico. El caso de Mili fue uno de los más difíciles, recuerda la Sra. Muindasari, trabajadora social de YKAI. La empleadora rechazó en un principio la idea de su retiro. La Sra. Muindasari visitó repetidas veces a la mujer hasta que finalmente ésta accedió a dejar marchar a Mili.

- *Retirar a las niñas del trabajo doméstico*

Se retira a las niñas más vulnerables sólo una vez al año, cuando comienza el nuevo ciclo escolar, en julio. YKAI ofrece una beca de 1 millón de rupiah (aproximadamente 106

dólares EE.UU.) por niña, para cubrir tres años de gastos escolares como matrícula, libros, uniformes, etc. Aunque la matrícula escolar es gratuita para la educación obligatoria en las escuelas públicas de Indonesia, los gastos ocultos de la escolaridad representan alrededor de 700.000 rupiah (74 dólares EE.UU.) al año. Por tanto, la cantidad que YKAI proporciona no es del todo suficiente para cubrir los gastos reales durante los tres años. No obstante, constituye un incentivo y un subsidio, puesto que los padres deben compartir la responsabilidad de enviar a sus hijos a la escuela. Los trabajadores sociales de YKAI discuten este aspecto con los padres e insisten en los beneficios de la educación.

Los trabajadores sociales de YKAI acompañan a cada una de las niñas a su casa y se aseguran de que esté matriculada en el siguiente curso escolar. Los trabajadores sociales también visitan la escuela y discuten cada caso de alejamiento de una niña con los maestros interesados. Es esencial que las escuelas se impliquen en el mecanismo de seguimiento de las niñas. Después de todo, como los trabajadores sociales están basados en Yakarta, su tarea de vigilancia y seguimiento se realiza a distancia, y deben forjar vínculos en la vecindad de la niña que puedan sustituirlos en esa función. Un nexo sólido con la escuela es clave para el éxito de los programas de alejamiento. El objetivo de esos programas es devolver a las niñas vulnerables a la escuela, y ayudarlas a que concluyan su educación.

Además de las escuelas, YKAI también consolida relaciones con otras personas de contacto, como líderes comunitarios, vecinos, etc. Estos pueden mantener a YKAI informada de la situación de cada niña, alertándola en caso necesario. Si acontece algo en el lugar de trabajo o en la escuela que represente un impedimento a que la niña siga estudiando, YKAI puede tener que intervenir.

Esto sucedió con Eli Susanti, una niña de 15 años, antes trabajadora doméstica en el distrito de Karawang. Su maestro la acusó de perezosa y de mostrar una "actitud inadecuada" en clase. Eli sentía que la animosidad del maestro le impedía continuar estudiando. Una de las trabajadoras sociales de YKAI intervino, escuchando a ambas partes. El maestro desaconsejó a Eli continuar los estudios porque no había asistido regularmente a clases. Pero no pudo explicar lo que él mismo entendía por "actitud inadecuada". La trabajadora social de YKAI le explicó la situación de Eli. Esta había faltado a clase cuatro días porque había perdido uno de sus zapatos. Sentía demasiada vergüenza de tener que acudir a la escuela descalza, pero tenía que esperar a que su padre pudiera comprarle un nuevo par. Vendedor ambulante de hojas, su padre gana apenas 20.000 rupiah (2 dólares EE.UU.) diarias. Por consiguiente, le llevó cierto tiempo poder comprarle un nuevo par.

Niños y personal de Sanggar Puri, YKAI

Como su padre no mostraba mayor entusiasmo por dejarla continuar los estudios y su maestro la desanimaba, Eli sentía una enorme presión por abandonar de nuevo la escuela cuando la trabajadora social tomó contacto con ella. La trabajadora social la ayudó a volver al colegio, allanando la relación con su maestro y convenciendo al padre de que apoyara los estudios de su hija. Eli está entusiasmada por llegar a ser médico más adelante y quiere luchar por continuar estudiando. Los trabajadores sociales de YKAI seguirán muy de cerca su caso.

- *El seguimiento de las 24 niñas*

El seguimiento de las 24 niñas retiradas continúa durante la Fase II, al igual que el proyecto de alejamiento de 50 niñas más. Debido a que las niñas viven lejos unas de otras y también lejos del centro *Sanggar Puri*, darles seguimiento es extremadamente difícil y exige mucho en términos de personal. YKAI ha concluido acuerdos con las escuelas para que éstas vigilen la regular asistencia y el desempeño de estas niñas. En algunos casos,

YKAI ha identificado a personas de contacto en las respectivas comunidades que pueden facilitar información sobre los niños, siempre que sea necesario.

Al final de cada semestre, los trabajadores sociales de YKAI entran en contacto con las escuelas para discutir los casos de las niñas del programa y su rendimiento escolar. Cada tres meses, se comunican con los padres y con otras personas de la comunidad para cotejar las informaciones y asegurarse de que las niñas continúan estudiando. Como la comunicación telefónica no siempre es posible, los trabajadores sociales viajan en autobús o en moto para visitar a las niñas de vez en cuando; en una ocasión la Sra. Muindasari tuvo que viajar 300 km para visitar a una sola niña.

- *Vigilar a nueve de esas niñas*

Dos años después de la operación de alejamiento, YKAI llevó a cabo una misión de verificación al término del proyecto. La Sra. Muindasari viajó con el oficial principal del programa de la OIT-IPEC y con una periodista del conocido diario indonesio KOMPAS para visitar nueve niñas en Bekasi, Karawang, Subang, Indramayu, Cirebon, Kuningan (provincia de Java occidental) y Kebumen (provincia de Java central). Por falta de tiempo, no pudieron visitar a las 24 niñas retiradas, que viven desperdigadas por todo el país.

Esta fue la primera tentativa de visitar a varias niñas a la vez. El propósito de la misión era verificar la evolución de las niñas, tanto escolar como socialmente, dos años después de haberlas retirado del trabajo infantil doméstico. Las nueve niñas confirmaron que no tenían deseo alguno de regresar a Yakarta ni al trabajo doméstico. El equipo de misión descubrió también que las 24 niñas, a excepción de tres de ellas, seguían asistiendo a la escuela. Desafortunadamente, esas tres niñas habían desistido, a causa de su situación familiar y conyugal.

Aunque las otras siguen estudiando, continúan viviendo en condiciones financieras muy difíciles. Algunas están prácticamente al borde del abandono. Las becas de YKAI pueden compensarles los costos de matrícula y algunos otros gastos escolares; sin embargo, las exigencias ocultas de la escolarización, como la cuota mensual de mantenimiento de la escuela y el costo de actividades fuera de programa, constituyen una pesada carga para las familias pobres. Pak Daslim, padre de una de las niñas del programa, cuestionaba la utilidad de la escolarización, ya que ve a muchas personas educadas en el paro. Argumenta que si bien los antiguos ingresos de su hija eran mínimos, por lo menos contribuía a los ingresos de la familia y no a sus gastos. Su argumentación demuestra cuán esencial es atacar las raíces del trabajo infantil doméstico al mismo tiempo que sus consecuencias. La pobreza es definitivamente uno de los motivos por el que las niñas abandonan la escuela para trabajar. A menos de mejorar la situación económica de las familias, los niños y niñas retirados quizás no puedan mantenerse alejados del trabajo infantil. La periodista de KOMPAS dejó claro este aspecto en su artículo, "La pobreza, raíz del problema del trabajo infantil doméstico" (2 de julio de 2005).

Estratégicamente, fue una idea brillante invitar a una periodista a formar parte de la misión. YKAI esperaba sensibilizar conciencias sobre el trabajo infantil doméstico y sobre el impacto de su programa en cada niña seleccionada gracias a los medios de comunicación. Como consecuencia de la misión, la edición del domingo de KOMPAS publicó un artículo de dos páginas (el 24 de abril de 2005) basado en las entrevistas de la periodista a las nueve niñas retiradas que conoció. Relató los casos de cuatro de estas niñas analizando el trabajo infantil doméstico, la pobreza, la educación, la trata de niños y niñas, y el programa de YKAI. Tras haber visto las actividades de YKAI y conocido la situación real de los niños y niñas trabajadores domésticos del país, gracias a las entrevistas de las niñas antes trabajadoras domésticas, la periodista de KOMPAS sigue ahora la cuestión muy de cerca y se ha convertido en paladín de la erradicación del trabajo infantil doméstico. La alianza estratégica de YKAI con periodistas prepara al público al cambio social y ayuda a ejercer presión para que el tema del trabajo infantil doméstico se lleve a la mesa de debate político.

BUENAS PRÁCTICAS

Acompañar a las niñas hasta sus aldeas de origen es esencial para ayudarlos a reintegrarse en un entorno a la vez "nuevo" y antiguo. Los trabajadores sociales de YKAI establecen vínculos con las escuelas y con los padres. Al trabajar en estrecho contacto con las escuelas, YKAI puede asegurarse de que las niñas siguen escolarizadas. Además, es *eficaz* identificar a personas de contacto que pueden mantenerla informada de la situación de cada niña, en vista del reto físico que representa vigilarlos de lejos. Las personas de contacto pueden ser líderes comunitarios, maestros, o cualquier persona fiable de la comunidad. A través de estas personas, YKAI puede detectar cualquier problema que afecte a las niñas retiradas desde sus primeras manifestaciones. En dos de los casos, YKAI transfirió a las niñas a otras escuelas, por ciertas dificultades con la primera a la que regresaron.

La vigilancia continua de las niñas retiradas es absolutamente *pertinente* para asegurar el impacto sostenido de las intervenciones previstas por el Proyecto contra el trabajo infantil doméstico financiado por el Mecanismo de asignación de recursos para la cooperación técnica (TCRAM). Normalmente, este tipo de verificación se sitúa más allá del período de implementación del proyecto, por lo que no está contemplado en los arreglos financieros. Empero, los niños y niñas continúan viviendo después de concluido el proyecto, por lo que los ejecutantes deben hacerse responsables, por lo menos en parte, de los resultados de sus intervenciones.

Involucrar a la prensa en la ejecución de proyectos puede ser un arma de dos filos. Puede tener un impacto negativo en el proyecto y sus beneficiarios si los periodistas no comprenden plenamente los diferentes factores o situaciones. Empero, puede ser una baza *estratégica* y puede tener un *impacto* mayor si los responsables del proyecto convencen a los periodistas de que lo defiendan. También pueden diseminar la información entre un público más amplio y de manera convincente. Por último, pueden ejercer presión en el gobierno para que modifique sus políticas al contribuir a formar una masa crítica de inquietud pública.

LECCIONES APRENDIDAS

- Facilitar una beca única a cada niña retirada no basta para asegurar que continúe los estudios. El programa de alejamiento necesita incorporar medidas que alivien la situación económica de las familias. Dicho esto, es extremadamente difícil atender ese problema, dado que los beneficiarios seleccionados no permanecen en el mismo lugar y que, probablemente, sus ramificaciones se extiendan más allá del ámbito de un solo proyecto.

- Invertir tiempo y esfuerzos en las relaciones con la prensa merece la pena para tratar de sensibilizar al público sobre la situación.

CONDICIONES NECESARIAS

- Sin un grupo de trabajadores sociales profundamente convencidos y dedicados, este tipo de intervención es imposible. Las negociaciones con los empleadores exigen paciencia y perseverancia.

- La agencia ejecutora tiene que ofrecer credibilidad y una relación de confianza a las autoridades locales, a las escuelas y a todas las personas que participen en una operación de retiro.

Para mayor información:		
Organización:	*Yayasan Kesejahteraan Anak Indonesia (YKAI)* (Fundación Indonesia para el Bienestar de la Infancia) Jl. Teuku Umar #10, Menteng, Jakarta Pusat, Indonesia	
Nombre:	Sra. Winarti Sukaesih	
Título:	Directora ejecutiva	
Teléfono:	62 21 3107030 / 3905747	**Fax:** 62 21 3106977
Correo electrónico:	icwf@indosat.net.id	
Idiomas:	Bahasa Indonesia, inglés	

Participación infantil

En pie para defender nuestros derechos

~ Una organización solidaria de niños y niñas trabajadores domésticos ~

OPERATA[27] y Rumpum Gema Perempuan (RGP)

> *"Nunca hubiera imaginado que tendría la oportunidad de participar en una organización como OPERATA. Ahora tengo amigos y aprendo muchas cosas. Si tengo un problema, mis amigas me tenderán una mano para darme su ayuda y apoyo. También aprendo a conocer mis derechos y aprovecho para compartir mis conocimientos con mis amigas." Umi Munawaroh, miembro de OPERATA, noviembre de 2005*

ANTECEDENTES

OPERATA, una organización solidaria de niños y niñas trabajadores domésticos que viven en Pamulang, suburbio de Yakarta, se fundó en mayo de 2004. Su creación se inspiró en la experiencia de SUMAPI en Filipinas (*véase Filipinas, Encontrar una voz*).

Rumpum Gema Perempuan (RGP), una ONG nacional, ha venido trabajando en temas de la mujer y de la infancia en Indonesia desde el año 2000. Considerando el significativo lugar que los trabajadores domésticos ocupan en las familias y la ayuda que representan para las mujeres en los hogares de Indonesia, la RGP comenzó a interesarse en los temas relacionados con los trabajadores domésticos en 2002, a partir de investigaciones realizadas con el Centro de Estudios para el Desarrollo de la Universidad Católica de Atmadjaya en Yakarta. La RGP empezó a apoyar a los niños y niñas trabajadores domésticos de Pamulang, suburbio de Yakarta en 2003, con intervenciones organizadas en desde su centro.

La coordinadora del programa de la RGP participó en un programa de intercambio en 2004, facilitado por JARAK, que es una red de ONG y un grupo de trabajo sobre el trabajo infantil doméstico en Indonesia, para aprender sobre posibles actuaciones contra el trabajo infantil doméstico en Filipinas. La coordinadora se reunió con miembros de SUMAPI y quedó impresionada con la transcendencia de que los niños y niñas trabajadores domésticos defiendan sus propios derechos. En general, los niños y niñas trabajadores domésticos tienen muy poca autoestima, dado que trabajan a la entera disposición de sus empleadores. Del mismo modo, y a causa de su restringido acceso a la información y a otras personas del exterior, se sienten solos para hacer frente a sus dificultades. La RGP considera que para ayudar a estos niños y niñas, es indispensable centrarse en su empoderamiento. La coordinadora reveló lo que había aprendido de la experiencia de SUMAPI durante la habitual sesión de debate de los sábados por la noche con los niños y niñas trabajadores domésticos de Pamulang.

Los niños escucharon con entusiasmo la descripción de la experiencia de SUMAPI, y muy pronto se sintieron motivados por la idea de crear una organización similar para sí mismos. Concluyeron que al fundar una organización para niños y niñas trabajadores domésticos, conseguirían unirse y hacer oír su voz. OPERATA se creó como foro para que los niños y niñas trabajadores domésticos pudieran exteriorizar sus preocupaciones e intereses y apoyarse mutuamente para disfrutar de sus derechos como niños y como trabajadores domésticos.

[27] OPERATA significa Organisasi Pekerja Rumah Tangga Anak (Organización de trabajadores infantiles domésticos).

LOGROS

- *La estrategia de la RGP*

Cuando la RGP fundó su centro para niños y niñas trabajadores domésticos en *Griya Rumpum,* que forma parte del distrito de Pamulang, en julio de 2003, muy pocos niños y niñas trabajadores domésticos podían realmente venir y participar en las actividades. La RGP ofrece un apoyo multidimensional bajo la forma de educación no formal, formación para el desarrollo de calificaciones, foros de discusión, asesoría social, etc. Gracias a su trabajo con niños y niñas trabajadores domésticos en Pamulang, la RGP fue comprendiendo que estos niños presentaban características, situaciones y necesidades particulares: trabajan siete días a la semana y no tienen jamás un día libre; están ocupados desde el alba hasta el crepúsculo a la entera disposición de sus empleadores; y les es sumamente difícil dejar la casa de sus empleadores para participar en cualquier actividad de la RGP. El personal de la RGP enseguida captó que sin la colaboración de los empleadores, su programa para ayudar a los niños y niñas trabajadores domésticos no tendría resultados en la comunidad. Por consiguiente, decidió intentar un acercamiento sin confrontaciones para la progresiva eliminación del trabajo infantil doméstico, estableciendo una vasta alianza con las partes más involucradas, incluyendo a los empleadores de los niños y niñas trabajadores domésticos, los líderes comunitarios y los organismos gubernamentales locales más pertinentes.

La estrategia de la RGP funciona directamente en tres dimensiones: En primer lugar, la RGP considera imperativo cultivar una relación amistosa con los empleadores y con los miembros de la comunidad, para ganarse su apoyo para el programa. Ciertos empleadores se oponen tajantemente a la idea de conceder tiempo libre a sus empleados para que participen en las actividades de la RGP. No le ven valor alguno a la inversión en tiempo y oportunidades para que sus niños y niñas trabajadores domésticos crezcan como los niños y niñas que son. Para resolver esta situación, la RGP envía a sus trabajadores sociales en visitas de puerta en puerta, para que hablen con los empleadores, les faciliten información sobre sus programas para niños y niñas trabajadores domésticos y negocien con ellos el tiempo libre para estos niños y niñas, si es el caso. La RGP también realiza esfuerzos especiales para colaborar más estrechamente con asociaciones de vecinos y asociaciones de familias, que son mecanismos independientes e influyentes bajo gestión local. Involucrándolos en sus programas, la RGP puede comunicarse más fácilmente con los empleadores. El apoyo de la comunidad puede, de modo general, resultar en una presión positiva entre semejantes, y facilitar cierta vigilancia de cada uno de los hogares.

En segundo lugar, la RGP proporciona un apoyo social directo a los niños y niñas trabajadores domésticos, gracias a su centro de *Griya Rumpum.* Este centro es el único lugar en el que los niños y niñas pueden reunirse y sentirse más libres de sus responsabilidades como niños y niñas trabajadores domésticos. Antes de la creación del centro *Griya Rumpum*, la mayoría de los niños y niñas trabajadores domésticos no tenían ocasión de juntarse con sus compañeros ni de acceder al mundo exterior. Estaban prácticamente confinados a los hogares de sus empleadores sin ningún contacto con otras personas. En el centro *Griya Rumpum*, los niños y niñas trabajadores domésticos pueden ahora seguir clases de educación no formal y de formación de calificaciones, inclusive de inglés e informática, así como recibir orientación social y religiosa. Conforme iba trabajando con los niños y niñas acogidos en el centro *Griya Rumpum*, la RGP fue comprendiendo lo extremadamente importante que era ayudar a los niños y niñas trabajadores domésticos a modificar el concepto que tienen de sus propias vidas y a acrecentar su fortaleza interna para que superen presiones emotivas como la soledad, la depresión, la apatía, etc. También se dio cuenta de lo fundamental de equiparlos para que sepan protegerse a sí mismos de la explotación y el abuso potenciales, ofreciéndoles la información y el respaldo apropiado en situaciones de emergencia.

En tercer lugar, OPERATA es un foro en el que los niños y niñas trabajadores domésticos pueden sentirse unidos, ofrecerse apoyo mutuo para hacerse más fuertes y poder exteriorizar sus preocupaciones, aprender de los demás y multiplicar su potencial. La RGP juega el papel de habilitador para que OPERATA crezca como organización. Respalda a OPERATA brindándole información, oportunidades de adquirir experiencia y financiación.

➢ *La organización de OPERATA*

Los niños y niñas trabajadores domésticos organizaron varias reuniones para decidir la visión, misión y propósito de OPERATA y su estructura organizativa. Alrededor de 80 personas forman parte de OPERATA, de las cuales la mitad han participado activamente en sus reuniones habituales. OPERATA no limita su pertenencia exclusivamente a niñas, aunque actualmente todos sus miembros lo sean.

Algunos de los principales cargos de la dirección se han cubierto con miembros electos: presidente, secretario, tesorero y coordinador del programa. Todos los miembros tienen igualdad de voz y voto en el proceso de adopción de decisiones. Sobre las cuestiones de orden organizativo, las decisiones se toman colectivamente en un clima de confianza. Se recurre a la votación únicamente como último recurso.

Cada miembro recibe una tarjeta que lo acredita como tal; tiene que contribuir 500 rupiah (0,05 dólares EE.UU.) semanales a OPERATA. Las contribuciones de los miembros se consideran "*fondos de solidaridad"* y ayudan a los miembros en dos circunstancias: 1) cubren sus gastos médicos, y 2) cubren los gastos en caso de defunción en la familia. A la fecha, OPERATA ha recogido 400.000 rupiah (40 dólares EE.UU.).

Los miembros de OPERATA se reúnen tres sábados al mes, de las 19 a las 21 horas en el centro *Griya Rumpum*. Uno de los sábados se reserva a la reunión ordinaria de organización y los otros dos se dedican a debates en serie de temas específicos.

OPERATA

Visión

- Obtener la igualdad para los trabajadores domésticos y los niños y niñas trabajadores domésticos en todas las esferas de sus vidas, como familias, lugares de trabajo, centros educativos y comunidades; y
- Liberar a los trabajadores domésticos y a los niños y niñas trabajadores domésticos de todas las formas de violencia, discriminación e injusticia.

Misión

- En OPERATA organizamos debates periódicos sobre temas relacionados con los niños y con la mujer;
- En OPERATA realizamos campañas contra la violencia hacia la mujer, los niños, los trabajadores domésticos y los niños y niñas trabajadores domésticos;
- En OPERATA sostenemos los esfuerzos a favor de la progresiva erradicación del trabajo infantil doméstico para todos los menores de 15 años de edad;
- En OPERATA trabajamos colectivamente por la plena realización de nuestros derechos en tanto que trabajadores, mujeres, niños o niñas, ciudadanos y seres humanos.

Propósito

- Aunar a los niños y niñas trabajadores domésticos para realizar sus derechos humanos fundamentales de participar, sentirse unidos e involucrarse en los procesos de toma de decisiones;
- Aumentar el conocimiento y comprensión de los niños y niñas trabajadores domésticos de sus propios derechos como niños o niñas, como mujeres y como trabajadores;
- Ofrecer oportunidades a los niños y niñas trabajadores domésticos para que desarrollen sus habilidades, sus capacidades y su potencial;
- Aumentar su autoestima, confianza y fe en sí mismos para que puedan exteriorizar sus intereses y negociar con sus empleadores y miembros de sus comunidades, y
- Animar a los niños y niñas trabajadores domésticos a que compartan sus inquietudes, intereses y experiencias, para que aprendan unos de otros y refuercen su solidaridad.

➢ *Actividades de OPERATA*

OPERATA se dedica a una serie de actividades, que van de la organización de reuniones a la publicación de un boletín de noticias. Todas las actividades de OPERATA se deciden entre sus miembros, con el apoyo de la RGP, e incluyen:

- Reuniones ordinarias una vez al mes;
- Debates en serie, dos veces la mes, para poner de relieve el trabajo infantil doméstico y otros temas conexos;
- "Ensayos artísticos" y representaciones;
- Asambleas islámicas (*Pengajian dan Tadarusan)*;
- Excursiones;
- Labor social comunitaria (*kerja bakti,* o limpieza del medio ambiente) y participación en eventos comunitarios;
- Apoyo a las actividades del centro *Griya Rumpun*, y
- Publicación del boletín de noticias de OPERATA.

Los debates en serie se organizan para despertar la sensibilidad de los niños y niñas trabajadores domésticos sobre los derechos humanos fundamentales y ofrecerles la oportunidad de que profundicen en la comprensión de los suyos propios. La RGP elaboró un módulo para enmarcar estos debates en serie, lleva por título *Módulo para la sensibilización al trabajo infantil doméstico* y consta de 13 temas.

Módulo para la sensibilización al trabajo infantil doméstico

- Pobreza y trabajo infantil doméstico
- Introducción al sexo y al género
- Introducción a los Convenios núm. 138 y núm. 182 de la OIT
- Convención de las Naciones Unidas sobre los Derechos del Niño
- Panorama global de la infancia y trabajo infantil
- Convención sobre la eliminación de todas las formas de discriminación contra la mujer (CEDAW)
- Políticas nacionales relativas al trabajo infantil
- Derechos reproductivos y relaciones sanas
- Derechos de los niños y niñas trabajadores domésticos y la lucha por su cumplimiento
- Violación de los derechos humanos contra la mujer y sistema de recurso para las víctimas de abusos
- Habilidad para comunicar y negociar con los empleadores
- Aumento de la solidaridad y de la empatía
- Razones para permanecer unidos

LA RGP experimentó con el módulo durante un período de seis meses en colaboración con OPERATA, y más tarde se lo transmitió a ésta para su ejecución. OPERATA está autorizada a modificarlo, basándose en sus propias aportaciones y a utilizarla en los debates en serie, agregándole los elementos que crea pertinentes. Una de las recientes discusiones se centró en la reseña de una publicación de la OIT-IPEC (basada a su vez en una serie radiofónica), *Bunga-bunga di Atas Padas (Flores en un campo de piedras – El fenómeno del trabajo infantil doméstico en Indonesia)*, y dio lugar a una crítica propia del libro. Éste contiene una síntesis de la situación de los niños y niñas trabajadores domésticos, y repasa desde su historia hasta los programas actuales destinados a ayudarlos.

Uno de los aspectos más significativos de los debates en serie es que los miembros puedan asistir a las reuniones. Inicialmente, los miembros necesitaban persuadir a sus empleadores de que les permitieran salir de sus casas. Una vez sensibilizados sobre sus propios derechos, tienen mucha más confianza y fuerza para enfrentarse a cualquier dificultad que se les presente en el lugar de trabajo. La política de la RGP es estar presente

para apoyar a los miembros cuando encuentren algún tropiezo que no puedan resolver por sí solos, pero se les alienta a que primero intenten cambiar la situación ellos mismos.

Otra de las actividades esenciales es el ensayo artístico, que proporciona a los niños y niñas la oportunidad de explorar su creatividad a través de formas artísticas. Gracias al ensayo artístico, pueden expresar sus sentimientos, intereses, esperanzas y sueños, lo que no necesariamente les resulta fácil en su vida cotidiana. En el entorno seguro de OPERATA, los miembros se sienten libres de expresarse por medio de la poesía, el drama, el canto y la composición de canciones, la coreografía y la danza. El ensayo artístico los ayuda a reforzar la confianza en sí mismos y contribuye a que se construyan imágenes positivas de sí y de sus vidas, como lo reflejan las voces de algunos de los miembros de OPERATA:

"Me siento feliz de formar parte del ensayo artístico. Nunca antes supe que tenía talento para el drama y que podría representar uno en un escenario con mis amigos". Etty, 2005.

"¡Recitar poesía es mi sueño, y estoy totalmente satisfecha de mi actuación porque puedo compartir mis sentimientos con todos!" Sofía, 2005.

El ensayo artístico es también un instrumento para sensibilizar al público y miembros de la comunidad al tema del trabajo infantil doméstico. La RGP organiza una representación artística de OPERATA el Día de la Independencia de Indonesia, así como en otras ocasiones. El público, especialmente los empleadores, han comentado haber disfrutado de las representaciones artísticas de sus niños y niñas trabajadores domésticos. Si bien los espectáculos encierran muchos mensajes encubiertos, su intención primera es afirmar de manera alta y clara que los niños y niñas trabajadores domésticos tienen derecho a un trato justo y a ser respetados.

OPERATA publica trimestralmente su boletín de noticias, *Suara Griya* (La voz de la casa), y refuerza con él a los niños y niñas trabajadores domésticos. Los propios miembros deciden del contenido y de la redacción de los artículos, cuentos y poesías; de este modo, se convierte en un verdadero instrumento de comunicación para intercambiar experiencias e ideas y para darse apoyo mutuo. Pueden aprender de las experiencias de sus compañeros y ayudarse a través de las cartas de los lectores. El boletín de noticias contribuye a reducir la tensión psicológica de sus vidas cotidianas.

Por último, las asambleas islámicas (*Pengajian dan Tadrusan*) son otra forma de foros en los que los niños y niñas trabajadores domésticos encuentran la fortaleza interna necesaria para superar el rigor de sus vidas. Muchos niños y niñas trabajadores domésticos vienen de comunidades religiosas. Están acostumbrados a las prácticas religiosas de sus localidades; algunos son egresados de escuelas religiosas (islámicas). Por consiguiente, para ellos es crucial mantener sus creencias religiosas y la tradición espiritual en su nueva situación. La orientación espiritual es útil para que puedan concebir sus vidas positivamente y ser fuertes frente a las dificultades. La asamblea islámica les sirve de apoyo psicológico y social. Al mismo tiempo, aprenden que el Corán puede darles una buena base para comprender los derechos humanos fundamentales. Por ejemplo, en el Corán, Alá dice:

"Trata a tus esposas y a tus esclavas de la misma manera, como a seres humanos."

"Págale a tus trabajadores antes de que los gane el cansancio."

"El tráfico de seres humanos está prohibido. Si te dedicas a esta práctica, se te contará entre los enemigos del profeta Mahoma."

BUENAS PRÁCTICAS

El apoyo de la RGP busca cambiar las mentalidades de los niños y niñas y la manera en que se perciben a sí mismos y sus vidas. Una vez ilustrados en el conocimiento de sus derechos humanos fundamentales, se sentirán mejor equipados para tomar los controles de sus propias vidas. Las actividades para refuerzan su empoderamiento y aumentan la confianza en sí mismos pueden *hacer sostenible* una imagen propia más sólida.

Hacer que los propios beneficiarios se conviertan en agentes activos del cambio en el proyecto causa que éste *responda* a las necesidades y preocupaciones de los niños y niñas más vulnerables.

Fue con fines *estratégicos* que la RGP implicó a los empleadores de los niños y niñas trabajadores domésticos, a los líderes comunitarios y a los organismos gubernamentales locales pertinentes. Sin su colaboración, los niños y niñas trabajadores domésticos no podrían participar en las actividades que se planifican para ellos. Inicialmente, la RGP tuvo dificultades en atraer a los niños y niñas trabajadores domésticos de las comunidades seleccionadas. No se veía con buenos ojos a los trabajadores sociales, que convencían a los niños y niñas trabajadores domésticos para que abandonaran a sus empleadores. No obstante, gracias a las reuniones comunitarias con las asociaciones de vecinos y de familias, la RGP logró gradualmente afincar su presencia y obtener respaldo para su labor.

LECCIONES APRENDIDAS

- La obra de facilitación de la RGP es indispensable; sin embargo, para que los niños y niñas se hagan cargo de las actividades de OPERATA, la RGP no debería proteger excesivamente a los miembros.

- A los niños y niñas con cultura religiosa, en el caso de los musulmanes, les resulta más fácil relacionarse con el concepto de los derechos humanos cuando se les presenta en el contexto del Corán.

- Los empleadores de los niños y niñas trabajadores domésticos son más asequibles cuando la RGP se gana el respaldo de las asociaciones de vecinos y de familias.

- Cuando tienen la ocasión de expresarse a través de formas artísticas, los niños y niñas trabajadores domésticos descubren que tienen talento y potencial como cualquier otro niño o niña de su edad.

CONDICIONES NECESARIAS

- Sin el apoyo de las comunidades y de los empleadores de los niños y niñas trabajadores domésticos no será posible ayudar a estos últimos, y mucho menos movilizarlos para que se organicen con solidaridad.

- Es necesario conceder tiempo libre a los niños y niñas trabajadores domésticos para que participen en OPERATA y en las actividades de la RGP. Se debería adoptar la reglamentación de un día libre a la semana.

Para mayor información:	
Organización:	Rumpum Gema Perempuan (RGP) Jl. Kemuning IVB #34A – RT 12 Rw 06 Pejaten Timur – Pasar Minggu Yakarta Selatan 12510, Indonesia
Nombre:	Sra. Aida Millasari
Título:	Directora ejecutiva
Teléfono:	+62-21-798-2640
Correo electrónico:	rumpungemaperempuam@yahoo.com aidamilasari@yahoo.com
Idiomas:	Bahasa Indonesia, inglés

Elaboración de políticas y promoción

¡Alto a la trata de niños y niñas de nuestra localidad!

~ Elaboración de una reglamentación local para proteger a la infancia y a las mujeres de la trata ~

Gobierno local del distrito de Karawang

ANTECEDENTES

El distrito de Karawang está localizado a unos 65 Km. al este de Yakarta. Es uno de los distritos más grandes de la provincia de Java occidental, con una población de alrededor de 2 millones de personas y una superficie de 1.800 km^2. En años recientes, se han instalado varias fábricas en el distrito y, sin embargo, se sigue considerando a Karawang como uno de los principales productores de arroz del país. El distrito ha conocido graves problemas sociales como la pobreza, un elevado número de desempleados y de subempleados adultos y jóvenes, matrimonios prematuros y bajo rendimiento escolar entre los niños y niñas. Al mismo tiempo, el tráfico de niños y niñas se ha convertido en un problema capital.

En abril de 2005, YKAI y la OIT-IPEC Yakarta organizaron un taller de consultas con los responsables locales de Karawang para analizar datos alarmantes relativos a la trata de niños y niñas en Panyingkiran, una localidad del distrito: Durante el año anterior (2004), se habían registrado unos 400 casos de trata de niñas en un pueblo de aproximadamente 1.600 familias. De los 400, unos 340 casos se referían a la trata de niñas hacia el Oriente Medio, sobre todo a Arabia Saudita, destinadas al trabajo doméstico. Parecería que existen canales organizados para jóvenes que buscan empleo como trabajadores domésticos en el extranjero. Éstos utilizan documentación falsa para tener acceso a estos canales. Como muchos de estos jóvenes (de ambos sexos) carecen de oportunidades de empleo en su localidad, buscar trabajo en otros lugares (dentro del país o en el extranjero) aparece como una tendencia creciente.

LOGROS

El gobierno local del distrito de Karawang ha decidido tomar serias medidas para proteger a los niños y a las mujeres del fenómeno de la trata. El Organismo distrital de desarrollo (BAPPEDA), tras reconocer el problema del tráfico de niños y niñas, especialmente destinados al trabajo infantil doméstico, propuso una reglamentación local (comúnmente denominada *Perda*) en su contra. Al mismo tiempo, BAPPEDA admitió la necesidad de sensibilizar a la población local sobre la cuestión, de modo que la recién promulgada *Perda* recibiera respaldo y resultara eficaz en el combate contra la trata.

Para despertar sensibilidades y hacer participar a toda la comunidad en la preparación de la *Perda*, los responsables del distrito recurrieron a diálogos con el público: uno para analizar la *Perda* y el otro para debatir el problema con los habitantes de Panyingkiran. Más tarde se inauguró una estación de radio comunitaria, *Radio Pelangi*, para promover los mensajes gubernamentales sobre la educación y la prevención de la trata de seres humanos.

- *Diálogo público en la sala del Ayuntamiento del distrito*

El diálogo público tuvo lugar el 1º de junio de 2005 en la sala del Ayuntamiento del distrito, con el respaldo del gobierno local de Karawang, el Ministerio para el Empoderamiento de la

Mujer, YKAI, JARAK[28] y la OIT. La Ministra para el empoderamiento de la mujer y el Director de la oficina de la OIT en Yakarta intervinieron en el diálogo y apoyaron la iniciativa del gobierno local de promulgar la *Perda* contra la trata de niños y niñas, poniendo un acento particular en el trabajo infantil doméstico.

Durante la ceremonia de apertura, el Director de BAPPEDA reconoció el problema de la trata en Karawang, y pidió una intervención inmediata para mejorar los indicadores de desarrollo de los habitantes del distrito. La Ministra para el Empoderamiento de la Mujer animó al gobierno local a promulgar la *Perda* contra la trata, y reiteró la importancia de la educación lanzando un llamado a los padres para que enviaran a sus hijos e hijas a la escuela. El Director de la OIT elogió el trabajo del gobierno local y mencionó la necesidad de una activa participación de la comunidad para promover el cambio.

La Exc. Sra. Meutia H. Swasono, Ministra para el Empoderamiento de la Mujer concede una entrevista a la prensa.

Dos de las niñas, antes trabajadoras domésticas, presentaron vibrantes testimonios durante la inauguración del diálogo público. Adik, que fue empleada doméstica en Arabia Saudita, habló de su experiencia como "máquina doméstica" de una familia de siete niños. Trabajaba desde las 5 de la mañana hasta las 2 de la mañana del día siguiente, todos los días, sin salario alguno. Si se quejaba, el empleador la amenazaba con cortarle ambas manos. Tras haber vivido como una esclava, Adik recomienda con firmeza a los gobiernos locales que ayuden a los niños y niñas como ella de dos maneras: reduciendo los gastos escolares[29] para que todos puedan asistir a la escuela, y creando oportunidades laborales localmente.

Más de 200 responsables locales, incluyendo el Jefe de distrito, funcionarios locales de alto rango, miembros del Parlamento, directivos de los partidos políticos, líderes comunitarios, dirigentes religiosos, educadores, asistentes sanitarios, niños y niñas interesados y sus familias, participaron en el diálogo público. Debatieron de la trata en general y de la destinada al trabajo infantil doméstico en particular. Como resultado del diálogo público, los participantes convinieron por consenso que el tráfico infantil en Karawang era un tema urgente y que la *Perda* propuesta sería una buena herramienta para combatirla.

- *Diálogo comunitario en la localidad de Panyingkiran*

En paralelo con el diálogo público, se organizó un segundo evento para sensibilizar al público de Panyingkiran, donde la incidencia de la trata es más aguda. Más de 1.000 personas, adultos y niños, asistieron al evento. Los jóvenes de la población, movilizados por los trabajadores sociales de YKAI, representaron una obra teatral basada en la historia de dos hermanas que fueron vendidas en Arabia Saudita como trabajadoras domésticas. La representación buscaba informar al público sobre los peligros ocultos en las oportunidades de empleo "lucrativo" en Arabia Saudita. Fue producida con base a experiencias reales recogidas entre niños y niñas repatriados que fueron niños y niñas trabajadores domésticos allí. Uno de los aspectos más destacado fue el de los embarazos fuera de matrimonio. Precisamente en esta localidad, 20 niñas trabajadoras domésticas en Oriente Medio habían dado a luz a niños de padres árabes, sin que las madres tuvieran relación alguna de matrimonio.

[28] JARAK es una organización que funciona por redes y que realiza una obra de promoción para prevenir el tráfico infantil. Con el apoyo de la OIT ha organizado diálogos públicos en cinco distritos de la costa norte de la provincia de Java occidental: Indramayu, Cirebon, Subang, Bekasi, así como Karawang.

[29] En principio la educación básica es gratuita en Karawang. No obstante, hay muchos otros costes que corren a cargo de los alumnos que asisten a la escuela, como libros de texto, uniformes escolares, transporte, actividades fuera de programa, mantenimiento de la escuela, etc.

El diálogo comunitario resultó ser el acontecimiento más trascendental en la historia de la localidad, y despertó una enorme atención por el tema de la trata entre sus habitantes. Cinco periódicos nacionales y cinco estaciones nacionales de televisión (Trans TV, Metro TV, SCTV, RCTI y TVRI) cubrieron el evento. Una de las estaciones incluso sacó a la antena un informe de investigación con una de las niñas, antes trabajadora doméstica, que había ofrecido su testimonio durante el diálogo público. Cubrieron igualmente el evento Media Indonesia (medio de comunicación nacional) Pikiran Rakyat (medio de comunicación provincial) y Radar Karawang (medio de comunicación local).

- *Radio comunitaria*

Radio Pelangi (Radio Arco iris), la estación de radio comunitaria específicamente creada como foro para el intercambio de mensajes contra la trata, ha sacado al aire una sesión especial del diálogo comunitario por las noches. La experiencia de *Radio Pelangi* se describe en la próxima sección, *Poder para la comunidad.*

- *Redacción de una Perda contra la trata*

La idea de redactar una *Perda* se inició a principios de enero de 2005 y fue bien recibida en el diálogo público de junio. En consecuencia, el gobierno local de Karawang anunció públicamente su compromiso político de promulgar la *Perda*. BAPPEDA convocó a varias reuniones de consulta; la Junta de empoderamiento comunitario y social (BPMS) se convirtió en el órgano responsable de la redacción de la *Perda* contra la trata. Se estableció un equipo de redacción formado por 11 miembros de BAPPEDA, BPMS, la Oficina distrital de colocación de mano de obra (DISNAKER), la Oficina distrital de bienestar social, la Oficina distrital de asesoría jurídica, la Universidad de Karawang, YKAI y JARAK.

Los miembros se reunieron con frecuencia para debatir el alcance y los contenidos de la *Perda*. Los debates se animaron a propósito de si la *Perda* debería abarcar la trata en general (tráfico de seres humanos) o centrarse exclusivamente en la trata de niños y niñas y de mujeres. Se preparó un documento político para la *Perda,* en el contexto de las iniciativas nacionales contra la trata, para identificar sus objetivos y alcance precisos. Tras un largo debate, el equipo de redacción decidió que la *Perda* propuesta se concentraría en la trata de niños y niñas y de mujeres. Su decisión se baso en que había movimientos nacionales que preparaban dos nuevos proyectos de ley relacionados con el tráfico de seres humanos; uno contra la trata en general y otro sobre las migraciones. La decisión del equipo reflejó su interés por evitar las duplicaciones.

Para diciembre de 2005, la *Perda* del distrito de Karawang relativa a la erradicación de la trata de niños y niñas y de mujeres había sido redactada y estaba lista para debate público.

El proyecto de *Perda* pone de relieve los "empleos en el servicio doméstico" como posible destino de la trata de niños y niñas y de mujeres, y confirma la determinación del gobierno local de Karawang de crear una "zona libre de la trata de niños y niñas y de mujeres" (Capítulo II, Artículo 2, incisos 1 y 3). También destaca la importancia de la educación y de que los gobiernos locales (a nivel de distrito y de pueblo) se obliguen a "garantizar que todos los niños puedan concluir los nueve años de educación obligatoria" (Capítulo IV, Artículo 4). Según esta *Perda*, una mujer que tenga intención de trabajar fuera de su pueblo o subdistrito está obligada a tener una carta de recomendación para trabajar allí (SRBD/K), emitida por la autoridad correspondiente del pueblo o subdistrito, (Capítulo V, Artículo 5). Por último, para supervisar y verificar la aplicación de la *Perda*, se creó un Comité para la erradicación de la trata de niños y niñas y de mujeres. El borrador del documento insiste en la necesidad de la participación popular para implementar la *Perda*, mediante la prevención y la erradicación del tráfico infantil y de mujeres, la rehabilitación de sus víctimas y la denuncia de casos de trata al Comité (Capítulo VIII, Artículo 9).

BUENAS PRÁCTICAS

El *vínculo* entre el trabajo infantil doméstico y la trata en Karawang es evidente. Pero incluso en los casos menos obvios, este vínculo merecería recibir más atención en la lucha contra la trata. En los debates típicos sobre el tráfico infantil y de mujeres, se supone que su propósito es el comercio sexual, pero la trata satisface muchas demandas, incluyendo el trabajo infantil doméstico.

El gobierno del distrito de Karawang adoptó una medida muy *proactiva* para proteger a sus niños y niñas y a sus mujeres de la trata al crear ese marco jurídico. Esta iniciativa constituye un buen precedente para el país, que otros distritos y provincias pueden imitar. Contar con la Ministra para el Empoderamiento de la Mujer como uno de los puntales de la iniciativa garantizará que el Gobierno mantenga su compromiso con esta empresa.

Durante la redacción de la *Perda*, el gobierno local de Karawang fomentó la *participación popular* a través de consultas muy amplias, campañas de sensibilización y programas de radio. De esta manera, el texto de la *Perda* se articuló entre la población mucho antes de ésta ser promulgada, generando así un mayor respaldo para su aceptación, al igual que para su aplicación.

El gobierno local de Karawang aprovechó también el interés de sus habitantes en los diferentes aspectos de la trata y las posibilidades de combatirla, integrando el trabajo infantil doméstico en todos los debates sobre la trata. Las consecuencias de la trata son temas candentes a nivel global y nacional, por lo que algunas iniciativas para erradicarla puede que ya estén siendo emprendidas a nivel local. En lugar de duplicar esfuerzos, resultará más **eficaz** complementar con éstas las medidas existentes contra el trabajo infantil doméstico.

LECCIONES APRENDIDAS

- Atraer a una ministra de gobierno y a otros altos dirigentes de la política nacional a los eventos públicos de Karawang aumentó el interés popular en el tema y aceleró el proceso de redacción de la *Perda*. El enorme estímulo de la Ministra para el Empoderamiento de la Mujer y la clara postura que el gobierno local de Karawang adoptó públicamente con su compromiso político, creó una situación en la que no cabía dar marcha atrás.

- Desde un primer momento el comité de redacción implicó a una serie de personajes claves del distrito. En las ocasiones en que se consulta a demasiadas partes interesadas, la coordinación suele volverse torpe y difícil. En este caso, disponer de un foco central muy comprometido, además del apoyo de los miembros, ayudó a suscitar un mayor espíritu de colaboración entre todas las partes, y sus diferencias fueron la fuerza que impulsó esa misión común; la adopción en el parlamento local es prácticamente un hecho, debido en gran parte al empeño común, que fue crucial para el rápido avance del proceso.

CONDICIONES NECESARIAS

- Reconocer abiertamente un problema y obtener el rotundo compromiso político del gobierno local por hacerle frente, es absolutamente esencial para despertar sensibilidades y concretar las medidas jurídicas indispensables para proteger eficazmente a los niños y niñas.

Para mayor información:	
Organización:	Via YKAI, Sanggar Assiyifa Desa Panyingkiran, Kecamatan Rawa Merta, Kabupaten Karawang, Jawa Barat, Indonesia
Nombre:	Sr. Syamsul
Título:	Coordinador de proyecto
Correo electrónico:	icwf@indosat.net.id
Idioma:	Bahasa Indonesia

Sensibilización

Poder para la comunidad

~ FM 92.5 Radio Pelangi (Radio Arco Iris) ~

Organización de Radiodifusión de la localidad
de Panyingkiran, Karawang
Con el apoyo de YKAI

> *"¡Quiero escuchar Radio Pelangi!" anunció un día el jefe del distrito de Karawang. Había oído decir que Radio Pelangi era muy popular entre los habitantes de Panyingkiran y quiso escuchar los programas mientras se hallaba en su oficina de la ciudad de Karawang. Tras apenas seis meses de explotación, Radio Pelangi ofrece ahora una mayor cobertura, gracias a una antena de transmisión más alta. La antena fue donada por el jefe del distrito y los costes incurridos para su instalación (1,5 millones de rupiah) se cubrieron con fondos locales. El jefe del distrito escucha ahora Radio Pelangi y lo usa como medio de comunicación para enviar mensajes a la población de Karawang.*

ANTECEDENTES

En abril de 2005 se inauguró la estación comunitaria de radiodifusión, *Radio Pelangi* (Radio Arco Iris) en la localidad de Panyingkiran (distrito de Karawang), con una cobertura de unos 10 km de radio. El distrito de Karawang es una zona importante de suministro de niños y niñas trabajadores domésticos (en 2004 se registraron 400 casos de trata de niños y niñas). Unos 340 de estos casos implicaron el tráfico de niños y niñas hacia el Oriente Medio, sobre todo a Arabia Saudita, y destinados al servicio doméstico.

El gobierno local de Karawang ha adoptado varias iniciativas para erradicar la trata de niños y niñas. Una de ellas ha sido la instalación de una radio comunitaria en la localidad de Panyingkiran para sensibilizar a sus habitantes al fenómeno de la trata de seres humanos, y cambiar la mentalidad de los padres que envían a sus hijas al extranjero como trabajadoras domésticas.

Esta iniciativa replica la de otra estación de radio comunitaria instalada en otra zona de proyecto de la OIT-IPEC en el distrito de Indramayu, también allí como actividad contra la trata. La radio comunitaria es una herramienta muy poderosa para crear contactos con la población local, y muy efectiva para modificar percepciones y comportamientos. En Indramayu operaban varias estaciones comerciales de radiodifusión cuando la estación comunitaria se creó. Por consiguiente, la competencia entre estaciones era intensa. No obstante, ninguna radio comercial incluía la localidad de Panyingkiran en su zona de cobertura. Por lo tanto, se daban las mejores condiciones para obtener una mayor audiencia para los programas y mensajes de *Radio Pelangi*.

LOGROS

- *Creación de Radio Pelangi y promoción de radiodifusores*

Los trabajadores sociales de YKAI (Fundación Indonesia para el Bienestar de la Infancia) movilizó a 25 personas de la localidad, entre ellas a 18 radiodifusores, interesados en pertenecer a una "organización de radiodifusión" (OR). Las otras OR se convirtieron en promotores, consiguiéndole un local a la estación en el centro comunitario de la localidad. Para registrar oficialmente la estación, la organización de radiodifusión (OR) necesitaba una licencia local de explotación. Obtuvo una carta de recomendación de la oficina local de información, y remitió la solicitud de licencia y esa

carta de recomendación al Ministerio de Comunicaciones. La organización sigue a la espera del aval oficial de la Comisión de Radiodifusión de Indonesia.

Entre tanto, recibió autorización para comenzar a emitir su programación. Aparte del espacio que le cedieron, los miembros de la comunidad ayudaron en las obras de aislamiento de la sala de transmisión y donaron varios CD. Veinte y tres vecinos, sin experiencia previa, se ofrecieron como locutores voluntarios: 13 de ellos tienen menos de 18 años y hay un mismo número de hombres y de mujeres. Con el apoyo de profesionales, YKAI organizó sesiones de formación para los voluntarios. Aparte de técnicas de radiodifusión y de radio operación, la capacitación incluyó materias de trascendencia social como la trata, el trabajo infantil, el trabajo infantil doméstico, etc. Rápidamente se comprobó la utilidad de esa formación, pues durante una de las primeras sesiones, el presentador del programa pidió comentarios sobre el concepto de "tráfico de personas". Uno de los oyentes lo describió como "algo relacionado con la circulación en las calles".

Niñas locutoras en directo

- *Programa*

La estación emite todos los días, de 5 de la mañana a 12 de la noche, una mezcla de música, noticias locales, orientaciones comunitarias, mensajes de sensibilización, etc., como lo indica el Recuadro 9. Incluso el jefe de la localidad tiene su propio turno de antena, con un programa especial dedicado a la "orientación comunitaria".

Recuadro 9: Radio Pelangi: Programación de lunes a sábado

Hora	Programa	Música	Locutor
05:00 -05:30 am	Amanecer revelador (apertura religiosa del programa)		
05:30 – 07:00 am	Música para ir a trabajar	*Dangdut* (canciones indonesias)	Abah Agung
07:00 – 08:00 am	Información de YKAI	*Tarling* (música tradicional sundanesa)	Kuwu Japrat (YKAI)
08:00 – 09:30 am	Noticiero de la mañana	*Dangdut* (canciones indonesias)	Leo/Eva
09:30 – 11:00 am	El mundo de la información	Cnaciones de Bollywood	Thio/Rindu
11:00 – 12:30 am	Música de mediodía	Música popular	Diwa/Evi
12:30 – 02:00 pm	Canciones del recuerdo	Música popular y del recuerdo	Leo/Imey
02:00 – 04:00 pm	Música sundanesa	Música sundanesa / Jaipong	Ewo/Opi
04:00 – 05:30 pm	El planeta de los jóvenes	Música popular	Bagja/Gadis
05:30 – 06:30 pm	Ritmos religiosos	*Nasyid* / música religiosa	Abah Agung
06:30 – 08:00 pm	Exitos populares	Música popular	Marcel Nining/ Fltri
08:00 – 10:00 pm	Despacho de consultas	*Dangdut* (canciones indonesias)	Roy/CH
10:00 – 12:00 pm	Música de medianoche	*Tarling* (música tradicional sundanesa)	Bang Kumis/ Abah Anom

➢ *La respuesta*

"¡De repente tengo más amigos que nunca!" dice orgulloso uno de los locutores. "Me conocen de *Radio Pelangi*. Todo el mundo escucha la estación y me pide canciones".

La respuesta del público ha sido abrumadora. Como antiguamente no había transmisión de radio en esta localidad, *Radio Pelangi* ha ganado popularidad rápidamente. La estación recibe entre 100 y 150 "fichas de pedido" o *Attensi*; diez de los locutores que tienen teléfonos celulares también reciben unas 50 solicitudes diarias por SMS. Los pedidos conciernen canciones específicas o dedicatorias para personas de la localidad.

Las fichas amarillas *(Attensi)* se venden por la calle y en pequeños comercios de la localidad por 400 rupiah (0,04 dólares EE.UU.), aunque los mensajes "urgentes" cuestan 500 rupiah (0,05 dólares EE.UU.). Una vez adquiridas, las fichas se clavan en un tablero en la estación de radio, debajo del nombre del presentador preferido. Aparte de generar fondos, las *attensi* miden la popularidad de los programas y de los locutores, y son una herramienta eficaz de comunicación entre la audiencia y los locutores.

Una attensi en el tablero

El número de matriculas de niños y niñas en la enseñanza secundaria aumentó significativamente en la localidad, pasando del 30 al 98 por ciento en el año académico 2005/2006 que comenzó en julio de 2005.

BUENAS PRÁCTICAS

El factor de éxito más visible de esta práctica es el profundo *sentido de propiedad* que la radio comunitaria despierta en la población local. La estación de radio no podría funcionar sin las contribuciones de la comunidad. Desde un principio, la comunidad ha sido el principal impulsor de la iniciativa.

Por lo demás, ese sentido de propiedad hace que el programa funcione de forma *sostenible*. Se generan ingresos con la venta de las fichas de pedido, y se están examinando otras vías para derivar adicionales ingresos. Con el incondicional apoyo de los oyentes, la radio comunitaria puede continuar mejorando y sosteniendo su propia explotación.

También fue una buena *estrategia* crear una radio comunitaria en una localidad específica. Si en Panyingkiran hubieran recibido los programas de otras radios comerciales, la instalación de una radio comunitaria probablemente no hubiera sido tan rentable. Antes de lanzar la iniciativa, la ONG que la promocionó estudió la idea y analizó minuciosamente la cultura local, identificándola como "verbal" más que "literal". Al mismo tiempo, comprobó que la televisión tampoco ofrecía muy amplia cobertura. Por consiguiente, la radio comunitaria se reveló como el medio idóneo para captar audiencia.

LECCIONES APRENDIDAS

- Es necesario que los radio operadores reciban una formación adecuada sobre cuestiones sociales. Es demasiado arriesgado suponer que todo el mundo tiene la misma visión y percepción de estos temas. Cuanta más audiencia adquiere *Radio Pelangi*, tanta más planificación y cuidadosa **capacitación** requerirán sus locutores, considerando el impacto de cada transmisión.

- Obtener apoyo del gobierno local ha sido esencial para la instalación con éxito de la radio comunitaria. Un intento similar con otra estación de radio comunitaria fracasó por falta de apoyo del gobierno local. El gobierno local de

Karawang se ha tomado el problema de la trata de niños y niñas muy en **serio**, y ha promovido una brillante iniciativa al dar respaldo a esta respuesta local.

- La radio comunitaria es una poderosa herramienta para establecer contacto con el público local. Puede contribuir a un futuro plan de promoción política sobre el trabajo infantil doméstico y la trata de niños y niñas, informando y motivando directamente a los interesados.

CONDICIONES NECESARIAS

- Sin la contribución de voluntarios motivados y comprometidos, la radio comunitaria no puede operar.

- Inicialmente la asistencia de profesionales es crítica para conformar un servicio profesional. La comunidad beneficiaria puede querer colaborar en el programa, pero seguramente carecerá de los conocimientos necesarios para iniciarlo y operarlo. Es indispensable lograr un perfecto equilibrio entre la facilitación exterior y la motivación local para instaurar un servicio profesional que la población local perciba como suyo.

- La falta de competencia con otras radios comerciales es sin duda altamente beneficiosa.

Para mayor información:	
Organización:	*Radio Pelangi* - (Radio Arco Iris) *Yayasan Kesejahteraan Anak Indonesia* (YKAI) (Fundación Indonesia para el Bienestar de la Infancia)
Nombre:	Sr. Asep Lili / Sra. Winarti Sukaesih
Título:	Presidente / Directora ejecutiva
Teléfono:	62 813 166 42278 / 62 21 3107030 / 3905747 **Fax:** 62 21 3106977
Correo electrónico:	icwf@indosat.net.id
Idioma:	Bahasa Indonesia / Bahasa Indonesia, inglés

Sensibilización y Participación juvenil

Movilizar las mentalidades jóvenes y creativas

~ Un festival cinematográfico para sensibilizar sobre el trabajo infantil doméstico ~

Facultad de cinematografía y televisión
del Instituto de bellas artes de Yakarta (FFTV-IKJ)

ANTECEDENTES

Con objeto de despertar nuevas y mayores sensibilidades a la cuestión del trabajo infantil doméstico es necesario reflexionar "fuera del marco convencional". Ello constituye un tremendo desafío porque el objetivo es el público en general. En teoría, cualquier persona puede emplear a un trabajador infantil doméstico, y no necesariamente estar preocupado por los aspectos sociales que rodean este hecho como los derechos de los niños, la protección infantil y el trabajo infantil doméstico.

Para influir en este gran público, la OIT-IPEC decidió colaborar con la **Facultad de Cinematografía y Televisión del Instituto de Bellas Artes de Yakarta (FFTV-IKJ)**. La FFTV-IKJ goza de gran prestigio en la producción de filmes cinematográficos; uno de sus estudiantes ganó recientemente un premio internacional de cinematografía. La idea inicial fue movilizar a los estudiantes de la FFTV-IKJ para que produjeran cortos cinematográficos sobre el trabajo infantil doméstico y organizaran un festival cinematográfico para presentarlos. El proyecto contó con que las mentalidades jóvenes y creativas reflexionarían libremente sobre el trabajo infantil doméstico, arrojarían una luz nueva sobre el fenómeno y encontrarían posibles nuevas respuestas.

Para empezar, la OIT-IPEC organizó un taller de cinco días (en diciembre de 2004) en el **Instituto de Bellas Artes (IKJ)** para docentes y estudiantes de la Facultad de Cinematografía y Televisión (FFTV), con objeto de conocer la situación de los niños y niñas trabajadores domésticos en Indonesia. La Fundación Indonesia para el Bienestar de la Infancia (YKAI), una ONG que dirige un centro para niños y niñas trabajadores domésticos en Bekasi, suburbio de Yakarta, participó en el taller como organización de apoyo. Los participantes, algunos de los cuales tienen niños y niñas trabajadores domésticos en su casa, nunca habían considerado el trabajo infantil doméstico como posible fuente de inspiración para sus proyectos. El desafío primordial para los estudiantes fue presentar la existencia de los niños y niñas trabajadores domésticos, monótona en apariencia, en un relato que atrajera el interés del público. Otro de los retos fue lograr capturar la vida de los niños y niñas trabajadores domésticos, que permanece oculta a ojos del público. El taller constituyó un excelente foro para debatir el tema, así como las potenciales dificultades de los directores para poder producir las historias.

A raíz del taller, la FFTV-IKJ y la OIT-IPEC acordaron que los estudiantes de cinematografía producirían 10 cortos (basados en otros tantos dramas), bajo la supervisión de los docentes técnicos y artísticos del IKJ. Los estudiantes presentaron 100 guiones, de los cuales el decano, su adjunto y uno de los miembros de la FFTV-IKJ seleccionaron 10, en mayo de 2005. Los criterios de selección fueron el mensaje del guión, la actitud hacia el trabajo infantil doméstico y la motivación del creador. Se eligió a tres directoras y seis directores (a uno de éstos se le asignaron dos guiones).

El IKJ decidió organizar un festival cinematográfico en el que se visionarían las producciones finales, coincidiendo con el Día nacional de la infancia (23 de julio). La fecha del festival cinematográfico se escogió estratégicamente, con objeto de concentrar a un máximo de funcionarios gubernamentales y de organizaciones de la sociedad civil de

alto nivel, garantizando con ello que la cuestión del trabajo infantil doméstico recibiera la más amplia publicidad.

LOGROS

- *Socios para apoyar el festival cinematográfico – Comité de organización*

Originalmente, el festival cinematográfico iba a ser un evento únicamente del IKJ, pero fue captando interés hasta convertirse en un acontecimiento oficial que dio relevancia al Día nacional de la infancia, del que estuvo encargado el Ministerio de Sanidad en 2005.

Se creó un comité de organización para respaldar y movilizar a los socios en el festival cinematográfico, y se implicó al Instituto de Bellas Artes de Yakarta, al Consejo de Bellas Artes de Yakarta (DKJ), al Ministerio para el Empoderamiento de la Mujer, a YKAI y a la OIT-IPEC. El comité de organización se reunió en distintas ocasiones antes del festival cinematográfico, para discutir los detalles operacionales y aprovechar las distintas aportaciones. Por ejemplo, el comité pidió formalmente al Ministerio de Sanidad que declarara el evento oficial para el Día nacional de la infancia. El comité se reunión con el Ministro de Mano de Obra y Migraciones para solicitar su respaldo al evento; este accedió a participar (aunque a última hora no pudo asistir).

El comité consiguió también el apoyo del sector privado. Indofood Sukeses Makmur (ISM, una de las principales empresas nacionales de producción de alimentos) regaló 500 meriendas, y 100 becas para los niños y niñas de Indramayu (Java central) y de los distritos de Karawang. Asimismo, ISM donó libros para las bibliotecas itinerantes de Indramayu y Karawang, donde operan los proyectos de la OIT-IPEC. Además, Por otro lado, McDonalds regaló almuerzos para 500 niños participantes.

Se pidió ayuda a KOMPAS, el periódico nacional de mayor circulación, para que cubriera el evento; aquél comenzó a anunciar el festival cinematográfico tres días antes de su inicio.

- *El festival cinematográfico*

El festival cinematográfico tuvo lugar en el mini teatro del edificio Taman Ismail Marzuki, al que unas 400 personas se acercaron para ver las tres películas finalistas seleccionadas por los siete jueces: *Srengenge* (El Sol), *Minah* y *Bulan Sapotong* (Media Luna). Cuatro de los jueces eran niños y niñas trabajadores domésticos elegidos por YKAI, siendo los otros el decano de la FFTV-IKJ y su adjunto y el Director nacional de la OIT-IPEC. La Ministra para el Empoderamiento de la mujer y el Ministro de Sanidad inauguraron las ceremonias.

Unos 250 beneficiarios de la zona metropolitana de Yakarta (Yakarta, Bogor, Bekasi, Tangerang y Karawang), así como de Indramayu, fueron invitados al festival cinematográfico. Sigue un breve resumen de cada una de las tres películas finalistas.

Srengenge (El Sol) por Emil Heradi

Descripción: La historia relata la vida de Marsih, una niña de la localidad, que se automutila para ayudar a su familia y abandona su hogar para encontrar empleo. Criada por su abuelo con sus hermanos más jóvenes, se siente obligada a proveer por su familia y enviar a sus hermanos a la escuela. Sudrun lleva a Marsih a casa de Boss Wiryo, personaje de turbio pasado. Marsih tiene que trabajar día y noche como empleada doméstica. Su única esperanza es su amigo Rewang. Pero le acontecen una serie de desgracias, incluyendo la muerte misteriosa de Rewang. En su infortunio y desesperanza, Marsih encuentra el sol en su propio interior y trata de continuar su trayectoria con ánimo positivo, como lo hace el sol en el firmamento.

Minah por Secilia

Descripción: Minah, trabajadora doméstica de 14 años, quiere continuar su educación y terminar bachillerato. Anhela obtener un título de enseñanza secundaria para conseguir un empleo mejor

en una fábrica, con mejor salario y más libertad, en vez de continuar en el servicio doméstico. Hace todo lo posible por convencer a su empleador de que la mande a la escuela. Sin embargo nadie, ni siquiera su propia madre, la ayuda a continuar sus estudios; sin apoyo y sin esperanza, Minah se enfrenta sola a su destino.

Bulan Sapotong (Media Luna) por Lani

Descripción: Dos hermanas, Ida (de 15 años) e Ita (de 14 años), llegan de Cianjur a Yakarta para trabajar en el servicio doméstico. Una noche, Ita es brutalmente violada por su empleador, funcionario gubernamental de alto rango. Las hermanas se escapan del domicilio y piden amparo en un refugio infantil. Se sienten protegidas cuando las reciben en ese centro; pero, apenas instaladas, la hija de su empleador llega allí para llevárselas de nuevo al domicilio de su padre. Sin otra alternativa, Ida e Ita huyen del refugio y se van a la aventura.

Srengenge obtuvo el premio principal del festival por decisión unánime. La película fue seleccionada por la pertinencia de su mensaje sobre el trabajo infantil doméstico, así como por sus aciertos técnicos y artísticos. En su discurso de aceptación, el director de la película subrayó la importancia de la colaboración entre la OIT-IPEC y la FFTV-IKJ para proveer un foro en el que los jóvenes pudieran expresar su interés por los temas de la infancia, como el trabajo infantil doméstico. Comentó que la cinematografía era una herramienta muy útil para transmitir mensajes transcendentales al público sin una confrontación directa.

- *Eventos sincronizados*

Para apuntalar el festival de cinematografía y aprovechar el Día nacional de la infancia, se planificaron otros dos eventos: una manifestación pública en la Plaza del Hotel Indonesia, uno de los puntos más transitados de Yakarta, además de un bazar y un escenario de animación para los niños participantes al exterior del teatro del festival cinematográfico.

La **Asociación de Proveedores de Trabajadores Domésticos de Indonesia**, uno de los socios del proyecto, movilizó a más de 1.500 personas entre miembros y niños y niñas trabajadores domésticos para que asistieran a la manifestación. Durante la representación de la danza tradicional china *Barongsay* y de música *Betawi,* distribuyeron globos y folletos con mensajes. (Véase *Colaboración con los proveedores de niños y niñas trabajadores domésticos*)

Los miembros de YKAI y de *Sanggar Puri* (Centro para niños y niñas trabajadores domésticos) organizaron el bazar y el escenario de animación. Pusieron a la venta productos fabricados por niños y niñas trabajadores domésticos. Una vez concluido el festival, los Ministros para el Empoderamiento de la Mujer y de Sanidad, el Director de la OIT y otros invitados de importancia visitaron el bazar y conversaron con los niños.

Afuera del mini teatro, se instaló un escenario exterior en el que niños y niñas representaron bailes y canciones.

BUENAS PRÁCTICAS

Los 10 cortos fueron originales e innovadores. Demostraron ser una forma *innovadora* de implicar a mentalidades jóvenes y creativas para sensibilizar al público al trabajo infantil doméstico.

Fue muy *eficaz* trabajar con estudiantes universitarios. Puede que aún no sean profesionales en la producción de herramientas de sensibilización, pero bajo la supervisión de los profesores alcanzaron un notable nivel de calidad. Los estudiantes se mostraron entusiasmados ante la oportunidad de producir sus propias obras, totalmente financiadas por la OIT-IPEC. El coste de la producción de las 10 películas correspondió al precio normal de una sola película profesional.

Tal como se esperaba, el festival cinematográfico y la manifestación generaron una atención mediática significativa. La fecha del festival se eligió *estratégicamente* para exponer abiertamente esa condición de algunos niños y niñas que se oculta a la vista y a la preocupación del público.

El festival de cinematografía, que recogió tantos éxitos, recibió el incondicional respaldo de una serie de *asociaciones*. Varias ONG que se interesan por los niños y niñas trabajadores domésticos colaboraron con el IKJ: la Ministra para el Empoderamiento de la Mujer se ofreció voluntaria para presidir el Comité de organización del festival cinematográfico; el Ministerio de sanidad, primer responsable de la celebración del Día nacional de la infancia, dio todo su apoyo al festival cinematográfico; otros patrocinadores del sector privado (ISM y McDonalds) aportaron el sostén necesario el día del evento; el respaldo de la OIT-IPEC contribuyó a que el evento tuviera incluso más resonancia de la prevista en un principio, y que captara así una audiencia más amplia.

LECCIONES APRENDIDAS

- Para que los aspirantes a productores revelaran creatividad pero al mismo tiempo ética en la producción de sus películas, resultó crítica la celebración de un primer taller con personas recurso para profundizar sus conocimientos sobre el tema, así como para proponerles un planteamiento ético del trabajo infantil doméstico.

- La fecha del evento fue capital para generar un interés significativo en el propio evento y en el tema. Se recomienda que cualquier iniciativa de sensibilización se organice en conjunción con otros eventos públicos nacionales.

- Habría que asignar tiempo suficiente a la preparación de un evento público. El festival cinematográfico, que originalmente se concibió como acontecimiento relativamente reducido, fue ampliándose hasta adquirir tales dimensiones que exigieron la movilización de muchos asociados que le dieran su apoyo. Sin la atribución de un período de tiempo adecuado, esto no hubiera sido posible.

- Como los productores eran estudiantes, fue necesario garantizar una buena supervisión técnica de parte de los profesores de la facultad.

CONDICIONES NECESARIAS

- Hacer llegar mensajes sobre el trabajo infantil doméstico a la audiencia más amplia posible exige mentalidades creativas y una reflexión innovadora y, en algunos casos, una forma no tradicional de hacer las cosas.

- Cuando se trabaja con múltiples ministerios o socios, es preciso designar a un actor principal o comité de organización responsable para que coordine y controle las actividades con dinamismo.

Para mayor información:		
Organización:	*Fakultas Film Dan Televisi - IKJ (FFTV-IKJ)* (Facultad de Cinematografía y Televisión del Instituto de Bellas Artes de Yakarta) Jl. Cikini Raya 73 Yakarta 10330	
Nombre:	Hadi Artomo S.sn	
Título:	Decano de la Facultad	
Teléfono:	62 21 3161258 / 3156176	**Fax:** 62 21 31923603
Correo electrónico:	fftvikj@yahoo.com	
Idioma:	Bahasa Indonesia, inglés	

Colaboración con los interlocutores sociales

Colaboración con los proveedores de niños y niñas trabajadores domésticos

~ Divididos entre intereses comerciales y responsabilidad social ~

Asociación de Proveedores de trabajadores domésticos de Indonesia (APPSI)

"Si digo que "No" a una de las niñas, pierdo a las otras diez", explica el Sr. Sugito, Presidente de APPSI. "Normalmente, un agente me traerá unas 10 niñas de las zonas rurales que buscan emplearse como trabajadoras domésticas. Digamos que una de ellas tiene menos de 15 años. Me gustaría decirle que "No" a ella, pero quedarme con las otras nueve para colocarlas en el servicio doméstico. Ese es nuestro cometido como proveedores de trabajadores domésticos". Suspira y continúa. "Lo que ocurrirá es que el agente no me dejará a ninguna de las niñas. Se las llevará a todas a otro proveedor. Para él es más fácil proceder así". Dividido entre sus intereses comerciales y su compromiso de no contratar a trabajadores por debajo de la edad legal, el Sr. Sugito encara un difícil dilema como Presidente de la APPSI.

ANTECEDENTES

Actualmente, 123 proveedores de trabajadores domésticos operan en la zona metropolitana de Yakarta (Yakarta, Bogor, Tangerang y Bekasi). La **Asociación de Proveedores de trabajadores domésticos de Indonesia,** la única Asociación de sus características en Indonesia, cuenta con unos 50 miembros.

Según la APPSI, la principal demanda de los empleadores concierne a niños y niñas de 13 a 16 años de edad, porque son más baratos que sus homólogos adultos, más fáciles de dirigir y más sumisos. Los niños y niñas trabajadores domésticos reciben entre 125.000 y 150.000 rupiah (13 a 16 dólares EE.UU.) mensuales, lo que representa un 50 por ciento menos del salario promedio de los trabajadores domésticos adultos.

Ante esta abrumadora demanda, la APPSI ha venido contratando y colocando a niños menores de 15 años, sabiendo que esa es la edad mínima legal para acceder al empleo en Indonesia. Se estima que entre el 30 y el 40 por ciento del total de los trabajadores domésticos contratados a través de los servicios de colocación tienen menos de 15 años. Entre los miembros de la APPSI, un 20 por ciento de los trabajadores domésticos contratados son niños que están por debajo de la edad mínima. Un 60 por ciento de los niños y niñas trabajadores domésticos contratados por intermedio de los miembros de la APPSI son originarios de la provincia del Lampung, situada a 120 Km. de Yakarta.

En promedio, cada uno de los miembros de la APPSI coloca mensualmente a unos 100 trabajadores domésticos con otras tantas familias (5.000 trabajadores domésticos al mes para 50 suministradores); mientras que en temporada alta, después del feriado musulmán de Eid, la cifra se eleva a alrededor de 300 trabajadores domésticos por proveedor, Si efectivamente el 20 por ciento de esa cifra representa a menores de 15 años, trabajar con la APPSI es necesariamente un medio estratégico de tener un impacto inmediato en el número de niños y niñas trabajadores domésticos.

Confirmado el interés de la APPSI por colaborar, la OIT-IPEC apoyó un proyecto con la Asociación para lograr los tres siguientes objetivos:

- Crear el consenso entre los miembros de la Asociación de no contratar ni colocar a niños y niñas trabajadores domésticos menores de 15 años.

- Mejorar la información previa a la colocación de los trabajadores domésticos tanto adultos como niños (de 15 años o más).

- Desarrollar la capacidad del personal de la APPSI para hacer frente a los casos de abuso denunciados por los trabajadores domésticos.

Lograr ese consenso entre los miembros de la APPSI ha representado un verdadero desafío para la secretaría de la APPSI. Se han organizado varios talleres de discusión con los miembros sobre la cuestión del trabajo infantil doméstico, así como sobre las leyes y reglamentos necesarios para generar apoyo para un proyecto político de la APPSI. La propuesta insta a los miembros a que no contraten ni coloquen a menores de 15 años en el servicio doméstico, de acuerdo con la normativa nacional sobre la edad mínima para el empleo.

Este proyecto político no ha sido del todo bien recibido. Se pidió al presidente que explicara las razones por las que la APPSI necesitaría introducir tales políticas, y que resumiera los verdaderos objetivos de la APPSI como asociación. Algunos miembros se alarmaron ante el riesgo de incurrir enormes pérdidas comerciales si dejaban de contratar a un grupo de trabajadores que es objeto de tan alta demanda. La APPSI es una asociación relativamente nueva y sus miembros todavía se muestran escépticos en cuanto a las ventajas de pertenecer a la asociación. Durante los talleres, algunos miembros preguntaron por qué la APPSI tendría que proteger los derechos de los niños y niñas trabajadores domésticos y cuál era en realidad el mandato y propósito de la APPSI. Es ésta una asociación de negociantes y, por lo tanto, sus miembros esperan derivar beneficios económicos, y no que se convierta en una sociedad de beneficencia.

Se vislumbró una solución cuando la propietaria de la principal agencia de colocación de trabajadores domésticos de Yakarta se dijo convencida de la causa y anunció, frente a los otros miembros, que se comprometía a no contratar a niños y niñas por debajo de los 15 años. Su compromiso verbal despertó mucho respaldo por la propuesta. Empero, muchos otros miembros mantuvieron su posición y bloquearon la aceptación de la política propuesta.

La APPSI como asociación adoptó una decisión estratégica. Al ponerse en tela de juicio su papel y su mandato, la secretaría decidió concentrarse en mejorar los beneficios a sus miembros y en apoyar el desarrollo de sus negocios. Al distanciarse de otros proveedores de trabajadores domésticos gracias a una mejor calidad de servicios a sus miembros, la APPSI podría ocupar un nicho importante en el mercado. Decidiéndose por esa ruta, la secretaría de la APPSI estimó que podía presentar su nueva propuesta política de no contratar ni colocar a niños o niñas por debajo de los 15 años como medio de consolidar una identidad más firme de la asociación. La OIT-IPEC accedió proporcionar más ayuda intensiva, tanto técnica como moral, a la APPSI, de modo que las pérdidas comerciales inmediatas que pudiera conllevar la aplicación de las políticas propuestas pudieran contrarrestarse con ganancias a largo plazo derivadas de una identidad y solidaridad más consecuentes, basadas en servicios respetuosos de los derechos humanos.

LOGROS

➢ *Una sólida identidad de la APPSI gana apoyo para la política contra la colocación de niños y niñas*

La APPSI pidió apoyo técnico intensivo a la OIT-IPEC para mejorar su imagen como asociación, así como para brindar beneficios más evidentes a sus miembros. Con este fin, la OIT-IPEC asistió en la creación de una base de datos centralizada para ayudar a los miembros a intercambiar informaciones y coordinar mejor la colocación de los trabajadores domésticos, en respuesta a las necesidades de sus clientes. Se contrató a un especialista en bases de datos para que adaptara el sistema a las actividades de la APPSI.

El especialista creó la base de datos "dBase APPSI", en consulta con los miembros de la Asociación y fundándose en sus sistemas de datos y de información. Preparó un sistema en CD–Rom, con un manual complementario para la operación paso a paso de la base de

datos. El sistema puede crear perfiles de cada trabajador doméstico, empleador, proveedor y agente. Por el momento cada proveedor opera con su propia base de datos, pero la idea es intercambiar datos entre los miembros para optimizar la transmisión de la información, los recursos y las oportunidades. Por ejemplo, si se conoce que un empleador problemático acostumbra a maltratar a los trabajadores domésticos suministrados por el proveedor A, se alertará a los otros miembros para que eviten hacer negocios con él. La base de datos también podrá facilitar datos que permitan dar seguimiento a los niños y niñas trabajadores domésticos por de bajo de los 18 años pero por encima de la edad mínima legal de admisión al empleo.

Se impartió capacitación en materia de bases de datos a 30 miembros de la APPSI en septiembre de 2005, quienes se dijeron entusiasmados de tener su propio sitio Web (http://www.appsindonesia.org) y un sistema de bases de datos comunitarios. Los participantes comprendieron inmediatamente el valor añadido de ser miembros de la APPSI; los que asistieron al taller avalaron unánimemente la nueva política sobre los niños más pequeños. Más tarde, firmaron oficialmente el acuerdo, comprometiéndose a no contratar ni colocar a niños y niñas por debajo de los 15 años de edad como trabajadores domésticos.

- *Manifestación pública en el Día nacional de la infancia*

Manifestación pública en la Plaza del Hotel Indonesia el Día nacional de la infancia, 2005

Para proclamar su nueva posición ante el trabajo infantil doméstico, la APPSI se unió a la celebración del Día nacional de la infancia (23 de julio de 2005). Fue una magnífica oportunidad de afirmar, ante sus propios miembros y ante el público en general, la firme determinación de la APPSI de erradicar el empleo de niños por debajo de la edad mínima legal en el servicio doméstico. La APPSI, asociada a una ONG local, atrajo a casi 1.500 niños y niñas trabajadores domésticos y estudiantes a una manifestación pública en la Plaza del Hotel Indonesia, uno de los puntos más transitados de Yakarta.

Originalmente, la APPSI pensó organizar la manifestación únicamente con sus 50 miembros y algunos trabajadores domésticos, niños y adultos. Sin embargo, como también se planificaron otros eventos para dar relieve a la muestra de cortos sobre el trabajo infantil doméstico, producidos por los estudiantes de cinematografía en relación con el Día nacional de la infancia, los organizadores negociaron la colaboración de la APPSI para conectar todos los eventos, optimizando así la publicidad y el acercamiento al público.

Durante la manifestación, los miembros de la APPSI distribuyeron octavillas que pedían:

- La erradicación del empleo de niños y niñas por debajo de los 15 años de edad en el servicio doméstico.
- Un día de descanso semanal para los trabajadores domésticos, niños y adultos.
- El acceso gratuito a la educación para los niños y niñas de familias pobres.

Una vez comprometida contra el trabajo infantil, la APPSI aprovechó la manifestación para reavivar la campaña a favor del día de descanso semanal, que previamente no había recibido mucho respaldo, cuando fue lanzada por los Ministerios para el Empoderamiento de la Mujer y de Mano de Obra y Migraciones en 2002. El Ministerio para el Empoderamiento de la Mujer está muy empeñado en continuar la campaña, como parte de su nueva responsabilidad de proteger las condiciones de trabajo de los niños y niñas trabajadores domésticos por encima de la edad límite legal, y de erradicar el empleo de niños y niñas trabajadores domésticos menores de 15 años.

La posición de la APPSI de respaldar la educación se dio como reacción a sus experiencias iniciales en la aplicación de su nueva política. Cuando sus miembros comenzaron a rechazar a algunos niños y niñas que habían abandonado sus pueblos de origen para converger en Yakarta en busca de oportunidades de empleo, la secretaría comprendió que tenía que considerar las repercusiones de esa política de la APPSI, y organizar una obra de prevención en el origen mismo de las corrientes de migración. De otro modo, el que la APPSI diga que "no" a los niños y niñas en el lugar de destino no los protegerá ni promoverá sus derechos infantiles. Visto que ya han abandonado sus hogares, recurrirán a cualquiera que les responda que "sí".

Una de las sugerencias fue relacionar a la APPSI con otras ONG, como la Fundación Indonesia para el Bienestar de la Infancia (YKAI) y Rumpum Gema Perempuan (RGP), de modo que éstas pudieran ofrecer servicios y refugios temporales a los niños y niñas rechazados por los proveedores de mano de obra, mientras se consigue devolverlos a sus localidades de origen. La secretaría entendió que mientras no se eliminen las raíces del fenómeno, los niños y niñas volverán a las ciudades de una u otra forma para buscar oportunidades de empleo. Promover la educación básica impediría que muchos niños y niñas emigraran a las ciudades.

La manifestación atrajo una enorme atención de los medios de comunicación. Cubrieron el evento, aparte de la prensa escrita (TEMPO, Media Indonesia, Indopos, Jakarta Post, Pos Kota y Pikiran Rakyat), cinco cadenas nacionales de televisión, tres estaciones de radio, y servidores de Internet como Detik online.com y Hukum online. Era ésta la primera ocasión en que los proveedores de trabajadores domésticos participaban en una manifestación a favor de los derechos infantiles, y de los derechos de los niños y niñas trabajadores domésticos. Con ello, la APPSI se forjó una imagen de muy alto perfil como agencia de contratación honorable.

BUENAS PRÁCTICAS

Fue una opción muy *estratégica* el intervenir desde el lado de la demanda y, así, colaborar con la APPSI, que tiene un gran potencial para contribuir a la lucha contra el trabajo infantil doméstico, movilizando a los proveedores y a los agentes que contratan y colocan a los niños y niñas en el servicio doméstico.

Desde un principio se esperaban dificultades, dado que los miembros de la APPSI están motivados por el rendimiento. Evidentemente, una vez involucrada en el movimiento contra el trabajo infantil, la secretaría de la APPSI encontró resistencia entre sus propias filas. Lo que resultó *efectivo* fue que en lugar de rendirse o arriesgar la pérdida de miembros al imponerles una política contra la colocación de niños y niñas, la secretaría intentó crear una situación compensatoria. Se centró en la creación de capacidades de la asociación y estableció una sólida identidad mejorando los servicios a sus miembros. Del mismo modo, se creó una imagen pública que generó presión externa en la asociación y en sus miembros, obligándolos a comportarse según lo proclamado. Al contar con el apoyo público y gubernamental para su nueva política sobre el trabajo infantil doméstico, les resultó más fácil a los miembros de la APPSI llegar a un consenso sobre un tema tan altamente polémico.

La APPSI se ha mostrado muy *proctiva* a la hora de forjar alianzas con ONG y con instituciones gubernamentales. La APPSI reconoce el lugar, el papel, las ventajas y las limitaciones que le corresponden. Reconoce que nunca podrá obrar sola para erradicar el trabajo infantil doméstico; por consiguiente, atraer a otras partes interesadas, inclusive los medios de comunicación, para que apoyen sus iniciativas no hará sino optimizar sus posibilidades de producir un verdadero impacto.

LECCIONES APRENDIDAS

- Para ganar la aceptación de tan polémica propuesta, quienes la impulsaban reconocieron que tarde o temprano tendrían que ofrecer alguna cosa a cambio. Tenían que proporcionar algo que fuera beneficioso para todos. Ya que los miembros de la APPSI son personas con mentalidad empresarial, calcularon

rápidamente que una utilización efectiva de las tecnologías de la información beneficiaría sus intereses. Hacer venir a un especialista en tecnologías de la información para que les conformara una base de datos y un sitio Web hizo variar completamente las actitudes a favor de la política de prohibir la colocación de niños y niñas de edades inferiores a la mínima legal.

- En ocasiones es posible provocar grandes cambios, pero no de la noche a la mañana; una tenacidad considerable y la voluntad de adaptar las estrategias, conducirán eventualmente a su realización. En un principio la secretaría de la APPSI consiguió poco respaldo para las nuevas políticas; la celebración de una serie de talleres ayudó a mejorar la situación, pero tras revisar su estrategia, cuando enfocó la cuestión desde un ángulo distinto y ofreció más beneficios a sus miembros, éstos accedieron a apoyar las políticas.

- Una nueva iniciativa puede traer consecuencias y desafíos imprevistos que no pueden resolverse en autarquía. La APPSI enseguida percibió la necesidad de asociarse con otras organizaciones que pudieran facilitar distintos tipos de servicios a los niños y niñas llegados a Yakarta en busca de un empleo. Proteger a la infancia requiere que una serie de actores aúnen fuerzas y colaboren en los diferentes terrenos para cubrir todas las bases de la vulnerabilidad.

CONDICIONES NECESARIAS

- Tiene que haber una apertura de mentalidades y una voluntad de compromiso de parte de las figuras clave de la demanda del trabajo infantil doméstico. En este caso, la secretaría de la APPSI fue la primera convencida, pero le aguardaba la inmensa tarea de cambiar las mentalidades de sus propios miembros. El apoyo del exterior a la nueva iniciativa fue crucial para estimular e impulsar el movimiento hacia adelante.

Para mayor información:		
Organización:	*Association of Indonesia Domestic Workers' Suppliers (APPSI)* Asociación de Proveedores de trabajadores domésticos de Indonesia Jl. Puri Mutiara I/241, Cipete Selatan, Kompleks ARCO Yakarta Selatan, Indonesia	
Nombre:	Sr. Sugito	
Título:	Presidente de la APPSI	
Teléfono:	62 21 7699486 / 7693518	**Fax:** 62 21 75911991
Correo electrónico:	Appsi_ap15@yahoo.com	
Sitio Web:	http://www.appsindonesia.org	
Idioma:	Bahasa Indonesia	

Filipinas

Síntesis del programa nacional

Los niños y niñas empleados en el servicio doméstico constituyen una de las categorías específicas más numerosas de trabajadores infantiles en Filipinas.

Según la encuesta de la Oficina Nacional de Estadísticas (NSO) sobre la fuerza laboral en 1995, había 301.701 trabajadores domésticos menores de 19 años, en su mayoría adolescentes de más edad. La misma encuesta estimaba en aproximadamente 30.000 el número de niños y niñas trabajadores domésticos entre los 10 y los 14 años.

En la encuesta de 2001, se calculaba que 120.000 niños y niñas de 5 a 17 años trabajaban fuera de sus hogares, empleados en domicilios privados. La Fundación *Visayan Forum*, una ONG filipina que ha realizado una labor pionera en el sector del trabajo infantil doméstico durante más de diez años, estima que la cifra actual de niños y niñas trabajadores domésticos en Filipinas probablemente alcance el millón .

Los niños y niñas trabajadores domésticos en Filipinas trabajan un promedio de 15 horas diarias, pero están a disposición del empleador literalmente las 24 horas. Si bien las tareas que desempeñan puede que no conlleven riesgos inherentes, la combinación de esas tareas con los horarios intensivos que se les imponen pueden hacerlas peligrosas. Sus salarios son bajos – si es que se les paga. Los días de descanso suelen limitarse a uno al mes, y algunos no tienen nunca días libres. Como trabajan lejos de sus casas y sin posibilidad de comunicarse con sus familias, los niños y niñas viven bajo el control absoluto de sus empleadores, que los mantienen aislados y, por ende, vulnerables al abuso. En ocasiones, los empleadores les venden artículos diversos que, para poder pagarlos y no ser acusados de ingratitud, los niños llegan a pasar meses sin percibir salario. Puede descontárseles el costo de sus faltas, o sustraérsele el pago de un préstamo concedido por el empleador en momentos de crisis familiar.

La mayoría tiene poca posibilidad de asistir a la escuela; incluso los que lo hacen, ven sus estudios perturbados por la enorme carga de trabajo y los horarios intensivos. Puede que les reduzcan los salarios para cubrir los costes de transporte, o deducírseles las horas que dedican a asistir a la escuela. Las regiones más pobres, como las Islas de las Visayas y Mindanao, son fuentes tradicionales de niños y niñas trabajadores domésticos – la mayoría proceden de familias numerosas de campesinos y pescadores; muchos de ellos terminan eventualmente en la capital Manila. Sin embargo, las regiones pueden ser ora origen ora destino de niños y niñas trabajadores domésticos, debido a que todas las grandes ciudades generan una demanda y una oferta locales; por ejemplo, las ciudades provinciales de Batangas, Bacolod y Davao albergan un número significativo de niños y niñas trabajadores domésticos atraídos por el potencial de continuar sus escolarización mientras trabajan – una opción que no tienen en sus zonas rurales de origen.

Para los niños y niñas trabajadores domésticos más mayores (normalmente entre los 15 y los 17 años) que han adquirido confianza en sí mismos y experiencia laboral en las ciudades provinciales, Manila es el destino siguiente más obvio donde buscar un empleo mejor remunerado. Los hermanos más pequeños pueden seguir a un hermano o hermana mayor a la capital con la esperanza de encontrar un empleo, o pueden llegar con amigos o parientes en arreglos facilitados por contratistas ilegales. Engañados por las promesas de los contratistas que les ofrecen empleos bien pagados y confundidos por el falso sentido de seguridad que les da viajar con amigos o parientes, estos niños son objeto del tráfico hacia lugares desconocidos, cuyo idioma desconocen. Varios estudios recientes confirman que muchos sufren miedo e intimidación durante la contratación y la trata. Algunos de estos niños y niñas inician sus vidas laborales ya endeudados con sus contratistas, que pagaron su transporte y alojamiento hasta encontrarles un empleo. El trabajo doméstico es una ocupación tan aceptada para los niños y niñas que los traficantes suelen utilizarlo como anzuelo para atraerlos y confinarlos luego en las peores formas de trabajo infantil, como la explotación del comercio sexual.

Los esfuerzos para combatir el trabajo infantil doméstico en Filipinas están altamente organizados y ofrecen muchas lecciones que aprender. En particular, la Fundación *Visayan Forum*, pionera en esta lucha en Filipinas, ha estado activa en ella durante más de diez años y cuenta con el apoyo de los programas nacionales y de duración determinada de la OIT-IPEC, entre otros.

Una de las características de las intervenciones contra el trabajo infantil doméstico en Filipinas ha sido la vasta alianza forjada entre los diferentes socios gubernamentales y no gubernamentales para mejorar la situación de los niños y niñas trabajadores domésticos. Por ejemplo, el Departamento de Trabajo y Empleo y el Departamento de Bienestar Social y Desarrollo se han mostrado particularmente dinámicos, tanto a nivel nacional como local.

Otro de los rasgos específicos de las actuaciones contra el trabajo infantil doméstico **a nivel nacional** ha sido la **promoción** sostenida en relación con la reforma legislativa y política, impulsada por el *Visayan Forum*. El respaldo de los legisladores nacionales le ha conferido fuerza, así como un sentido de urgencia y de importancia al empeño contra el trabajo infantil doméstico. Los responsables de los gobiernos locales, incluyendo concejales, alcaldes y jefes de *barangay* siguen muy involucrados en la tarea; por ejemplo, en la preparación y aplicación de **ordenanzas locales** para hacer a los niños y niñas trabajadores domésticos más visibles y permitirles acceder a los servicios.

La promoción que realizan los grupos comunitarios, la **organización de actividades por los propios niños y niñas trabajadores domésticos** – a través de SUMAPI, por ejemplo – y las medidas para motivar y mantener **escolarizados** a los niños, siguen siendo la base de las intervenciones contra el trabajo infantil doméstico. Las autoridades de distintas iglesias, la católica entre otras, al igual que otras instituciones confesionales como las religiosas de María Inmaculada, han sido promotoras y educadoras particularmente eficaces. Los interlocutores académicos y sociales, inclusive **sindicatos** como la Federación de Trabajadores Libres, están también activos en este terreno.

Apuntalando las buenas prácticas emergentes que se describen en esta sección nacional, se encuentran varios elementos clave que caracterizan la labor que se ha venido realizando:

- **Construir asociaciones sostenibles** ha sido esencial para el éxito de todas las otras estrategias, ya sea la creación de una red nacional de instituciones, o el empoderamiento de una comunidad local para que elabore e implemente un programa de "vigilancia infantil" en sus barrios. Estas asociaciones son el ingrediente primordial para facilitar otras actuaciones. Según la Fundación *Visayan Forum*, para construir asociaciones sostenibles, es indispensable galvanizar y sostener los esfuerzos de otras instituciones e individuos, de acuerdo con sus particulares mandatos y experiencia.

- **Es preciso abordar el trabajo infantil doméstico de manera holística.** Desde el principio, está reconocido que el trabajo infantil doméstico debe concebirse dentro del contexto más amplio del servicio doméstico y de los aspectos sociales que lo rodean. Ello se debe en parte a que las causas primeras del fenómeno – la pobreza, la desigualdad, un orden social injusto y tradiciones y percepciones arraigadas – también caracterizan el sector del trabajo doméstico en general y se repiten en muchas otras situaciones de la sociedad.

- **Reconocer y entender la relación entre empleador y empleado,** así como las diferentes expectativas de uno y otro, es crucial para determinar cómo mejor intervenir y de qué manera. Según analiza el *Visayan Forum*, mejorar las relaciones entre empleador y empleado es el factor imprescindible para aliviar la situación de los niños y niñas trabajadores domésticos, ya que evita o reduce muchos de los problemas que emanan de las expectativas fallidas de ambos protagonistas. Por su parte, los empleadores deben admitir la trascendencia del papel del empleado doméstico – en este caso trabajador infantil – en sus vidas y la de sus familias. Del mismo modo, el niño o niña trabajador doméstico debe reconocer su propio valer y afirmarse en sus derechos.

Incorporando algunos de los conceptos ya descritos, así como otros principios operacionales, el *Visayan Forum* ha concebido una serie de lo que llama "principios de sostenibilidad" – principios que facilitan las intervenciones sostenibles en el terreno del trabajo infantil doméstico y sostienen las distintas estrategias que se abordan en las buenas prácticas emergentes descritas a continuación.

Principios de sostenibilidad de la Fundación *Visayan Forum*
(Principios que facilitan las intervenciones sostenibles
a favor de los niños y niñas trabajadores domésticos)

- Defender ante todo sus mejores intereses porque son niños: tratarlos primero como tales y luego como trabajadores.
- Crear una red nacional de instituciones con instalaciones especiales para acoger a trabajadores domésticos maltratados y fugitivos.
- Promover la educación gratuita, asequible y de calidad para los niños y niñas trabajadores domésticos y adaptarla a sus necesidades específicas como niños trabajadores.
- Hacer visible lo invisible.
- Mejorar las relaciones empleador–empleado, indispensables para cualquier análisis e intervención a favor de un trabajador infantil doméstico.
- Confirmar su derecho a un trabajo decente y reconocer que los niños y niñas trabajadores domésticos son miembros productivos de la sociedad.
- Incrementar las calificaciones y la productividad de los trabajadores domésticos, lo que requiere el apoyo y el compromiso de los empleadores.
- Luchar por una prohibición general del trabajo infantil doméstico en Filipinas para niños por debajo de la edad mínima legal de admisión al empleo, que es de 15 años.

Para mayor información:	
Organización:	*ILO-IPEC Manila Time-Bound Programme* (Programa de duración determinada de la OIT-IPEC Manila)
Nombre:	Sra. Serenidad F. Lavador
Título:	Consejera Técnica Principal
Teléfono:	+632-580-9928
Correo electrónico:	lavador@ilomnl.org.ph
Idiomas:	Tagalog, inglés
Organización:	*Visayan Forum* Foundation (Fundación *Visayan Forum*)
Nombre:	Sra. Cecilia Flores-Oebanda
Título:	Presidenta
Correo electrónico:	director@visayanforum.org
Sitio Web:	http://www.visayanforum.org
Idiomas:	Tagalog, inglés

Términos locales y acrónimos que se utilizan en Filipinas

Batas Kasambahay	Carta Magna de los Trabajadores Domésticos (Proyecto de ley) actualmente bajo consideración en el Senado y en la Cámara de Representantes de Filipinas
Barangay	Unidad inferior en la jerarquía del gobierno local; pueblo o localidad de aproximadamente 1.000 familias
DECS	Departamento de Educación, Cultura y Deportes
DOLE	Departamento de Trabajo y Empleo
DSWD	Departamento de Bienestar Social y Desarrollo
Kasambahay	Colaborador familiar; término local preferido para describir al trabajador doméstico
Nanay	Madre
PHIC	Corporación Filipina de Seguros de Enfermedad
SSS	Sistema de Seguridad Social
SUMAPI	*Samahan at Ugnayan ng mga Manggagawang Pantahanan sa Pilipinas*, o Asociación y enlace para los trabajadores domésticos de Filipinas

Desarrollo y promoción de políticas

Sembrar las semillas de un cambio de actitudes

~ Promoción a nivel nacional de una reforma legislativa y política ~

Fundación Visayan Forum

> *"Desde hace más de un decenio, el Visayan Forum viene defendiendo la causa de las masas de trabajadores emigrantes marginados, concibiendo e implementando diferentes actividades y proyectos para su bienestar y protección. Ha trabajado constantemente y batallado sin descanso por la promulgación de un instrumento legislativo que finalmente integre a este sector informal y desconocido en el ámbito y protección de la ley. Como presidente de la Comisión para el trabajo, el empleo y los recursos humanos, me he comprometido a empeñar todos mis esfuerzos para conseguir la aprobación de esta Batas Kasambahay tan largamente esperada y tan bien merecida. Gracias a la ayuda y apoyo constantes de todos nuestros asociados, confío en que en un futuro próximo nos encontremos en posesión de una ley que allane el camino hacia una existencia valorada y digna de todos los trabajadores domésticos, no sólo en Filipinas sino en toda nuestra comunidad global."*
>
> *Carta del Senador Jinggoy E. Estrada de la República de Filipinas, en apoyo de la Cumbre Nacional sobre los Trabajadores Domésticos, organizada por el Visayan Forum, en septiembre de 2005*

ANTECEDENTES

La promoción de legislación y políticas sobre el trabajo infantil doméstico en Filipinas se halla en una fase muy avanzada. La Fundación *Visayan Forum* y sus asociados (inclusive otras ONG, autoridades académicas, representantes gubernamentales, sindicatos, la OIT-IPEC y los propios trabajadores domésticos), se han puesto a la vanguardia de los esfuerzos por conseguir legislación y políticas nacionales contra la explotación de los trabajadores domésticos, tanto niños y niñas como adultos.

Estos empeños de promoción apuntan al sector del trabajo doméstico en general, con atención particular a la protección de los niños y niñas trabajadores domésticos como preocupación prioritaria.

La promoción de legislación y políticas a nivel nacional se inició en 1999, y se ha centrado en la redacción y promoción de la *Batas Kasambahay*, o Carta Magna de los Colaboradores Familiares. Este proyecto de ley nacional busca proteger a los trabajadores domésticos de la explotación y el abuso, y mejorar sus condiciones de trabajo con medidas que formalicen la relación laboral entre trabajador y empleador. Se ha concebido para darle mayor relieve el sector, así como para colmar las lagunas en las disposiciones del Código de Trabajo a este respecto.

En una reciente medida de promoción, el *Visayan Forum* organizó una Cumbre Nacional sobre los Trabajadores Domésticos (21 a 23 de septiembre de 2005) basándose en el concepto que "El trabajo doméstico es un trabajo decente". El evento reunió a trabajadores domésticos, niños y adultos, empleados en Filipinas con sus contrapartidas que trabajan en el extranjero para ventilar distintos puntos de vista y colaborar con el gobierno, asociaciones de empleadores y defensores de la causa, en la elaboración de un programa nacional favorable a los trabajadores domésticos.

LOGROS

- *Promover la legislación a nivel nacional*

La Carta Magna de los Colaboradores Familiares, o *Batas Kasambahay* (actualmente en las fases finales del proceso legislativo del Senado y de la Cámara de Representantes de Filipinas), de hecho se generó a partir del documental *Nakatagong Kasambahay* (trabajadores domésticos ocultos), producido por el *Visayan Forum* y Anti-Slavery International (ONG internacional), y transmitido durante los horarios de mayor audiencia por la televisión nacional filipina en 1999. El debate que suscitó, motivó que un miembro de la Cámara de Representantes comenzara a colaborar con el *Visayan Forum* para redactar la legislación protectora. Otros asociados colaboraron también en el proceso de redacción, incluyendo a académicos del Centro de Derechos Humanos de la Universidad del Ateneo, la Oficina de la Mujer y los Trabajadores Jóvenes del Departamento de Trabajo y la OIT-IPEC. Se consultó también a otros departamentos gubernamentales.

Disposiciones de la *Batas Kasambahay* relativas a los niños y niñas trabajadores domésticos
(paráfrasis)

- Ningún menor de 15 años debería estar empleado en el servicio doméstico; los adolescentes con edades entre 15 y 17 años pueden trabajar (de acuerdo con las leyes sobre la edad mínima de admisión al empleo), pero únicamente bajo ciertas circunstancias (véase más adelante).
- Los hijos de los trabajadores domésticos no son trabajadores domésticos.
- El horario normal de trabajo está limitado a 10 horas diarias.
- Está prohibido el trabajo nocturno.
- Contratar a niños y niñas para un trabajo peligroso o en condiciones de riesgo es una actividad delictiva, así como la trata de niños y niñas para el servicio doméstico.
- Los niños y niñas trabajadores domésticos tienen derecho a percibir los salarios que ganan.
- Habría que regularizar los días de descanso y las vacaciones.
- Los niños y niñas trabajadores domésticos deberían tener mejor acceso a los servicios de emergencia.
- Es necesario mejorar o aumentar los recursos para la repatriación.
- Las oportunidades de escolarización y formación deberían ser más asequibles y abordables.
- Es preciso conceder licencias a más instituciones que puedan acoger a niños y niñas trabajadores domésticos.

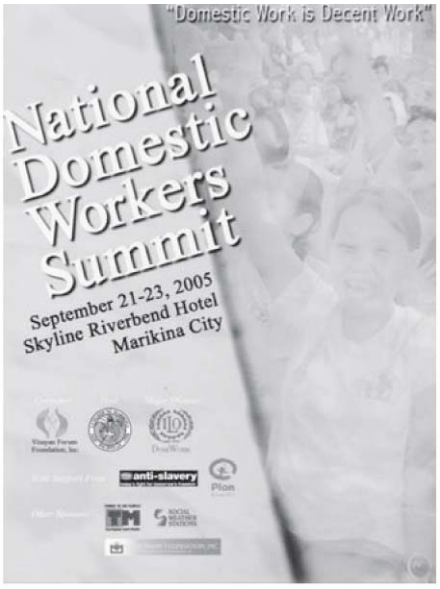
La *Batas Kasambahay* fue presentada por primera vez al Congreso en diciembre de 1999. Una serie de obstáculos ajenos al texto han provocado atrasos a su adopción, incluyendo una destitución presidencial en 2000, elecciones nacionales y una tentativa de destitución del presidente en 2005. Esto provocó que el *Visayan Forum* tuviera que someter el proyecto de ley dos veces en el Congreso. Del mismo modo, varios de los principales patrocinadores han modificado su postura sobre el proyecto, debido a cambios de colaboradores y de prioridades en sus organizaciones. En consecuencia, el *Visayan Forum* y sus asociados legales prepararon documentos de argumentación detallados y cabildearon a funcionaros y legisladores directamente, para resolver y contrarrestar sus reservas. Pese a los altibajos, el *Visayan Forum* ha desempeñado una labor incansable y sostenida de promoción con los legisladores y con los que influyen en ellos (en particular los medios de comunicación y la opinión pública) – para asegurarse que el proyecto de ley y los principios que recoge sigan recibiendo la más alta prioridad. Por ejemplo, el *Visayan Forum* organizó una exposición de fotografías en los pasillos de las dos cámaras del Congreso para recordar a los legisladores y otros funcionarios la necesidad de dar atención a la situación de los niños y niñas trabajadores domésticos.

El *Visayan Forum* ha invertido mucho tiempo y esfuerzos en consolidar relaciones con individuos clave en el gobierno y en la legislatura, para que lo apoyen en sus esfuerzos de cabildeo y de promoción en general. Encontrar "ángeles guardianes" – individuos dentro de las instituciones que apoyan la misma causa – ha sido una maniobra estratégica para salvar muchos obstáculos (escollos burocráticos) y conseguir resultados. El *Visayan Forum* sostiene que consolidar una relación de trabajo estrecha con los colaboradores de los legisladores ha sido particularmente valioso para mantener la *Batas Kasambahay* en un lugar prioritario.

Una campaña mediática sostenida desde 1999 ha integrado el término *kasambahay* en el consciente del público del país. Los medios de comunicación nacionales han citado extensamente la *Batas Kasambahay,* asegurando que, pese a que sólo se trata de un proyecto de ley, el público es plenamente consciente de su existencia. Efectivamente, ello significa que por su mera presencia el proyecto está suscitando debates y contribuyendo a la transformación de actitudes sobre el trato a los trabajadores domésticos. En un reciente sondeo nacional representativo (publicado por la Estación de Meteorología Social, el 16 de septiembre de 2005), el 49 por ciento de los cabeza de familia de Filipinas conocían el proyecto de ley; el 87 por ciento de los encuestados estaba a favor del mismo, con un sólido apoyo manifiesto en todas las zonas y clases socioeconómicas[30].

El *Visayan Forum*, entre otros, ha cooperado estrechamente con los legisladores y sus auxiliares durante las sucesivas lecturas del proyecto de ley, y sigue trabajando con el Departamento de Trabajo y Empleo, el Departamento de Bienestar Social y Desarrollo, la Confederación de Empleadores de Filipinas y otros en el Grupo de trabajo técnico, que se creó para suprimir las incoherencias del proyecto de ley y buscar un consenso en los puntos en que existían diferencias de opinión.

- *Cumbre Nacional sobre los Trabajadores Domésticos*



Programa de la Cumbre Nacional sobre los Trabajadores Domésticos mostrando las organizaciones participantes y los patrocinadores

La Cumbre Nacional sobre los Trabajadores Domésticos (septiembre de 2005) reunió a más de 200 trabajadores domésticos locales (niños, niñas y adultos) con trabajadores domésticos emigrantes internacionales, en consultas con más de 100 interlocutores sociales de la sociedad civil y del sector religioso, representantes del gobierno, grupos de empleadores y organismos de contratación. No sólo constituyó una oportunidad para que los trabajadores domésticos, sus organizaciones y sus redes de apoyo pudieran discutir temas de interés común, sino que, como foro, facilitó la interacción y las deliberaciones de los trabajadores domésticos con los demás, que resultaron en la redacción de recomendaciones sobre políticas y programas para el sector del trabajo doméstico.

La cumbre fue particularmente significativa porque las políticas relativas a la situación de los trabajadores domésticos, locales por un lado y emigrantes por otro, siempre se habían mantenido separadas – pese a la similitud de sus vulnerabilidades y de las dificultades que arrostran. Al contemplar el trabajo doméstico como sector específico, aparecieron varios elementos de convergencia, especialmente en las políticas para hacer del trabajo doméstico un "trabajo decente" y en la necesidad de una legislación nacional pertinente en Filipinas.

Los resultados de una campaña nacional de firmas para impulsar la adopción de la *Batas Kasambahay* se remitieron a la Secretaría de Trabajo de Filipinas a raíz de este

[30] La Estación de Meteorología Social es una de las principales empresas nacionales e independientes de "sondeos de opinión", que recoge datos sobre las actitudes ante temas sociales, políticos y económicos de importancia para la sociedad contemporánea filipina.

evento. La campaña movilizó a los interesados a emprender actividades en común y se diseñó, tanto para hacer presión a favor de la adopción del proyecto de ley, como para sensibilizar a los subscriptores a la situación de los trabajadores domésticos, niños y niñas y adultos. Además, el Secretario de Trabajo leyó una declaración de la Presidenta del país, destacando la importancia del tema y comprometiendo a la Presidenta con la causa. Durante la reunión se firmó un "pacto social" por iniciativa del Secretario de Trabajo. Fue éste un acuerdo entre responsables políticos y otros presentes de colaborar para mejorar la condición de los trabajadores domésticos. La alta representación gubernamental y la entrega de las firmas garantizaron la cobertura mediática del evento.

El *Visayan Forum* invirtió grandes esfuerzos en los preparativos y en el desarrollo de capacidades, para garantizar que los participantes llegaran bien preparados a participar en las deliberaciones. Sobre todo colaboró muy estrechamente con SUMAPI y con los niños y niñas trabajadores domésticos que asistieron, para asegurarse de que entendían el proceso y de que estaban preparados para exponer sus opiniones en la cumbre, e incluso a hablar con la prensa.

Cumbre Nacional sobre los Trabajadores Domésticos

Resumen del programa en 10 puntos
21 a 23 de septiembre de 2005, Manila, Filipinas

1) Reforzar las leyes existentes e implementar nueva legislación dirigida a respetar y elevar las normas del trabajo decente que protejan los derechos laborales de los trabajadores domésticos. Por ejemplo, es oportuno promulgar inmediatamente la *Batas Kasambahay*, o Proyecto de Ley sobre los trabajadores domésticos, que requerirá el uso de contratos normalizados basados en disposiciones que efectivamente actualicen el Código de Trabajo, recogiendo los principios del Convenio sobre el trabajo forzoso y el Convenio núm. 182 de la OIT.

2) Robustecer y aclarar los mecanismos apropiados para vigilar las condiciones de los trabajadores domésticos ocultos en los domicilios privados de sus empleadores. De este modo, habrá estructuras para la presentación de quejas claramente definidos, donde los trabajadores domésticos podrán recurrir contra los contratistas y resolver conflictos con los empleadores, así como un centro eficaz de ayuda urgente (línea telefónica de asistencia gratuita) y un equipo de intervención rápida en los diferentes *barangay*, oficinas del DOLE (Departamento de Trabajo y Empleo) y otros despachos de ONG para los *kasambahay*.

3) Ofrecer una seria orientación, continua y global, sobre las realidades de la emigración para los que planean emplearse como trabajadores domésticos. Es necesario ajustar minuciosamente el trabajo de promoción a las realidades específicas en los países y ciudades de destino, mientras el trabajador se encuentra todavía en la fase de solicitud y hasta que llega a su destino laboral.

4) Combatir la dimensión de la trata en el trabajo doméstico con carácter de prioridad urgente.

5) Preparar un Programa global de formación, supervivencia y reintegración para los trabajadores domésticos.

6) Hacer del derecho a la educación una prioridad nacional, especialmente para los niños y niñas trabajadores domésticos. Mantenerlos en las escuelas requiere también el apoyo crucial de sus empleadores. Popularizar inmediatamente los diversos programas existentes, como los sistemas de aprendizaje alternativo, las escuelas nocturnas y las escuelas dominicales.

7) Introducir y reforzar sistemas de protección social de los que puedan beneficiarse los *kasambahays* que trabajan localmente y en el extranjero. Los actuales programas del SSS (Sistema de Seguridad Social) y de la PHIC (Corporación Filipina de Seguros de Enfermedad) deberían estar estrictamente controlados y ser asequibles a los trabajadores domésticos.

8) Generar una mejor comprensión de los efectos de la emigración en los hijos y en los otros miembros de las familias de los trabajadores domésticos empleados lejos de sus hogares.

9) Declarar inmediatamente un Día del trabajador doméstico para que lo celebren todos los trabajadores domésticos filipinos en el país y en el extranjero. El reconocimiento genuino de la contribución de los trabajadores domésticos al desarrollo nacional podría recibir un buen impulso si se ordenara el registro obligatorio de todos los trabajadores domésticos en su *barangay,* o gobierno local.

10) El trabajo doméstico tiene que ser reconocido como trabajo decente. Es este un desafío que debe promocionarse urgentemente.

BUENAS PRÁCTICAS

La promoción legislativa ha sido claramente una herramienta *efectiva* para sensibilizar a los responsables políticos y ha demostrado haber tenido *impacto* en la conciencia y creencias populares sobre el trabajo doméstico. Muchos de los métodos que se usaron para hacer llegar el mensaje, como la exposición fotográfica, fueron *innovadores*.

La reforma de leyes y políticas que propugna esta labor de promoción es una manera altamente eficaz de *sostener* el cambio a largo plazo, aunque exige un compromiso constante para que los procesos fructifiquen.

La *construcción del consenso* ha sido el sello distintivo de los esfuerzos del *Visayan Forum*, especialmente por su habilidad de galvanizar el apoyo de un amplio abanico de interlocutores sociales para la Cumbre Nacional sobre los Trabajadores Domésticos. Su fuerza específica ha consistido en desarrollar las posibilidades de los niños y niñas trabajadores domésticos de participar y hacer que se escuchen sus voces, gracias a sus esfuerzos constantes de acercamiento y de creación de capacidades.

LECCIONES APRENDIDAS

- Por lo limitado de los recursos, la promoción debe estar dirigida a audiencias específicas con influencia suficiente para persuadir a otros tantos a modificar su visión de las cosas. Para el *Visayan Forum* esto significa incluir a los niños y niñas trabajadores domésticos, los legisladores y los empleadores.

- Habría que cultivar relaciones con aliados en el gobierno y otras instituciones y organismos. Esto ayudará a mantener vivo el diálogo y garantizará que ciertos temas se mantengan sobre el tapete.

- La promoción debe estar planificada, pero también ser lo suficientemente flexible para permitir que se aprovechen las oportunidades inesperadas.

- La promoción debe fundarse en que toda persona tiene alguna experiencia en el tema y en que a todos interesa que la situación mejore.

- Los niños y niñas trabajadores domésticos deben implicarse en la promoción y estar equipados para dirigirse a los medios de comunicación.

CONDICIONES NECESARIAS

- Promover legislación y políticas, particularmente mediante el cabildeo de legisladores y de funcionarios gubernamentales de alto rango, es una actividad muy exigente en personal y muy especializada, para la que se requiere experiencia. Los que se consagran a esta labor deberían poder realizarla en el largo plazo.

Otras lecturas
La Fundación *Visayan Forum* tiene varios documentos sobre el proceso de promoción legislativa del que ha sido pionera. Entre ellos se incluyen ejemplos de talleres y seminarios locales y nacionales sobre la creación de capacidades (véanse los detalles de los contactos a continuación). Además, se puede obtener más información sobre los niños y niñas trabajadores domésticos y los progresos en materia legislativa y política en: http://www. visayanforum.org.

Para mayor información:			
Organización:	*Visayan Forum* Foundation (Fundación *Visayan Forum*)		
Nombre:	Sra. Cecilia Flores-Oebanda	o	Sr. Roland Pacis
Título:	Presidenta	o	Responsable de campañas internacionales y promoción
Correo electrónico:	director@visayanforum.org		information@visayanforum.org
Sitio Web:	http://www.visayanforum.org		
Idioma:	Tagalog, inglés		

Desarrollo y promoción de políticas

Hacer visible lo invisible

~ Legislación local y promoción para proteger a los niños y niñas trabajadores domésticos ~

Gobierno de la Ciudad de Quezon (QC)

> *Los Programas de Registro de Kasambahay (resultado de las ordenanzas locales) sirven de indicadores de referencia en las respectivas localidades para beneficio de los niños y niñas trabajadores domésticos y de sus empleadores. El registro de los niños y niñas trabajadores domésticos en cada barangay será el componente clave para que el gobierno local pueda hacer más visibles a estos trabajadores invisibles. Fundación Visayan Forum, Informe anual 2003–2004*

ANTECEDENTES

Promulgar legislación nacional, particularmente en un sector como el trabajo doméstico, es un largo y difícil proceso. Las demoras en la adopción de la *Batas Kasambahay* (un proyecto de texto legislativo conocido como Carta Magna de los Colaboradores Familiares), al igual que un reciente cambio de orientación en el gobierno para delegar poderes de decisión y recursos gubernamentales, han conducido a la creación de un nuevo frente de esfuerzos de promoción legislativa en Filipinas – hacia una colaboración con los gobiernos locales y un desarrollo de capacidades de los socios locales para facilitar una promoción más eficiente. En particular, las iniciativas se han centrado en producir "ordenanzas", que son reglas elaboradas y aplicadas localmente sobre cuestiones de interés particular y de cuyo cumplimiento se encarga el gobierno local. Redactadas y adoptadas por los concejos locales, las ordenanzas normalmente requieren tres lecturas antes de ser adoptadas y promulgadas como legislación local, una vez rubricadas por el alcalde.

Las ordenanzas varían según el lugar en que se emiten, reflejando así las realidades locales. Dado que se redactan y aprueban localmente, las ordenanzas tienen la ventaja de poder entrar en vigor antes que las leyes nacionales, y se consideran mejor adaptadas a las circunstancias locales. Sin embargo, las sanciones por incumplimiento son más laxas que las del proyecto de *Batas Kasambahay*, reflejando un planteamiento de menor confrontación para mejorar la situación de los trabajadores domésticos. Aunque no contienen disposiciones de protección, como es el caso en el proyecto de ley nacional, hay ejemplos de ordenanzas promulgadas que consagran los principales aspectos de la *Batas Kasambahay* en el derecho local – en particular, el derecho a ser tratado como trabajador.

El *Visayan Forum* ha concebido y organizado seminarios sobre promoción legislativa en varias regiones de Filipinas, como método para ganarse el respaldo de los gobiernos locales y de otros asociados a la causa de producir y promulgar ordenanzas que reflejen los conceptos fundamentales de la *Batas Kasambahay*. Al poner de relieve los intereses comunes de los participantes – incluyendo a representantes de los concejos municipales, ramas locales del Departamento de Trabajo y Empleo, del Departamento de Bienestar Social y Desarrollo y del Departamento de Educación, instituciones religiosas, policía local y ONG – los seminarios esencialmente construyen una red local activa que se consagra a la cuestión. Típicamente, la primera tarea es concluir un acuerdo de duración determinada para preparar una ordenanza local que proteja a los trabajadores domésticos.

En varios lugares de Filipinas hay ya en vigor una diversidad de ordenanzas, para hacer que los trabajadores domésticos – inclusive los niños y niñas trabajadores domésticos – sean más visibles y estén mejor protegidos:

- Ordenanza No. 1472 (2004) de la Ciudad de Quezon: "Ordenanza que insta a todos los capitanes de *Barangay* de la ciudad a que procedan al registro masivo de los *Kasambahay* o trabajadores domésticos en sus respectivas jurisdicciones".

- Decreto ejecutivo No. 02 de la Ciudad de Bacolod: "Decreto que ordena el registro voluntario de los colaboradores familiares o *Kasambahay* en su respectivo *Barangay*".

- Ordenanza No.2004-149 de la Municipalidad de Liloan: "Ordenanza que exhorta al registro obligatorio de los colaboradores familiares o *Kasambahay* en cada *Barangay* de la Municipalidad de Liloan, Leyte del Sur".

LOGROS

➢ *Producir una ordenanza local en la Ciudad de Quezon*

Con una población de 2,4 millones de personas, Quezon es la ciudad más importante de la zona metropolitana de Manila (conocida como Región de la capital de la nación, o NCR). La mitad de los habitantes de Quezon son considerados "pobres de zona urbana", incluso si residen en la ciudad más rica de Filipinas.

La necesidad de adoptar una ordenanza sobre el registro de los trabajadores domésticos se planteó por primera vez en 2004, en deliberaciones entre el *Visayan Forum* y la OIT sobre la formulación de un proyecto de programa de acción. Se concibió el registro como medida estratégica para reparar la invisibilidad de los niños y niñas trabajadores domésticos. Cuando se presentó la idea, los concejales locales y el alcalde le dieron su apoyo y la ordenanza se pudo redactar, discutir y adoptar rápidamente.

Las primeras indicaciones apuntan a que el principal resultado del Programa de registro de *Kasambahay* contemplado en la ordenanza de Quezon es que exige que cada *barangay* (unidad inferior en la jerarquía del gobierno local) inscriba a los trabajadores domésticos que residen en su comunidad. Como la mayoría de los empleados domésticos no están registrados como trabajadores – lo que significa que no pueden acceder a los servicios estatales básicos ni ejercer sus derechos laborales – el registro es primordial para hacerlos más visibles. Esto último permite acercarse a ellos y que por su parte aprovechen los servicios gubernamentales y locales disponibles, como los que ofrece el gobierno de Quezon e instituciones asociadas. Gracias al proceso de registro, se consigue identificar a los niños y niñas trabajadores domésticos y brindarles servicios especiales acordes con su edad y necesidades. Estos incluyen la participación en el programa de apoyo educativo del gobierno de Quezon, formación de capacidades y de supervivencia, formación profesional, actividades artísticas y recreativas, inscripción en los Sistemas de Seguridad Social (SSS) y de Phil-Health (atención sanitaria pública), orientación y asistencia para organizarse en asociaciones de *Kasambahay* en Quezon[31].

[31] Las asociaciones de *kasambahay* son cooperativas de trabajadores domésticos y están reconocidas por el gobierno de la Ciudad de Quezon. Organizados en Asociación de *kasambahay* los trabajadores domésticos tienen derecho a solicitar préstamos al gobierno local para emprender un negocio.

El Programa de registro de *kasambahay* creado por una ordenanza de la Ciudad de Quezon tiene por propósito:

- Ayudar a corregir la invisibilidad y dispersión de los trabajadores domésticos en Quezon, y especialmente de los niños y niñas trabajadores domésticos.
- Ejecutar programas educativos pertinentes y asequibles, así como actividades recreativas y de capacitación a nivel comunitario.
- Identificar a los trabajadores domésticos explotados y retirarlos de las condiciones de abuso y explotación.
- Vigilar las condiciones laborales – ayudar a los trabajadores domésticos y estimularlos, a ellos y a sus empleadores, para que entablen relaciones mutuamente beneficiosas.
- Incrementar la sensibilización por los derechos de los trabajadores domésticos en términos de una remuneración justa y regular, acceso a la protección social y sistemas de apoyo.
- Organizar asociaciones de trabajadores domésticos en las distintas localidades.

De los 30.000 trabajadores domésticos que se calcula cuenta la ciudad, más de 5.000 se han registrado o han sido registrados por sus empleadores entre abril de 2005 (cuando entró en vigor la ordenanza en la Ciudad de Quezon) y septiembre de 2005. Esto es tanto más sorprendente cuanto que en el momento que se promulgó la ordenanza, no se le asignó presupuesto para su ejecución.

Para los trabajadores domésticos, las ventajas de registrarse son inmediatas y duraderas. Al poseer un permiso de trabajo y una tarjeta de identidad, se hacen "visibles" y tienen derecho a acogerse a las prestaciones de la asistencia sanitaria y de la seguridad social del Estado. Además, al ser más visibles, su situación es más controlable, y los proveedores locales y no gubernamentales de servicios pueden encontrarlos y establecer contacto con ellos con mayor facilidad.

Inicialmente los empleadores de los trabajadores domésticos expresaron cierta aprensión ante la aplicación de la ordenanza en su localidad. Les preocupaba que su puesta en vigor precipitara a grupos de trabajadores domésticos a unirse y a exigir salarios más elevados y mejores condiciones de trabajo. También les inquietaba la carga financiera que les correspondería pagar en contribuciones patronales por sus trabajadores domésticos al SSS y al sistema Phil-Health[32]. Se eliminaron estas reticencias con la capacitación de concejales locales y jefes de *barangay* (conocidos como "capitanes de *barangay*"), a quienes se les ayudó a entender las ventajas que el tener registrados a sus trabajadores domésticos significaría para toda la comunidad. Una vez implicados los capitanes de *barangay*, se facilitó considerablemente la tarea de convencer a los empleadores.

Para los empleadores, una de las principales inquietudes en el pasado era la dificultad de rastrear a los trabajadores domésticos que les robaban. El registro de trabajadores domésticos resuelve ese problema, pues una vez que el trabajador doméstico entra en posesión de un permiso de trabajo y de una tarjeta de identidad, es mucho más sencillo controlar su paradero. De igual modo, visto que los trabajadores domésticos registrados pueden acceder a los servicios básicos de salud y de seguridad social, se han reducido los riesgos de los empleadores que les facilitaban adelantos en efectivo cuando necesitaban atención médica.

Los registros se promueven en cada *barangay*. Se les da publicidad por las calles mediante sistemas de *tannoy* (altavoces públicos), se fijan avisos en lugares públicos y se difunden anuncios desde las estaciones de radio locales. Las campañas de casa en casa han demostrado ser el modo más eficaz de registrar a los trabajadores domésticos. SUMAPI, gracias a su programa de acercamiento y contacto en parques, centros comerciales y otros lugares donde se congregan los trabajadores domésticos (particularmente los más jóvenes), y a eventos como el *Araw ng Kasambahay* (Día del

[32] La contribución mensual mínima de un empleador al SSS es de aproximadamente 90 *pesos* al mes (menos de 2 dólares EE.UU.). Los trabajadores domésticos (dependiendo de lo que ganan) pagan un mínimo de unos 50 *pesos* mensuales (1 dólar EE.UU.).

trabajador doméstico), ha sido un instrumento providencial para animar a los niños y niñas trabajadores domésticos a registrarse (*véase Encontrar una voz*).

En circunstancias en que algún *barangay* se ha mostrado lento en su actuación, el Consejo Municipal convoca al capitán correspondiente para estimularlo a que emprenda y actualice el proceso de registro. El *barangay* que no cumple es consignado y no recibe ayuda del Consejo Municipal en caso de querellas u otros problemas que resulten de no haber registrado a sus trabajadores domésticos.

De acuerdo con las disposiciones de la ordenanza, se designa y encarga a un miembro de cada *barangay* para que sirva de punto de contacto para todo lo relativo a los trabajadores domésticos. Esta persona es un enlace con los trabajadores domésticos y puede actuar como mediador en caso de conflicto entre los trabajadores domésticos y sus empleadores. También puede asistir a los trabajadores domésticos con dificultades. En Quezon, se ha impartido formación a los responsable de programa de los *barangay* para fortalecer sus capacidades en relación con el proceso de registro. El ayuntamiento ha creado el cargo de responsable de programa para la coordinación de *kasambahay*, para supervisar el trabajo de los responsables de programa en cada *barangay*.

El procedimiento de registro demostró que el bajo rendimiento escolar era endémico entre los trabajadores domésticos adolescentes más mayores. Si se acogen al "Sistema de aprendizaje alternativo" reconocido por el Estado y estudian los domingos, los trabajadores domésticos pueden aprovechar un curso de educación oficialmente reconocido de diez meses de duración. Como culmina en un título, el curso no sólo es fuente de orgullo para los graduados, sino que las calificaciones reconocidas que imparte les permiten seguir aprovechando otras oportunidades académicas, si lo desean. El Consejo Municipal de Quezon tiene también la intención de ayudar a grupos de trabajadores domésticos a crear asociaciones de *Kasambahay*, o cooperativas. En una cooperativa, los grupos de trabajadores domésticos tienen derecho a solicitar préstamos de los fondos de micro financiación municipal.

República de Filipinas
Consejo Municipal, Ciudad de Quezon

Ordenanza No. 1472: Ordenanza que insta a todos los oficiales de los *Barangay* de la Ciudad de Quezon a que emprendan el registro masivo de todos los *Kasambahay* o trabajadores domésticos en sus respectivos *Barangay*.

Extractos de la Ordenanza:

"POR CUANTO, el Registro de *Kasambahay* será el indicador de referencia de los beneficios del "Programa de *Kasambahay*" para los trabajadores domésticos y sus empleadores en toda la ciudad;

"POR CUANTO, la inscripción en el Registro de *Kasambahay* o en la base de datos de los trabajadores domésticos de todos los *barangay* será un componente clave de la iniciativa del gobierno municipal de reforzar el sector de los trabajadores domésticos, que son el motor invisible de la vida filipina;

"POR CUANTO, el sistemático Registro de *Kasambahay* contrarrestará la invisibilidad y la dispersión de los niños y niñas trabajadores domésticos;

"POR CUANTO, el Convenio núm. 182 de la OIT afirma que el trabajo infantil doméstico es una de las peores formas de trabajo infantil en Filipinas, y Quezon se cuenta entre las principales ciudades de la zona metropolitana de Manila identificadas con alta incidencia de esas peores formas de trabajo infantil;

"POR CUANTO, la intención del gobierno municipal de extender una serie de acciones concertadas al sector *Kasambahay* complementará sustancialmente el cabildeo para obtener la adopción de la Carta Magna de los Colaboradores Familiares, conocida también como *"Batas Kasambahay"*;

EN CONSECUENCIA Y POR TANTO,

EL CONSEJO MUNICIPAL DE LA CIUDAD DE QUEZON REUNIDO EN SESION ORDENA:

"SECCION 1. Por este medio se exhorta a todos los oficiales de *barangay* de la Ciudad de Quezon que procedan al registro masivo de todos los *Kasambahay* y trabajadores domésticos de sus *barangay* respectivos (…)"

BUENAS PRÁCTICAS

La emisión de ordenanzas ha constituido un medio *eficiente* y *efectivo* de acercarse a los trabajadores domésticos, inclusive a los niños y niñas trabajadores domésticos, y permitirles acceder a los servicios locales para su protección y salud.

Aunque resulta difícil calcular el *impacto* global de estos esfuerzos, el hecho de que, en una sola ciudad, más de 5.000 trabajadores domésticos sean ahora visibles y hayan conseguido acceso a diversos servicios en un período de seis meses, como resultado de la campaña de registro (según lo exigía la ordenanza), es una indicación muy alentadora de que los trabajadores domésticos quieren estar registrados, y de que el recurso a la ordenanza para conseguir ese objetivo fue ingenioso y prudente.

Dado que se podría promulgar legislación local como estas ordenanzas en muchos otros países, parecería ser una estrategia ***replicable***. El *Visayan Forum* está colaborando con los gobiernos locales y otros asociados (por ejemplo: ONG, instituciones religiosas, etc.), para que se adopten ordenanzas locales en diferentes regiones de Filipinas y se emprendan campañas para el registro de los trabajadores domésticos (por ejemplo, en Camarines Norte y Bulacan). La OIT está asistiendo en la preparación de modelos de ordenanzas.

LECCIONES APRENDIDAS

- Para ser sostenibles, es necesario que la prestación de servicios y la organización de los trabajadores domésticos corran parejas con la elaboración y adopción de las ordenanzas locales. Sin una infraestructura de servicios se podrían crear expectativas que no podrán satisfacerse.

- El empoderamiento del gobierno local (en este caso, el *barangay*) será crucial para la eficaz realización del proceso de registro y de la provisión de servicios locales. La orientación y el desarrollo de las capacidades, tanto de las estructuras como de los principales responsables del gobierno local, son indispensables para garantizar que los esfuerzos resulten sostenibles.

- La promoción dirigida a los distintos grupos de interés (como los empleadores) sólo será efectiva si va acompañada de una mayor sensibilización del público. Todo individuo debería ser consciente del papel que desempeña en este contexto (al cual pertenece) y de que va en su propio interés no desatenderlo.

CONDICIONES NECESARIAS

- La voluntad política del gobierno local es indispensable para la eficaz aplicación de las ordenanzas, que también deberían contener disposiciones que motiven la adhesión de las partes interesadas, en este caso, los *barangay*, a quienes se exhortó a que realizaran campañas de registro. La escasa participación de algunos resultó en la falta de apoyo del gobierno municipal en casos de controversias. La sensibilización de los funcionarios locales con ayuda de las ONG contribuye a cultivar la voluntad política.

Otras lecturas
El Instituto de Estudios Laborales publicó *"Una ordenanza modelo para los trabajadores domésticos"* (2005) que contiene los resultados de un taller de promoción para funcionarios gubernamentales sobre la elaboración y adopción de legislación local para trabajadores domésticos. Lo distribuyen el Departamento de Trabajo y Empleo (DOLE) de Filipinas y el Proyecto DomWork de la OIT[33] para Manila.
La Fundación *Visayan Forum* posee varios documentos relacionados con el proceso de promoción legislativa, del que fue pionera. Entre ellos figuran ejemplos de talleres y seminarios locales y nacionales para el desarrollo de capacidades (véase el detalle de los contactos a continuación). Además, existe más información general sobre los niños y niñas trabajadores domésticos y sobre la evolución legislativa y de políticas en: http://www. visayanforum.org.

Para mayor información:		
Organización	Mobilizing Action for the Protection of Domestic Workers Against Forced Labour and Trafficking in Southeast Asia (Acción movilizadora para la protección de los trabajadores domésticos del trabajo forzoso y de la trata en el sudeste asiático)	
Nombre:	Sr. Ricardo R. Casco	
Título:	Coordinador nacional de proyecto	
Teléfono:	+632 580 9946	**Fax:** +632 580 9996
Correo electrónico:	casco@ilomnl.org.ph	
Idioma:	Tagalog, inglés	
Organización:	*Visayan Forum* Foundation (Fundación *Visayan Forum*)	
Nombre:	Sra. Cecilia Flores-Oebanda	
Título:	Presidenta	
Correo electrónico:	director@visayanforum.org	
Sitio Web:	http://www.visayanforum.org	
Idioma:	Tagalog, inglés	

[33] Proyecto de la OIT dedicado a la protección de los trabajadores domésticos del trabajo forzoso y de la trata, en el sudeste asiático. El proyecto DomWork de la OIT fue uno de los patrocinadores clave de la Cumbre Nacional sobre los Trabajadores Domésticos en septiembre de 2005.

Empoderamiento y participación infantil

Encontrar una voz

~ Acercarse y organizar a los niños y niñas trabajadores domésticos ~

Samahan at Ugnayan ng mga Manggagawang Pantahanan sa Pilipinas (SUMAPI)
(Asociación y enlace para los trabajadores domésticos de Filipinas)

> *¿Cómo ayudan los miembros de la SUMAPI a las otras niñas trabajadoras domésticas?*
>
> *"Nos hablamos por teléfono." "Nos visitamos en nuestros lugares de trabajo." "Ayudamos en las actividades de acercamiento y algunas veces con las tareas escolares." "Las amigas se ayudan unas a otras para encontrar nuevos empleos."*
>
> *"Desde que pertenezco a SUMAPI, he denunciado a la policía un caso de violación, y otro en el que una trabajadora doméstica fue expulsada de la casa de su empleadora en mitad de la noche."*
>
> *Extractos de una discusión del grupo focal con miembros de la SUMAPI.*

ANTECEDENTES

La *Samahan at Ugnayan ng mga Manggagawang Pantahanan sa Pilipinas* (**SUMAPI)**, (Asociación y enlace para los trabajadores domésticos en Filipinas), surgió en 1995 de los primeros esfuerzos de la Fundación *Visayan Forum* por entrar en contacto y organizar a los niños y niñas trabajadores domésticos de Luneta Park, en la zona metropolitana de Manila. Se constituyó un pequeño grupo de jóvenes trabajadores domésticos "supervivientes" que pudieran darse apoyo mutuo. Más tarde, buscaron entrar en contacto con otros niños y niñas trabajadores domésticos explotados y maltratados, con la colaboración de los organizadores del *Visayan Forum*.

Desde entonces el movimiento ha crecido considerablemente, arropado de manera constante por el *Visayan Forum*. Aunque esencialmente sigue siendo un grupo de autoayuda, la SUMAPI es hoy un movimiento nacional de más de 8.000 personas, empleadas actualmente o en el pasado como trabajadores domésticos, y adolescentes en su mayoría. Aparte de movilizar a sus miembros y simpatizantes en tareas de promoción, el movimiento se ha convertido en un proveedor de servicios para los niños y niñas trabajadores domésticos de toda Filipinas.

La SUMAPI fue pionera en organizar a los niños y niñas trabajadores domésticos y en ofrecerles estrategias de capacitación adaptadas a sus necesidades. Los organizadores de la SUMAPI se encuentran y conversan con los niños y niñas trabajadores domésticos en parques, escuelas, iglesias y puertos, proporcionándoles información que pueda asistirlos. Organizan actividades recreativas como "encuentros deportivos", discotecas, excursiones, espectáculos de aficionados, fiestas, al igual que eventos orientados a la prestación de servicios, como el registro en el SSS y el *Araw ng Kasambahay* (Día del trabajador doméstico). Los "seminarios de procesamiento" y las sesiones de sensibilización son parte integrante de las actividades que propone –diseñadas para ayudar a los niños y niñas trabajadores domésticos a aumentar su adaptabilidad y a inculcarles orgullo en sí mismos.

Las actuaciones de la SUMAPI han demostrado que organizar a los niños y niñas trabajadores domésticos para que se ayuden a sí mismos es una estrategia esencial para reducir su aislamiento y, por consiguiente, su vulnerabilidad. Actuar colectivamente es también crucial para aumentar su habilidad de defenderse eficazmente – elevando su voz.

SUMAPI

Visión

Una sociedad en la que los trabajadores domésticos disfruten del respeto, la libertad y la justicia y compartan equitativamente los frutos del desarrollo; una sociedad que les brinde la posibilidad de realizar su potencial, en el amor de Dios y de sus conciudadanos.

Misión

La SUMAPI crea lazos con los trabajadores domésticos para:

- Fomentar y proteger los derechos y el bienestar de los trabajadores domésticos, especialmente de los niños y niñas que, en el servicio doméstico, sufren abuso y explotación.
- Ampliar y reforzar los grupos básicos de la SUMAPI en todas las esferas, para responder a la necesidad de proteger a los trabajadores domésticos de cualquier forma de abuso y ayudarlos a que mejoren su calidad de vida.
- Complementar los esfuerzos de la Fundación Visayan Forum y otras instituciones por proporcionar servicios que fomenten el bienestar de los trabajadores domésticos;
- Participar activamente en los programas y actividades del gobierno y de otras instituciones que ayuden a promover y proteger los derechos de los trabajadores domésticos;
- Establecer alianzas con otros grupos para reforzar la campaña a favor de la adopción de una Carta Magna de los Trabajadores Domésticos y del movimiento contra el trabajo infantil; e
- Facilitar y fortalecer relaciones sostenibles entre empleadores y trabajadores domésticos o kasambahays, para la defensa de la familia y de la nación.

Objetivos

Dirigir el movimiento por la protección de los derechos y la mejora de las condiciones de trabajo y de vida de los trabajadores domésticos, especialmente de los niños y niñas trabajadores domésticos mediante:

- La participación en la provisión de asistencia médica, dental, jurídica y educativa de la Fundación *Visayan Forum* y otras instituciones;
- La organización y fortalecimiento de las capacidades de la SUMAPI y de sus miembros;
- La consolidación de los vínculos entre instituciones y organizaciones que promuevan y protejan los derechos y el bienestar de los trabajadores domésticos; y
- El establecimiento, ampliación y robustecimiento de programas socioeconómicos para los trabajadores domésticos.

LOGROS

➢ *Acercamiento*

El primer paso en el proceso de acercamiento a los niños y niñas trabajadores domésticos es identificar los lugares y momentos en que ellos, u otros trabajadores domésticos adultos, suelen encontrarse. En Filipinas, la SUMAPI ha centrado su atención en los parques donde, los domingos, los trabajadores domésticos se congregan para pasar sus ratos de ocio, lejos de los domicilios de sus empleadores. Sin embargo, también se pueden hacer contactos en las iglesias, cuando llevan a los hijos de sus empleadores a la escuela, en las zonas comerciales durante sus horas libres y en las escuelas nocturnas. Más recientemente, la preparación de espectáculos como conciertos en los parques (que son objeto de publicidad previa) han conseguido atraer a los jóvenes trabajadores domésticos *(véase el recuadro más abajo).*

Los miembros de la SUMAPI también visitan *barangay* (unidad inferior en la jerarquía del gobierno local). Conversan con los capitanes de *barangay* (líderes comunitarios) y, si éstos se muestran receptivos, les piden ayuda para identificar a los niños y niñas trabajadores domésticos en sus comunidades.

Ideas creativas para acercarse a los niños y niñas trabajadores domésticos

El Círculo Conmemorativo de Quezon ha sido refugio y lugar de descanso para los niños y niñas trabajadores domésticos durante mucho tiempo. No obstante, es muy difícil establecer contactos con ellos, y mucho más obtener información y conseguir que se integren en programas educativos especiales. Naturalmente, prefieren bailar en la zona disco del Círculo que hablar de educación, de sus derechos y de otros temas similares. Para acercarse a ellos, la Fundación para el Mejoramiento de los Parques (PDF) de la Ciudad de Quezon, el *Visayan Forum* y la SUMAPI concibieron una idea novedosa – se permitiría a todos los niños y niñas trabajadores domésticos ingresar gratuitamente a la discoteca, siempre y cuando se registraran en el kiosco instalado a la entrada. Los porteros, guardias de seguridad e incluso altos oficiales de la PDF ayudaron a identificar a los niños y niñas trabajadores domésticos que ingresaban a las instalaciones de la discoteca. En dos noches, este dispositivo atrajo a más de 50 niños y niñas trabajadores domésticos.

Fuente: *Reaching out beyond closed doors: A primer on child domestic labour in the Philippines*, Fundación *Visayan Forum*, 2004.

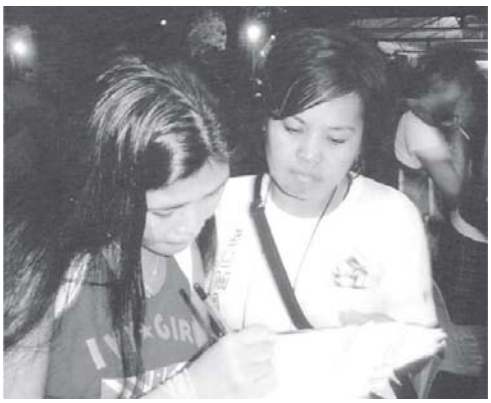
Se requieren diversos planteamientos para entrar en contacto con los niños y niñas trabajadores domésticos, dependiendo de la demografía particular y de las modalidades de trabajo en las distintas regiones, así como de las personas que los ayudan y de las calificaciones de quienes los defienden. En Davao (capital de Mindanao en el sur de Filipinas) por ejemplo, el contacto con los niños y niñas trabajadores domésticos se ha logrado eficazmente en las clases nocturnas y dominicales organizadas por las autoridades locales, ya que muchos niños y niñas trabajadores domésticos combinan trabajo con escolaridad parcial. En una de las escuelas preparatorias públicas de Quezon (zona metropolitana de Manila), la SUMAPI convenció al director de que les permitiera trabajar con los consejeros de orientación escolar para identificar y conversar con los niños y niñas trabajadores domésticos inscritos en la escuela.

Los líderes de la SUMAPI recorren sistemáticamente el parque y otras zonas en las que los niños y niñas trabajadores domésticos se concentran cada semana, estableciendo contacto con aproximadamente 10 a 15 niños y niñas trabajadores domésticos por semana en Davao, informándoles sobre la SUMAPI y distribuyéndoles folletos que describen los servicios del *Visayan Forum* para trabajadores domésticos, así como la manera de ponerse en contacto. Utilizar el mensajero más adecuado para acercarse a los niños y niñas trabajadores domésticos marca la diferencia entre ganarse la confianza de una niña, o ahuyentarla en los pocos minutos disponibles para el contacto inicial. Los líderes de la SUMAPI que han sido jóvenes trabajadores domésticos alguna vez, se relacionan mucho más eficazmente con otros trabajadores domésticos que los que no han vivido las mismas experiencias. En un lugar como la zona metropolitana de Manila, donde la mayoría de los trabajadores domésticos viene de la región de Visayas y de Mindanao, los líderes de la SUMAPI pueden detectar más fácilmente quienes son trabajadores domésticos y hablar con ellos en su propio idioma. Los líderes de la SUMAPI memorizan los detalles que escuchan durante una charla con un niño o niña trabajador doméstico para continuar el diálogo en los días siguientes. Se ha comprobado que esto da mejores resultados que rellenar "fichas de contacto" en el lugar del encuentro – de modo que todo parezca una conversación casual que haga sentirse en confianza a los niños.

Para metódicamente dar seguimiento a los primeros contactos, los líderes de la SUMAPI colaboran con el personal del *Visayan Forum* para anudar una relación con el niño o niña y su empleador. Partiendo de los detalles que han obtenido, buscan más información y verifican su situación. Dependiendo de las circunstancias del niño o niña y de los datos suministrados, le dan seguimiento por teléfono, por carta o mediante una visita al domicilio donde trabaja. También se le envían cartas cordiales al empleador, explicando la labor del *Visayan Forum* y de la SUMAPI, así como las ventajas de que el niño o niña participe en el Programa del *Visayan Forum* para *kasambahay* o trabajadores domésticos. Los líderes de la SUMAPI han conocido a más de 1.000 empleadores de esta manera, con el objeto de subrayar la importancia de que mejoren el trato a los niños y niñas trabajadores domésticos bajo su custodia.

➢ *Los servicios de la SUMAPI*

Una vez concretado el contacto con los niños y niñas trabajadores domésticos, la SUMAPI pasa a incrementar su a menudo limitada sensibilización y comprensión de sus propios derechos fundamentales. En los parques y en otros lugares se usan carteles de hojas sueltas para ilustrar las "orientaciones" a los niños y niñas trabajadores domésticos; los folletos les dan todos los datos que necesitan para volver a ponerse en contacto con la SUMAPI.



Un líder de SUMAPI entra en contacto con una niña trabajadora doméstica en la Fundación Visayan Forum

Los miembros de la SUMAPI ofrecen camaradería a los niños y niñas trabajadores domésticos y, a través de la vigilancia y el seguimiento, intentan proteger a cada niño del abuso o de una mayor explotación.

En colaboración con el personal del *Visayan Forum*, los miembros de la SUMAPI recogen los datos básicos y la información de perfiles que les son indispensables para proporcionar los servicios más necesarios y controlar el paradero de cada uno de los niños y niñas trabajadores domésticos. Registrar a los de más edad como trabajadores legalizados les aporta beneficios inmediatos en términos de su visibilidad y de la posibilidad de acceder a servicios como la atención sanitaria estatal básica y el sistema de seguridad social (*véase Hacer visible lo invisible*).

En cuanto a la promoción, la SUMAPI ha organizado manifestaciones multitudinarias y sus miembros han recogido millones de firmas en todo el país, para llamar la atención a la necesidad de una *Batas Kasambahay* – proyecto de ley nacional para proteger a los trabajadores domésticos de la explotación y el abuso. Estas firmas se entregaron recientemente a la Secretaría de Trabajo durante la Cumbre Nacional sobre los Trabajadores Domésticos (*véase Sembrar las semillas de un cambio de actitudes*). En Davao, la SUMAPI tiene tiempo de antena en la radio, todas las semanas, para su labor de sensibilización. Planea producir un folleto propio, al igual que un boletín de noticias nacional. Sus miembros aprovecharon las actividades de acercamiento en los parques para preparar a niños y niñas trabajadores domésticos como delegados para la Cumbre Nacional sobre los Trabajadores Domésticos (septiembre de 2005).

Aunque una organización menos rígida funcionó bien en un principio, actualmente la SUMAPI está involucrada en un proceso de consolidación y de formalización de sus estructuras y de sus miembros, que hoy por hoy representan 8.000 jóvenes trabajadores domésticos en 21 "grupos básicos" (o secciones) en seis regiones de Filipinas.

ESTRUCTURA DE LA SUMAPI

Asamblea general
Junta de directores
Responsables nacionales
Capítulos

Región de la capital	Batangas	Bacolod	Davao	Iloilo	Cebu
Luneta	Plaza/parroquia	St.J.HS (escuela secundaria)	Colegio RM	INHS	MHNS
La Salle	BHNS	NOHS	Colegio de la Asunción	MHNS	GNHS
Pandacan	UB			ICHS	
North Fairview	SBC			LNHS	
QMC				JHNS	
RMI					

Se considera que la estructura de grupos básicos funciona bien, ya que refuerza los lazos de ayuda y atiende a las necesidades específicas de los distintos miembros. Los grupos básicos se crearon en parques, en *barangay* y, más tradicionalmente, alrededor de escuelas nocturnas en áreas determinadas. Como parte del proceso de formalización, la SUMAPI está cobrando una reducida cuota a sus miembros, que aparte de conferirles un sentimiento de propiedad, sirve como fondo de emergencia para proporcionar apoyo educativo a los niños y niñas trabajadores domésticos.

La SUMAPI ha obtenido reconocimiento como organización registrada en el Departamento de Trabajo y Empleo de Filipinas, y está buscando afiliarse a la Federación de Trabajadores Libres, una federación filipina de sindicatos.

El siguiente recuadro destaca la relevancia y el éxito de la SUMAPI en la organización de los trabajadores infantiles les domésticos.

El impacto de la SUMAPI en los niños y niñas trabajadores domésticos

El *Visayan Forum* organizó un debate en un grupo focal (en enero de 2002) en el parque del Círculo Conmemorativo de la Ciudad de Quezon, en la zona metropolitana de Manila, con 15 niñas trabajadoras domésticas pertenecientes a la SUMAPI y seleccionadas al azar. Las niñas tenían entre 10 a 18 años, aunque la mayoría se situaba entre los 16 y los 17 años.

Se preguntó a las niñas de la SUMAPI: 1) lo que les gustaba de la Asociación y cómo se prestaban apoyo unas a otras; 2) los cambios que habían notado en sí mismas desde que frecuentaban la SUMAPI; y 3) si habían observado algún cambio en la actitud de los demás hacia ellas.

Los miembros de la SUMAPI afirmaron que les gustaba la Asociación porque: *"Nos hacemos amigas de otras compañeras." "Cuando tenemos problemas nos damos consejos unas a otras." "¡Hacemos muchas cosas juntas, como excursiones, entrenamientos, deportes y meriendas!" "Las otras niñas son como mi familia del parque." "¡Aprendemos nuestros derechos y hablamos de nuestros novios!"*

Declararon también que ayudaban a otras niñas trabajadoras domésticas de diferentes maneras: "*Nos hablamos por teléfono" "Nos visitamos en nuestro lugar de trabajo". "Ayudamos en las actividades de acercamiento y algunas veces con las tareas escolares". "Las amigas se ayudan unas a otras para encontrar nuevos empleos".*

A la pregunta "¿Qué cambios han observado en sí mismas desde su adhesión a la SUMAPI?", las respuestas variaron: *"Me siento con más dignidad y autoestima"* reiteraron muchas de las niñas. "*He ganado confianza en mi misma; me siento más valorada – ya no soy una 'katulong'* [término para designar a un trabajador doméstico con connotaciones peyorativas – literalmente un siervo doméstico] *sino una 'kasambahay.'"* [término preferido por los trabajadores domésticos y que significa 'colaborador familiar']. "*Ahora puedo asociarme a otros trabajadores e identificarme con su situación".*

La respuesta de una de las niñas, *"Gracias a la formación, la relación con mi empleador ha mejorado – nos comprendemos mucho mejor"*, fue repetida por muchas otras [por formación se entiende el aprendizaje de la adaptabilidad]. Otra de las niñas agregó: "*He aprendido muchas cosas nuevas fuera del domicilio de mi empleador, y ¡sé que aún me queda mucho más que aprender!".*

A la pregunta sobre la habilidad de los miembros de la SUMAPI de establecer contacto y ayudar a otros trabajadores domésticos, una de las niñas dio una respuesta interesante: "*Desde que entré en la SUMAPI, he denunciado a la policía un caso de violación, y otro en el que una trabajadora doméstica fue expulsada de la casa de su empleadora en mitad de la noche."*

En cuanto a las actitudes de los demás hacia ellas, una de las niñas explicaba: *"Antiguamente mi patrona no me permitía hablar con extraños, pero cuando entré a formar parte de la SUMAPI me presentó a una de sus vecinas ricas calificándome de defensora de la infancia. Me hizo sentirme orgullosa".* Otra de las niñas observó: *"En las telenovelas y series televisivas, ya no nos llaman katulong sino kasambahay. En esos programas se está representando a los trabajadores domésticos como parte de las familias, y no ya como siervos inferiores".* Y una tercera añadió: *"Una empleadora se puso en contacto conmigo y me pidió la dirección de la SUMAPI. Quería que su kasambahay se inscribiera en la asociación."*

"Las empleadoras han oído hablar de la SUMAPI y de que tenemos derechos, y algunas de ellas han ido cambiando – reaccionando positivamente. Pero otras se sienten amenazadas", añadió otra de las niñas.

BUENAS PRÁCTICAS

La SUMAPI ha encontrado medios *creativos* e *innovadores* para abordar a los niños y niñas trabajadores domésticos – en los parques y centros comerciales, así como con ocasión de eventos y atracciones.

Los planteamientos de la SUMAPI han tenido un enorme *impacto* en los niños y niñas trabajadores domésticos miembros de la asociación, y en todos aquellos con los que han establecido contacto. Además de reducir el aislamiento general de estos trabajadores, proporcionándoles un lugar al que pueden acudir y hallar camaradería, los miembros de la SUMAPI han brindado a los niños y niñas trabajadores domésticos información y asistencia que los ha protegido de los abusos y les ha abierto nuevas oportunidades de educación, formación y orientación.

Esta práctica ha demostrado ser fácilmente *replicable* en otros contextos, tanto dentro de Filipinas como en otros países. La SUMAPI ha *sostenido* y reforzado sus actividades con apoyo del *Visayan Forum*, pero sin un financiamiento significativo durante los últimos diez años. Todos los colaboradores de la SUMAPI son voluntarios, y se sostienen gracias a sus empleos o a modestas becas concedidas por el *Visayan Forum*.

LECCIONES APRENDIDAS

- Es esencial habilitar a los niños y niñas trabajadores domésticos para que se ayuden a sí mismos. De otro modo, se podría limitar la sostenibilidad de las otras estrategias destinadas a ayudarlos, como intervenciones en situaciones de crisis, educación, promoción y colaboración en redes. Para garantizar el éxito de este proceso, es preciso hacer contacto con los niños y niñas trabajadores domésticos "invisibles".

- Los trabajadores domésticos adultos son un eslabón clave del proceso de acercamiento a los niños y niñas trabajadores domésticos, dado que tienen un perfecto conocimiento del vecindario, facilidad para entrar en relación con otros trabajadores, y porque los empleadores confían en ellos para que se hagan cargo de sus protegidos.

- Crear una presencia conspicua, coherente y acogedora es fundamental para atraer a los niños y niñas trabajadores domésticos con poco tiempo libre.

- Se debe utilizar el mensajero más adecuado para ganarse la confianza de niños y niñas, en los pocos minutos disponibles para el contacto inicial. Otros niños y niñas trabajadores domésticos son el mejor medio para entablar una relación y pueden, por ejemplo, dirigirse a los niños y niñas trabajadores domésticos emigrantes en su propio idioma.

- El registro de los datos de cada niño o niña deberá realizarse durante el primer contacto. No hay ninguna garantía de que el empleador les permitirá volver a salir.

- Las primeras orientaciones deben suministrarse allí donde el niño o niña han sido abordados por primera vez. En el caso de la SUMAPI esto suele acontecer en un parque, pero también en escuelas, iglesias o zonas comerciales.

- El seguimiento metódico es esencial y deberá verificar que la persona que se ocupe de un niño o niña determinado sea la mejor calificada para ese "caso". El seguimiento también representa la oportunidad de entrar en contacto con los empleadores.

- Constituir una organización de autoayuda con muchos miembros podría ser una importante ventaja para la promoción; sin embargo, la experiencia de la SUMAPI ha demostrado que mantener células independientes o "grupos básicos"

más reducidos permite responder mejor a las necesidades específicas de los distintos miembros.

CONDICIONES NECESARIAS

- Para crear grupos de autoayuda entre compañeros es preciso contar con niños y niñas trabajadores domésticos motivados y activos, lo que a su vez requiere establecer contactos informativos e innovadores. También es necesario disponer de una organización de apoyo bien arraigada y financieramente sólida como la Fundación *Visayan Forum*, para que los grupos de autoayuda se desarrollen y perduren.

Para mayor información:	
Organización:	SUMAPI c/o *Visayan Forum* Foundation SUMAPI a/c Fundación *Visayan Forum*
Nombre:	Sra. Milaluna Tibulos
Título:	Presidenta
Correo electrónico:	director@visayanforum.org
Sitio Web:	http://www.visayanforum.org
Idiomas:	Tagalog, inglés

Colaboración con los interlocutores sociales

La acción comienza en casa

~ Explorar la incidencia del empleo infantil doméstico entre los sindicalistas ~

Federación de Trabajadores Libres (FFW)

ANTECEDENTES

De noviembre de 2003 a enero de 2004, la **Federación de Trabajadores Libres (FFW)**, una de las confederaciones sindicales más importantes de Filipinas, llevó a cabo una encuesta sobre el empleo de niños y niñas trabajadores domésticos entre los miembros de los sindicatos en la Región de la capital de la nación (zona metropolitana de Manila).

Esta encuesta perseguía varios objetivos: En primer lugar y sobre todo, intentaba medir la incidencia del empleo infantil doméstico entre los sindicalistas en la zona metropolitana de Manila. Así, la FFW esperaba hacer más visible la situación de los niños y niñas trabajadores domésticos, y comprender mejor las actitudes hacia el trabajo infantil doméstico de los propios niños y de sus empleadores, miembros de los sindicatos. Del mismo modo, la encuesta sirvió para determinar los factores que condicionan el empleo infantil – con el fin de considerar la forma de prevenir que los sindicalistas empleen a niños y niñas menores, y de mejor asistir a los niños y niñas trabajadores domésticos por encima de la edad mínima legal de admisión al empleo.

LOGROS

En ocasiones las actuaciones para resolver la condición de los niños y niñas trabajadores domésticos identifican a "los demás" como causantes del problema. Lo significativo de la presente actuación es la intención de analizar la situación desde el interior del movimiento sindical. Al sensibilizar a los sindicalistas al trabajo infantil doméstico, y al emprender medidas para hacer frente a los problemas que provoca, la FFW se está posicionando para garantizar que se reconozcan las responsabilidades individuales y colectivas.

Para recopilar los datos, se realizó una encuesta entre 34 sindicatos miembros de la FFW de la zona metropolitana de Manila. Esto representa el 41 por ciento de todas las afiliadas de la FFW en la Región de la capital de la nación. Más de 1.800 sindicalistas respondieron independientemente a la encuesta, completando el cuestionario que se les entregó; de éstos, 50 individuos respondieron que empleaban a niñas trabajadoras domésticas entre las edades de 15 y 17 años. No obstante, algunas de ellas se habían incorporado al servicio doméstico unos dos años antes en promedio. Por lo menos una había empezado como trabajadora doméstica a la edad de 10 años. Otros 325 individuos declararon que empleaban a trabajadores domésticos adultos.

Conclusiones de la encuesta de los sindicalistas de la FFW

1) De los 50 niños y niñas trabajadores domésticos del perfil, la totalidad era de sexo femenino.
2) Las niñas trabajadoras domésticas se situaban entre los 15 y 17 años y, en promedio, habían trabajado ya dos años como *kasambahay*.
3) La mayoría de estas niñas procedían de comunidades agrícolas pobres de la región de Visayas (Leyte y Antique).
4) La mayoría de las niñas había abandonado la escolarización secundaria, y las que lograban continuar estudiando lo hacían con el apoyo de sus empleadores.
5) Las niñas trabajadoras domésticas fueron contratadas informalmente por los empleadores o sus parientes.
6) Las niñas tenían el consentimiento de sus padres para trabajar con objeto de ayudar a aumentar los ingresos familiares.
7) El salario mensual de las niñas oscilaba entre los 1.500 y los 2.000 *pesos* (aproximadamente entre 30 y 40 dólares EE.UU. al mes).
8) Algunas de las niñas tenían días libres pero preferían permanecer en el domicilio de sus empleadores durante esos períodos, por estar poco familiarizadas con Manila.
9) La mayoría de las niñas no tenía ningún pariente cercano en Manila a quien recurrir en momentos de necesidad.
10) Los empleadores, sindicalistas de la FFW, ofrecían asistencia educativa y otras ayudas a las niñas trabajadoras domésticas.

Se organizaron grupos de discusiones temáticas entre los sindicalistas empleadores para descubrir su percepción del trabajo infantil doméstico. Sus actitudes reflejaron las de muchos otros empleadores de niños y niñas trabajadores domésticos de otras esferas, particularmente el convencimiento de que empleando a una niña estaban ayudando a una familia pobre. Los empleadores también declararon que preferían a los niños y niñas trabajadores domésticos por oposición a los adultos, porque ser aquellos más llevaderos y tener menos necesidades. En la mayoría de los casos, las niñas del perfil eran parientes de sus empleadores, y su contratación se había concluido de modo informal, con los empleadores u otros miembros de la familia tratando directamente con los padres de la niña.

Aunque las tentativas por establecer contacto con las niñas trabajadoras domésticas se vieron obstaculizadas por diferentes factores, algunas de ellas sí fueron abordadas, encuestadas y asistidas.

Se ha despertado una sensibilización considerable por la situación de los niños y niñas trabajadores domésticos con las conclusiones de este estudio, que ha constituido una rampa de lanzamiento para futuras acciones en la materia. Se organizó (en Manila, en abril de 2004) una Conferencia nacional de la FFW, de dos días de duración, sobre el trabajo infantil doméstico en el movimiento sindical social; en ella los participantes decidieron emprender diversas acciones en relación con el trabajo infantil doméstico, incluyendo la elaboración de un Código de política ética de la FFW sobre el empleo de niños y niñas para el servicio doméstico, por los miembros de los sindicatos. Este Código de política ética fue presentado a la Junta directiva de la FFW para su consideración.

Recomendaciones a la FFW basadas en la investigación

1) Iniciar un programa masivo de sensibilización sobre la contribución de los niños y niñas trabajadores domésticos a los hogares de los empleadores sindicalistas de la FFW, para obligar a un trato justo de estas niñas por parte de sus empleadores sindicalistas.
2) Implementar un programa de formación de capacidades, exámenes de equivalencias y certificación para las niñas trabajadoras domésticas empleadas por los sindicalistas de la FFW, para animar a los miembros de los sindicatos a que contribuyan a facilitarles servicios de calidad y cubran los gastos relacionados con su educación.
3) Elaborar una política que organice e integre a estas niñas trabajadoras domésticas (así como a los 325 trabajadores domésticos adultos, igualmente empleados por los sindicalistas de la FFW) en el colectivo del movimiento sindical social.
4) Promover la aprobación y subsiguiente cumplimiento del Código de política ética por los sindicalistas de la FFW, con respecto a los niños y niñas trabajadores domésticos.
5) Explorar la posibilidad de que la FFW colabore con otros proveedores de servicios, tanto gubernamentales como privados, en el terreno del trabajo infantil doméstico como parte de su transformación en un movimiento sindical capaz de imponer a todos los sectores de la sociedad el respeto a las normas laborales fundamentales.

Si bien no queda claro en qué medida estas recomendaciones están siendo implementadas por la FFW, se está planificando una vasta campaña para sensibilizar a todos sus miembros sobre las cuestiones relativas al trabajo infantil doméstico, con el propósito de mejorar las condiciones de empleo de los que están por encima de la edad mínima legal. La rama juvenil de la FFW, conocida como "YO Child" (Organización juvenil contra el trabajo infantil) ha sido movilizada para preparar y distribuir folletos y carteles en apoyo de esta medida [34]. Aparentemente, se están empeñando esfuerzos para garantizar una cobertura sindical de todos los trabajadores domésticos en edad de acceder al empleo e identificados en la encuesta, con objeto de ofrecerles un programa de formación de capacidades y de certificación, a ellos y a futuros niños y niñas trabajadores domésticos. Se han consolidado relaciones entre los proveedores de servicios gubernamentales y no gubernamentales para ayudar a orientar a los niños y niñas trabajadores domésticos necesitados de apoyo.

Se han evocado las dificultades de entrar en contacto con las niñas trabajadoras domésticas identificadas a través del cuestionario. Se dieron varias razones para ello: i) Hubo un rezago considerable entre el momento en que se completaron los cuestionarios y aquél en que se inició el seguimiento (por lo menos tres meses); ii) En muchos casos, los sindicalistas declararon que ya no empleaban a aquellas niñas como trabajadoras domésticas, o que éstas no estaban interesadas en conversar con los investigadores; iii) De los otros empleadores, apenas tres autorizaron que sus trabajadoras domésticas fueran entrevistadas. En las mejores circunstancias ya es difícil intentar un acercamiento a las niñas trabajadoras domésticas a través de sus empleadores, pero se vuelve particularmente laborioso cuando éstos no están adecuadamente informados de las motivaciones de los investigadores.

En una tentativa por suprimir los obstáculos a un acercamiento a las niñas trabajadoras domésticas identificadas en el sondeo, en diciembre de 2003 se celebró una *Kasampasko*. Es ésta una congregación navideña para niños y niñas trabajadores domésticos y sus empleadores sindicalistas, concebida para reunir a ambas partes en un clima informal, destinado a estimular el diálogo y a asistir a los investigadores a recolectar más información. Desafortunadamente, sólo dos niñas empleadas domésticas asistieron finalmente a la *Kasampasko*, mientras varios sindicalistas que habían confirmado su presencia (y las de sus trabajadoras) decidieron no asistir.

[34] Con el fin de sensibilizar a sus miembros, la FFW ha publicado un folleto en *tagalog* sobre el trabajo infantil doméstico, que recoge las nociones básicas sobre el trabajo infantil en general y el trabajo infantil doméstico en particular – además de los resultados de la investigación.

BUENAS PRÁCTICAS

La encuesta de los miembros es una primera piedra sobre la que se asentarán los otros esfuerzos, como la elaboración de un Código de conducta, para ayudar a *sostener* la sensibilización y las otras acciones en el terreno.

La práctica ha tenido *impacto,* al despertar un nivel considerable de conciencia y de reflexión entre los sindicalistas, primero con motivo de la encuesta y luego en los talleres de seguimiento.

LECCIONES APRENDIDAS

- El cuestionario original que se preparó para el sondeo preguntaba explícitamente si los sindicalistas empleaban **niños y niñas trabajadores domésticos**. Hubo muy pocas respuestas a esta pregunta, de modo que más adelante se pasó a preguntar sobre el empleo de **trabajadores domésticos;** una interrogación menos directa, pero que requería que los encuestados mencionaran la edad del trabajador. Este planteamiento menos rotundo produjo muchas más respuestas.

CONDICIONES NECESARIAS

- Recoger información sobre los niños y niñas trabajadores domésticos de sus propios empleadores es una tarea delicada. Los empleadores, quienesquiera que sean, son reacios a reconocer abiertamente la presencia de niños y niñas trabajadores domésticos en sus hogares, debido a la naturaleza privada de esta relación y al temor a posibles represalias. Se requerirán mayores esfuerzos para mejorar la comprensión de todos los aspectos que rodean el trabajo infantil doméstico y las motivaciones de los investigadores, antes de intentar recopilar más información de los involucrados. Con esto se garantizara una recogida de datos más exacta sobre la incidencia del trabajo infantil doméstico (la reducida tasa de participación en esta encuesta fue significativa) y una respuesta más motivada de los sindicalistas consultados.

Para mayor información:		
Organización:	*Federation of Free Workers (FFW)* (Federación de Trabajadores Libres)	
Nombre:	Sr. Ramon Jabar	
Título:	Presidente	
Teléfono:	(632) 5219435, 5219464	**Fax:** (632) 5250801,5231979, 400-6656
Correo electrónico:		
Sitio Web:		
Idioma:	Tagalog, inglés	

Promoción de la educación

De regreso a la escuela

~ Estrategias de educación para prevenir el trabajo infantil doméstico y proteger a los niños y niñas que ya lo realizan ~

Fundación Visayan Forum

> *"Para mí, la experiencia ha sido muy beneficiosa. La beca me ayuda a estudiar porque cubre mis necesidades y proyectos escolares. También nos apoya en caso de emergencia. Si mi madre se enferma, buscamos ayuda en este centro [creado por el Visayan Forum en la comunidad]." Myra, 12 años*

ANTECEDENTES

Comprender las estrategias pedagógicas adoptadas por la **Fundación** *Visayan Forum* y otros equivale a entender el contexto del trabajo infantil doméstico en Filipinas. La vasta mayoría de niños y niñas trabajadores domésticos provienen de comunidades rurales y urbanas pobres, donde su única alternativa no es si van a trabajar, sino el tipo de trabajo que van a tener que realizar. En las comunidades rurales pobres donde hay muy pocas oportunidades, la opción para las niñas se limita a finalizar su escolaridad para trabajar a tiempo completo con sus familias, agricultores arrendatarios o pescadores, o a aceptar un empleo doméstico en una población cercana, que conlleva la posibilidad de poder continuar su educación.

El enfoque global del *Visayan Forum* para ofrecer oportunidades educativas a las niñas trabajadoras domésticas es esencialmente pragmático. Reconociendo la falta de alternativas para las niñas en el servicio doméstico, el *Visayan Forum* aboga por la combinación de trabajo y estudio en el caso de las de mayor edad (entre los 15 y los 17 años). Al mismo tiempo reconoce que, a falta de alternativas sostenibles, podría redundar en el mejor interés de una menor de 15 años el seguir trabajando mientras tiene ocasión de continuar su escolarización. Uno de los principios capitales del programa del *Visayan Forum* para las niñas trabajadoras domésticas – mejorar la relación entre la niña y su empleador – es fundamental para el éxito de la estrategia trabajo/estudio. Por la naturaleza del trabajo y del lugar en que se desenvuelve – el domicilio del empleador – el acuerdo de éste es esencial para que sus jóvenes empleadas domésticas puedan seguir estudiando.

Es evidente que esta estrategia es una solución imperfecta. Las trabajadoras infantiles domésticas que trabajan y estudian sobrellevan una doble carga, que puede dejarlas agotadas e incapaces de concentrarse. Muchas de ellas tienen dificultades para pagar las cuotas de matrícula, y el ausentismo sigue siendo un problema. Al mismo tiempo, los empleadores tienden a exigir que la menor siga desempeñando las mismas tareas, apenas adaptando su forma de realizarlas. Sin embargo, pese a éstos y otros problemas, la mayoría de estas niñas trabajadoras domésticas consideran que la escolarización es una ventaja y el trabajo una necesidad – y tienen claro que prefieren seguir soportando esta doble carga antes de dejar perder la oportunidad de seguir estudiando.

Los principales objetivos de la asistencia educativa del *Visayan Forum* a los niños y niñas trabajadores domésticos son esencialmente de prevención: a corto plazo su propósito es impedir que se deslicen hacia condiciones de trabajo peores; su meta a largo plazo es mejorar sus oportunidades de empleo.

LOGROS

- *El programa de clases nocturnas del Instituto Secundario Público de Negros Occidental, Bacolod*

El Instituto Secundario Público de Negros Occidental en Bacolod ofrece un programa de clases nocturnas que responde primordialmente a las necesidades de los trabajadores infantiles. El instituto funciona desde 1977 y actualmente cuenta con unos 800 estudiantes en 19 clases, con 26 profesores regulares a tiempo parcial. El mismo programa de estudios oficial que se imparte en las clases diurnas se ofrece en horario nocturno, con una variante: como las clases son más breves de noche que de día, el período necesario para completar el plan de estudios ha debido alargarse de cuatro a cinco años.

El *Visayan Forum* comenzó a colaborar con las autoridades escolares en 1997 para desarrollar servicios especializados para los más de 500 niños y niñas trabajadores domésticos que asistían a clases nocturnas. La escuela creó un *Centro para Kasambahay* que sirve de centro de actividades para los estudiantes trabajadores domésticos. Las autoridades escolares apoyan a la SUMAPI y al *Visayan Forum* en sus actividades de organización y orientación en materia de derechos, y actúan como consejeros activos para ayudar a los niños y niñas trabajadores domésticos a consolidar la adaptabilidad que les permitirá equilibrar trabajo y estudios. Cada una de las clases de niños y niñas trabajadores domésticos está organizada como subgrupo de la SUMAPI, para crear un sistema de apoyo entre camaradas y sostener la determinación individual de cada niño de continuar los estudios. El sistema de subgrupos ayuda también a coordinar la formación y los viajes de estudios, así como a verificar el desempeño de cada niño, gracias a los datos que recaban los líderes de la SUMAPI.

En un determinado momento, el rector del instituto observó que los alumnos de las clases nocturnas eran mucho más tímidos y reticentes que sus compañeros del horario diurno. Sin embargo, como consecuencia de los servicios que se les han suministrado, estos niños y niñas están interactuando mucho más con sus compañeros. Ya no existen diferencias, académicamente hablando, entre los alumnos de las clases nocturnas y los de las clases diurnas.

Para que el programa del *Visayan Forum* de clases nocturnas para *kasambahay* se desarrollara con éxito, la cooperación triangular entre el *Forum*, los responsables del instituto y el gobierno local ha sido indispensable. El *Visayan Forum* está actualmente colaborando con institutos privados, como el Colegio de St. Bridget de Batangas, para iniciar programas de clases nocturnas subsidiadas también allí.

- *Otras estrategias educativas del Visayan Forum con niños y niñas trabajadores domésticos*

El *Visayan Forum* brinda apoyo educativo de emergencia para impedir que los niños y niñas trabajadores domésticos abandonen los estudios cuando ya no pueden pagar las matrículas. A veces el *Visayan Forum* paga los costes de escolaridad directamente, por recomendación del maestro, el rector o el responsable de la sección local de la SUMAPI. También colabora con las administraciones escolares para adaptar los planes de estudios más pertinentemente a los niños y niñas trabajadores domésticos. Ello ha resultado en la atribución de una hora a la semana a la enseñanza de los derechos de los trabajadores domésticos y de las técnicas de supervivencia. También se imparte formación a los profesores sobre la situación de los trabajadores domésticos, su propio papel como cuidadores y las formas de denunciar los casos sospechosos de abuso.

El *Visayan Forum* se relaciona con los empleadores de los niños y niñas trabajadores domésticos para mejorar los vínculos que existen entre ellos y prevenir cualquier interrupción en la escolarización de estos niños y niñas.

El papel de las instituciones religiosas en la educación de los niños y niñas trabajadores domésticos

Las religiosas de María Inmaculada (RMI) han venido impartiendo un programa pionero de educación no formal para trabajadores domésticos. Los beneficiarios de este programa para becarios reciben formación para convertirse en instructores de educación no formal, y para ayudar a otros niños y niñas trabajadores domésticos a presentarse a los exámenes de acreditación. Las RMI también ofrecen capacitación profesional a los trabajadores domésticos y los asisten a desarrollar nuevas calificaciones que les producirán fuentes alternativas de ingresos.

El cura párroco de la ciudad de Batangas, el *Visayan Forum*, la SUMAPI, las autoridades docentes de la Universidad de Batangas y el Instituto Secundario Nacional de Batangas llevan a cabo campañas periódicas para fomentar las inscripciones en las clases nocturnas. Implican a los empleadores en un diálogo permanente, mientras que los trabajadores sociales, educadores y monjas vigilan estrechamente el desempeño de los niños y niñas trabajadores domésticos.

Fuente: *Reaching out beyond closed doors: A primer on child domestic labour*. Fundación *Visayan Forum*, 2004.

BUENAS PRÁCTICAS

El *Visayan Forum* ha sido ***eficaz*** en su colaboración con las escuelas para que redefinan su visión, misión, objetivos y estrategias, de modo que respalden y no obstaculicen a los niños y niñas trabajadores domésticos. Las estrategias educativas empleadas por el *Visayan Forum* y sus asociados también han sido eficientes en dar a los niños y niñas la oportunidad de asistir a la escuela, apoyándolos para que permanezcan en ella.

Al atraer a los niños y niñas trabajadores domésticos de nuevo a la escuela, el *Visayan Forum* y sus asociados están reduciendo la invisibilidad de estos niños y niñas y, por tanto, mitigando su vulnerabilidad y exposición a los peligros y ofreciéndoles la ocasión de aprovechar servicios como la orientación y la formación de capacidades *coherentes con sus necesidades*.

El trabajo con las escuelas ha sido ***sostenible***, ya que éstas han aceptado administrar los programas para *kasambahay*.

LECCIONES APRENDIDAS

- Hacen falta becas para ayudar a los niños y niñas y a sus familias en períodos de tensión, cuando es mayor el riesgo de que los niños abandonen los estudios. Como estas becas no representan pagos regulares, no constituyen una forma alternativa de ingresos y no crean falsas expectativas en las familias.

- Sostener un diálogo entre los empleadores y los docentes de los niños y niñas trabajadores domésticos, así como con los padres si viven en las cercanías, puede marcar la diferencia entre el éxito y el fracaso. El propósito de este diálogo es asegurar un mínimo de trastornos en la educación del niño o niña trabajador doméstico, al tiempo que se allanan los obstáculos y problemas para su realización.

CONDICIONES NECESARIAS

- La triple asociación entre el *Visayan Forum*, los responsables escolares y el gobierno local ha sido clave para el desenvolvimiento positivo del programa de clases nocturnas para *kasambahay* del *Visayan Forum*.

- La voluntad de las autoridades docentes de ofrecer espacio y apoyo a programas escolares alternativos es el primer ingrediente indispensable para reintegrar a los niños y niñas trabajadores domésticos en los programas educativos; el apoyo financiero sostenible bajo forma de subsidios o modestas becas es el segundo

elemento clave; las disposiciones para ayudar a que los niños y niñas aprendan a equilibrar trabajo y estudio constituyen el tercer factor crucial para garantizar su participación continua.

Para mayor información:	
Organización:	*Visayan Forum Foundation* (Fundación *Visayan Forum*)
Nombre:	Sra. Cecilia Flores-Oebanda
Título:	Presidenta
Correo electrónico:	director@visayanforum.org
Sitio Web:	http://www.visayanforum.org
Idiomas:	Tagalog, inglés

Referencias

Black, Maggie. *A handbook on advocacy - Child domestic workers: Finding a voice* (Anti-Slavery International, Londres, 2002)

Blagbrough, Jonathan. *Action to combat child domestic work in the Philippines: Good practice and lessons learned* (Ginebra, 2002, inédito)

Blagbrough, Jonathan. *Child Domestic Work in Indonesia: A preliminary situation analysis* (Anti-Slavery International, Londres, 1995)

Blagbrough, Jonathan. *Violence against child domestic workers*, ponencia para el taller de Save the Children Alliance (octubre de 2003)

Centro de Enseñanza e Investigación sobre las Poblaciones, Universidad Nacional de Mongolia. *Baseline survey on child domestic workers in Mongolia* (Ulan Bator, OIT-IPEC, 2005)

Child Workers in Asia. *Annual report 2003* (Bangkok, 2003)

Child Workers in Asia. *Making the Invisible Visible: Advocacy for Child Domestic Workers*, Newsletter, vol. 20 (Bangkok, enero–abril de 2004)

Flores-Oebanda, María Cecilia. *The phenomenon of child domestic work in Asia: Issues and responses* (Manila, Fundación *Visayan Forum*, Inc., abril de 2003)

Flores-Oebanda, María Cecilia; Pacis, Roland Romeo R.; Alcántara, Jerome A. *Reaching out beyond closed doors: A primer on child domestic labour in Philippines* (Manila, Fundación *Visayan Forum*, Inc., 2004)

Foundation for Child Development: *Child domestic workers in Thailand* (Bangkok, 2000)

Fundación *Visayan Forum*. *Programmatic listing and databasing of child domestic labourers for the Philippines time-bound programme on the worst forms of child labour* (Manila, OIT-IPEC, inédito)

Fundación *Visayan Forum*. *Reaching out beyond closed doors: a primer on child domestic labour in the Philippines* (Manila, 2004)

Human Rights Watch. *Always on call: Abuse and exploitation of child domestic workers in Indonesia*, vol. 17 (Nueva York, junio de 2005)

ICMC & Solidarity Center. *Trafficking of women and children in Indonesia* (Yakarta, 2003)

Instituto de Investigaciones Económicas de la Ciudad de Ho Chi Minh y LIFE. *Child domestic workers in Ho Chi Minh City* (Ciudad de Ho Chi Minh, OIT-IPEC, se publicará en 2006)

Instituto Nacional del Estadísticas, Ministerio de Planificación, Camboya. *Survey Report: Child domestic worker survey, Phnom Penh – 2003* (Phnom Penh, OIT-IPEC, marzo de 2004)

Kane, June. *Final evaluation (Phase I): Cambodian component of the TCRAM child domestic workers project* (Bangkok, OIT-IPEC, abril de 2004, inédito)

Nguyen Thi Van Anh y Khanh, Le. *Children in domestic service in Hanoi* (Hanoi, Save the Children, Suecia) (National Political Publishing House, 2000)

OIT. *Bunga-bunga di Atas Padas: Fenomena Pekerja Rumah tangga Anak Di Indonesia (Flores en un campo de piedras: El fenómeno del trabajo infantil doméstico en Indonesia)* (Yakarta, 2004)

OIT. *Helping hands or shackled lives? Understanding child domestic labour and responses to it* (Ginebra, 2004)

OIT-IPEC. *Child domestic labour in Cambodia: Why it has to stop and how we can stop it*, folleto (Phnom Penh, 2004)

OIT-IPEC. *Evaluation report: Combating exploitation of child domestic workers in Africa (Uganda and Zambia) and Asia (Cambodia and Sri Lanka)* (INT/02/P66/NET)(Ginebra, 2004, inédito)

OIT-IPEC. *Synthesis report of the final evaluations of ILO–IPEC projects: Global programme to combat child domestic labour in Indonesia and in the Philippines* (INT/00/P12/NET) (Bangkok, junio de 2004, inédito)

Pacis, Roland Romeo R., Fundación *Visayan Forum*, Inc. *An In-depth study for a time-bound program targeting child domestic workers in the Philippines* (Manila, OIT-IPEC, diciembre de 2002)

Pflug, Bharati. *An overview of child domestic workers in Asia* (Bangkok, OIT-IPEC, 2002)

Phlainoi, Nawarat. *Thailand child domestic workers: A rapid assessment* (Ginebra, OIT-IPEC, abril de 2002)

St. Maria, Amparita. *Study on the legal protection of child domestic workers in Asia–Pacific* (Bangkok, OIT-IPEC, 2002)

Universidad de Indonesia. *Baseline survey on child domestic workers in the municipalities of East Jakarta and Bekasi* (Yakarta, OIT-IPEC, 2003)

Trabajo infantil en general

Haspels, Nelien y Suriyasarn, Busakorn. *Promotion of gender equality in action against child labour and trafficking: A practical guide for organizations* (Bangkok, OIT, 2003)

Hilowitz, Janet; Kooijmans, Joost; Matz, Peter; Dorman, Meter; De Kock, Michaelle y Alectus, Muriel. *Child labour: A textbook for university students* (Ginebra, OIT, 2004)

IPEC-SIMPOC: *Every child counts: New global estimates on child labour* (Ginebra, 2002)

Martin, Jack y Tajgman, David. *Erradicar las peores formas de trabajo infantil: Guía para implementar el Convenio núm. 182 de la OIT* (Ginebra, OIT y Unión Interparlamentaria, 2002)

OIT. *Un futuro sin trabajo infantil: Informe global con arreglo al seguimiento de la Declaración de la OIT relativa a los principios y derechos fundamentales en el trabajo* (Ginebra, 2002)

OIT-IPEC. "Combating Child Labour through Education", folleto (Ginebra, sin fecha)